

ESKOPTI GUÉNED



LIVR
KAN̄NENNEU
GET EN TŌNNIEU



É GUÉNED
MOLLEREH GALLES, DIRAK EN TI-KÉR

1923

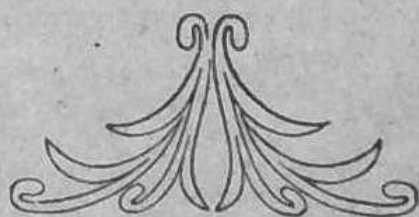
ESKOPTI GUÉNED



LIVR

KAN̄NENNEU

GET EN TOńNIEU



É GUÉNED

MOLLEREH GALLES, DIRAK EN TI-KÉR

—
1923

Mat de vout mollet.
Aug. GUILLEVIC,
vikél bras.



AVERTISSEMENT



Le diocèse de Vannes a déjà connu plusieurs recueils de cantiques qui, répondant aux besoins d'une époque déterminée, ont eu leur moment de vogue et ont disparu les uns après les autres, comme ceux de M. Pourchasse, de M. Le Mouël, de M. Guillome, etc... Le dernier en usage, celui du P. Larboulette, a été chanté pendant trois quarts de siècle dans les missions, les retraites, aux champs, aux foyers, dans le pays tout entier : peu de manuels ont eu une aussi large et aussi longue publicité. Cependant il était surchargé de plusieurs cantiques qui n'étaient presque plus utilisés ; des besoins nouveaux se faisaient sentir, et, pendant qu'on songeait à une refonte de l'ouvrage, plusieurs auteurs — M. Le Bars, recteur de Gâvres, le P. Michel, O. M. C., le P. Bellec, le P. Bourhis, etc. — publiaient des recueils spéciaux où les mêmes cantiques se présentaient avec des variantes qui aboutissaient à produire une déplorable confusion dans le chant au cours de nos cérémonies bretonnes.

Aussi, quand M^{lle} Galles, en 1921, vint demander à Monseigneur l'Évêque de Vannes de vouloir bien faire préparer une nouvelle édition des cantiques bretons, Sa Grandeur confia à une Commission le soin de reviser le recueil du P. Larboulette et de faire imprimer une édition officielle qui serait la même pour toutes les paroisses bretonnes du diocèse. Cette édition, pour répondre aux besoins actuels de nos populations et être assurée d'une large diffusion, devait se limiter aux cantiques les plus utilisables, les plus indispensables aux

retraites, aux missions et aux plus grandes solennités de la vie chrétienne, en un mot un recueil de cantiques faciles, populaires, capables d'instruire et d'émouvoir la piété bretonne : c'est ce livre de cantiques qui paraît aujourd'hui.

1° Paroles

Pour composer ce recueil, on a consulté les missionnaires diocésains, religieux et séculiers, et fait appel au concours d'une trentaine de collaborateurs : la plupart ont bien voulu s'intéresser à l'œuvre commune et apporter une aide précieuse dans le choix et la révision du texte.

Les reviseurs se sont appliqués à étudier et à choisir les meilleurs cantiques des recueils précédents : plus de 80 cantiques sur 120 ont été ainsi empruntés aux anciennes collections et introduits dans le nouveau recueil.

Ceux qui ont été écartés étaient déjà, pour la plupart, tombés en désuétude ou ne pouvaient plus être chantés dans une église, comme par exemple : *O na huret un noz* ! qui peut être un chant pieux et orthodoxe, excellent pour être redit en famille dans les veillées, mais dont le texte contrastait étrangement avec les circonstances de temps et de lieu où on le chantait habituellement, à savoir en plein jour, dans l'église, au cours de la messe. Toutefois, comme la mélodie de ce cantique est très intéressante, on a gardé l'air en y adaptant de nouvelles paroles : *Dispozet me halon...*

Plusieurs des cantiques admis dans le nouveau recueil avaient, par suite de corrections et d'additions successives, perdu quelque peu de leur valeur primitive : on a élagué les hors-d'œuvres et serré la trame des couplets.

Un certain nombre s'étaient laissé envahir par une profusion de mots français qui altéraient inutilement le texte : partout où cela a été possible, on a employé des expressions plus correctes et plus bretonnes, aussi

connues ou même mieux connues du peuple. Par exemple :

au lieu de *Doué a vizérikord*,

— *Arrest amen, passant,*

— *Pe ze er marù cruel,*

— *Affaer principal peb-unan,*

on a mis : *Doué lan a vadeleh,*

— *Arrest amen, kristén,*

— *Pe ze er marù skontus,*

— *Eit mab-dén el labour ketan...*

On a corrigé plusieurs négligences de style et d'orthographe qui s'étaient glissées dans le premier texte. C'est ainsi que *hun*, notre, nous, adjectif et pronom, prend les mêmes formes que l'article *en*, *er*, *el*, selon l'initiale du mot suivant, et devient : *hun inean*, *hur halon*, *hul leuiné* ; *hou*, vôtre, vous, reprend son *s* étymologique devant les voyelles : *ni hous ador* ; on écrit : *aveit-tè, getè*, conformément à la grammaire et selon l'exemple des autres dialectes.

Pour éviter la cascade de notes qui, dans plusieurs cantiques, se produisait pour certains vers sur une même syllabe finale, on a ajouté dans ces vers quelques mots pour donner une syllabe à chaque note. C'est ainsi qu'au lieu de : *Get goèd Jézus é tivi-i-ir*, on a : *Get goèd santél un Doué skuillet* ; au lieu de : *Jézus ahanamb soursia-a-abl*, on a : *Jézus dré er garanté soéhusan...* etc.

Les refrains n'ont été supprimés dans aucun cantique : on les a maintenus partout ; de plus, là où il n'y avait pas de refrain, on a souvent indiqué les couplets qui peuvent être redits par la foule, bien qu'il soit préférable de partager le peuple en deux chœurs et de lui faire chanter alternativement tous les couplets : les fidèles y trouveront plaisir et profit, surtout s'ils ont eux-mêmes entre les mains le recueil des cantiques, au moins l'édition non notée.

A ces cantiques empruntés aux anciens recueils, revus et corrigés avec soin, on en a ajouté une quarantaine de nouveaux, qui ont été composés par les meilleurs de nos poètes et écrivains bretons : MM. Falquerho, Lamour, Oliéro, Le Goff, Le Strat, Le Maréchal, etc... Le recueil pourra ainsi offrir, à côté des cantiques populaires et traditionnels déjà connus de nos populations, des chants plus solennels que nos jeunes chorales aimeront à redire aux jours des grandes fêtes religieuses.

2° Musique

Il était d'ailleurs temps de réagir contre la déplorable habitude, qui s'était glissée dans plusieurs paroisses, de chanter la plupart des cantiques sur quelques airs connus, presque toujours les mêmes, qu'on appliquait à tous les sujets. C'est ainsi que presque tous les cantiques dont chaque couplet avait quatre vers de six pieds, étaient invariablement chantés sur l'air de *Intron santéz Anna*. C'était le cas des suivants :

Dalhamb doh el lézen...
Get blanken é prenér...
Kañnamb a voéh ihuél...
Kredet é hes un Doué...
O Rouañnéz en Arvor, etc., etc...

pendant que les cantiques à vers de huit pieds étaient chantés sur l'air de *Ér mision na douset dareu...* Ainsi pour les suivants :

Affaer principal peb-unan...
Ar en doar eit biuein erhat...
Diskoeit, o Rouañnéz er Rosér...
Ér Sakremant ag en Autér...
Eit kleuet mat en overen...
Gloér hag inour revou perpet...
Guerhiéz Vari, Sent hag Éled...
Labouramb aveit um salvein...

Me chapelet, Guerhiéz santél...
O iliz kaer, o léh santél...
O Kalon sakret me Jésus...
Spered glan, mamen a sklerdér...
Tud goann a fé, ne zoujet ket, etc., etc...

Dans le nouveau recueil, chaque cantique a son air spécial, qui lui appartient en propre. Tous les anciens airs des cantiques traditionnels contenus dans le fascicule des **Toñnieu**, imprimé en 1889, chez Galles, en notes de plain-chant, ont été conservés et mis en notation musicale moderne. On y a ajouté plusieurs mélodies nouvelles empruntées aux grandes publications bretonnes des de la Villemarqué, Ropartz, Bourgault-Ducoudray, etc., ainsi qu'aux recueils de Quimper et de Saint-Brieuc, et adaptées à nos cantiques vannetais.

Le choix et la transcription de ces mélodies ont été arrêtés, ainsi que le texte des paroles, par une Commission qui s'était assuré le concours de nombreux collaborateurs compétents et dévoués. Tous, ou peu s'en faut, ont été d'avis, au risque d'appauvrir la collection, d'écarter les airs étrangers et de n'accepter que des mélodies exclusivement bretonnes, à part quelques rares exceptions commandées par un usage déjà ancien ou la valeur spéciale de telle ou telle mélodie.

Dom Louis HERVÉ, du Faouët, sous-prieur de l'abbaye bénédictine de Kergonan, ancien organiste de la basilique de Sainte-Anne d'Auray, a bien voulu mettre son talent de critique et de compositeur au service de cette publication, et les Bretons du diocèse de Vannes lui en seront extrêmement reconnaissants.

II. — LE LIVRE DE PRIÈRES (*El livr pedenneu*)

Une seconde édition du *Livr pedenneu* qui va de pair avec le *Livr kañnenneu* est actuellement sous presse à la même imprimerie Galles ; cette édition comprendra,

comme la première, les prières indispensables à la vie chrétienne : les prières du matin et du soir, les rites et les exercices de piété qui accompagnent la réception des sacrements de Baptême, de Confirmation, de Pénitence, d'Eucharistie ; tout est disposé d'une façon nouvelle qui plaira davantage aux enfants.

On y trouvera, en outre, en breton, deux messes dialoguées et un chemin de croix ; et, en latin, les psaumes des dimanches et des fêtes avec tous les chants des bénédictions du Saint-Sacrement. Ce petit manuel pourra utilement servir de livre de piété, non seulement aux enfants, mais encore aux grandes personnes pour le temps des retraites et des missions.

Il paraîtra en librairie sans tarder et pourra être vendu soit séparément, soit broché avec le livre de cantiques.

III. — LES CANTIQUES EN DIALECTE CORNOUAILLAIS

On prépare actuellement en Basse-Bretagne une édition en dialecte cornouaillais des mêmes cantiques, pour les deux cantons du Faouët et de Gourin. Les paroles et la musique seront la reproduction intégrale du recueil vannetais.

Et ainsi, depuis les Montagnes-Noires et les confins de l'Ellé jusqu'au pays de Bignan et aux rives de l'Océan, il sera donné d'entendre retentir les mêmes mélodies qui ont bercé les origines de notre vieille race, l'ont soutenue pendant son existence séculaire, pour la consoler encore à sa dernière heure, quand, tôt ou tard, comme tout ce qui a vie sur la terre, disparaîtront de ce monde les derniers des Bretons !

A. GUILLEVIC.



AVIZ EIT EN EIL MOLLADEN

*Deustou d'er soursi hur boé keméret er huéh ketan
get er hañnenneu-men, chomet e oé un nebed fal
lezeu ar hul lerh : girieu gallek e oé chomet ré stank
él livrig ketan. Huennet hun es ean perhuéhan ma
hun es gellet, hag elsé é ma kaereit paudmat él livr :
chom e hrei bremen él mé ma, un nebed mat amzér
ataù.*

*Un uigendad a gañnenneu neué hun es lakeit get
er réral, aveit bout kañnet de houllieu hur Salvér,
de ré er Huerhiéz Vari hag er Sent : kavet e vou
bremen de laret kañnenneu braù tro er blé.*

*Groeit hun es eùé seùel get tud gouiek toñnieu
aveit rah er hañnenneu-sé ha mollet int bet get pep
kañnen. Goarnet hun es en toñnieu kouh a gement
ma hun es gellet ; er ré neué e zou bet choéjet, el lod
muian anehé ataù, é mesk er ré kaeran ag hur bro (1).*

*Revou kañnet er hañnenneu-men ér skolieu, én
ilizieu hag é tiér er Vretoned, kehet amzér ma vou
konzet er brehoneg dré eskopti Guéned !*

*Mar tallant de ganderhel én hur bro er brehoneg
hag er jé kristén, nezé en hur bou bet er péh e
glaskamb hag en um gaveemb digollet mat ag hun
ol poén ha labour.*

(1) Grad vat e zeliamb doug amen d'en duchentil béléan en des sekouret genemb kampen en tonnieu-sé, ha ni e drugéréka drest ol Dom Loeis Hervé a venati Kergonan, en des groeit el lod brasan ag el labour.

Ul livrig-pedenneu e zou mollet ar un dro get el livr-kañnenneu. Er pedenneu e zou dastumet en-nou e zou er ré huellan e hellér laret bamedé de vitin ha de noz, a pe iér d'en overen, hag a pe dostér d'er sakrementeu. — Er vugalé e gavou eüé en-nou er pedenneu e larér dé er gomunion vras ha dé er gonfirmasion.

Lakeit e zou hoah bet amen er pedenneu kaeran de laret aveit gobér Hent er groéz, aveit inouerein er sakremant ag en Autér, Kalon sakret Jézus, er Huerhiéz Vari, er Sent hag en Éled : én ur gir rah er pédenneu e vehé mat bras de beb unan gouiet ha laret, mar ven santélát é inean.

Kavein e hrér open él livrig-men Gospéreu er sul ha Gospéreu er Huerhiéz, get er psalmeu ha guerzenneu latin e gañné liésañ én iliz d'er sul ha d'en déieu gouil.

Keméret enta el livrig kaer-men e zou bet mollet aveit-oh ; kaset ean genoh d'en overen, lénet ean én iliz hag ér gér ; reit ean d'hou pugalé, d'ol hou tud : Elsen é kreskou én-ah hag é lakeet de greskein ha de griuat muioh-mui én dro d'oh, hanaüedigeñ ha karanté Doué e zou a viskoah merch er huir gristé-nion hag er huir Vretoned !



LIVR KANNENNEU

ESKOPTI GUÉNED



1. — Peden d'er Spered-Santél.



Deit, ni hou ped, Spered-San- tél, karget ka-



lon en dud fi- dél; Dé ha noz dal- het biù én-



né En tan-flam a hou ka-ran - té.

2. Mar skuillet arnamb hou krèseu,
Mar ret d'emb hou tonézoneu,
En doar e vou reneuét
Hag é pep léh Doué vou mélet.
3. Guerhiéz Vari, Mam hur Salvér,
Ker gelloudus ha ken tinér,
Aveit omb-ni genemb pedét
Er Spered-Santél hou pried.

2. — Peden aral d'er Spered-Santél.

O Spered glan, o guir skler-dér, Dichennet
 én hur ha-lo- neu ; Ni-tra hemb-oh n'hellamb go-
 bér, Deit bean get hou to - né - zo - neu.

2. Guerhiéz Vari, mam truhéus,
 Sekouret-ni, keih péherion,
 De cheleu mat konzeu Jézus,
 D'ou goarn èl-oh én hur halon.

3. — Donézoneu er Spered-Santél.

Hemb house - kour, n'hun es kin gred, Nameit de
 glask en treu kroé- et ; Dré hou fur - néh,
 reit d'emb, men Doué, Goust eiten tren a zi-ar - lué.
 DISKAN
 Spered San - tél, o guir sklerdér, Hou péet tru-

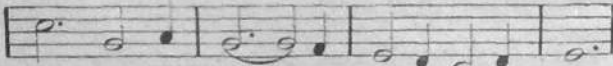
hé doh hur mi- zér ; Dichennet én hur ha-lo-
 neu, Reit d'emb ol hou to - né - zo - neu.

2. Hemb hou sekour, più e gompren,
 Revé ma teli, hou lézen ?
 Reit d'emb *sklerdér* eit hanaüein
 Er péh e zeliamb kredein.
3. Hemb hou sekour, o Spered-glan,
 Diavizet é hun inean !
 Reit d'emb *aviz* eit choéj dalhmat
 Er péh e zou muian d'hou krad.
4. Hemb hou sekour, get é gounar
 Lusifer e hel hun diskar ;
 Reit d'emb *nerh*, ha ni er fèhou :
 Doh-oh perpet ni e zalhou.
5. Hemb hou sekour, ne houiamb ket
 Penaus gobér eit bout salvet ;
 Dré hou *sklend* diskoeit d'emb reih
 En hent kaer ag er santeleh.
6. Hemb hou sekour, én hur halon
 Doh Doué nen des nameit ieinion ;
 Dégaset d'emb én é gevér
 Ur *garanté* dous ha tinér.
7. Hemb hou sekour, né zoujamb ket
 Un Doué ker bras, kroéour er bed :
 Reit d'emb aveit er guellan Tad
Doujans santél bugalé vat.
8. Reit d'emb furnéh, reit d'emb sklerdér,
 Aviz ha nerh é pep dobér ;
 Lakeit sklend ha devosion,
 Ha doujans Doué én hur halon.

4. — Donézoneu er Spered-Santél.



Hemb hou se - kour, dré ur folleh hemb par,



Ne hou - len - namb na - meit er faus joé - ieu ;



Dré hou fur - néh, reit d'emb dispriz en doar,

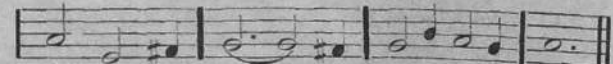


Reit d'emb ka - rein er guir pli-ja-du - rieu.

DISKAN



O Spe-red - glan, get hou to-né-zo - neu.



Deit, ni hou ped, deit én hur ha-lo - neu.

2. Hemb hou sekour, hur spered zou tioél,
Ne huélamb ket splandér er huirioné ;
Lakeit én-amb *sklerdér* en treu santél
Aveit kredein get peah ha leüiné.
3. Hemb hou sekour, n'hun es ket a reihbed
Aveit diforh er péh zou jaujaplan ;
Dré *avisted* hui hra d'emb hanaüet
Ha choéj dalbéh a zeu dra er guellan.
4. Hemb hou sekour, Satan get é gounar
E hel forh és hur skontein ha féhein ;
Mes get hou *nerh* nitra n'hel hun diskar :
Ni e varüou kentoh aveit péhein.

5. Hemb hou sekour, ne houiamb ket en hent
E zeliamb héli eit bout salvet ;
Dré hou *sklend* reit d'emb avél d'er sent
Mjret dalhmat en treu gourhemennet.
6. Hemb hou sekour, doh Doué é omb ieln-sklas :
Ni ankoéha é ma un Tad ker mat ;
Plijeet genoh rein d'hur halon digas
Gred ha *tuendér* d'er chervijein erhat.
7. Hemb hou sekour, é viùamb hemb doujein
Doué hur Hroéour, mestr en doar hag en né ;
A! disket d'emb é peb amzér diskoein
Aveit hun Tad *doujans* guir vugalé !

I. ER MISIION

1^o ER SALVEDIGEZH — FIN DEVÉHAN MAB-DÈN

5. — Tostamb ol pobleu fidél.



El un tad mat ha ti - nér, Doué hou



kalv get ka-ran - té : Deit, é lar d'oh get dous-

DISKAN



tér, Rak hui zou mem bu-ga - lé. Tostamb

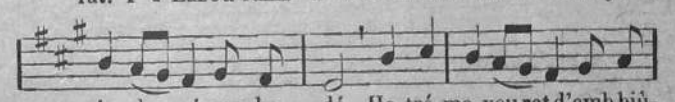


ol, pobleu fi - dél, Damb ol gredus-d'er mision ; En un



2. Avel ur gèh davaden,
Hous inean oé fariet;
Doh hou Toué distroeit aben,
Dégeméret mat veet.
3. A huerso vras boéh Jézus
Hou kouvi é pep féson,
Hag é zorn karantéus
E sko ar dor hou kalon.
4. A huerso, stad blaoèhus!
Ranjennet oeh ér péhed:
Mes émbèr, o dé eurus!
Hou liameu vou torret.
5. Deit enta get konfians
Ha disammet hou kalon;
N'hou peet na méh na doujans;
Doué e rei d'oh er pardon.
6. Én ul leuiné hemb par
É vou béet hous iné,
Ha ridek e hrei hou tar,
Un dar a huír garanté.
7. Laret enta aveit mat
Kenevou de Lusifer;
Mar n'er groet, chonjet erhat,
En ihuern zou digor kaer.
8. Tinéreit, Tad a zoustér,
Kaloneu er béherion;
Get truhé doh ou mizer,
Lakeit én-né kontrision.

6. — Er salvedigeh.



2. Mar mankamb hur salvedigeh,
Nag a vadeu hur bou kollet:
En nean : guel eit ur ranteleh...!
Én ihuern é veemb taulet.
3. « De betra talv, emé Mab Doué,
D'en dén gouni er bed abéh,
Mar da dehou kol é iné? »
N'hellér um salvein meit ur huéh.

- 4. Adrest ol labourieu er bed,
Lakamb soursi get hun inean;
Eurus en neb en des séhed
D'en treu a ranteleh en nean!
- 5. Epad ol en éternité,
Eurus pé maleurus e vér;
Eit en neb e chonj én dra-zé,
Madeu er bed e zou distér.
- 6. Vennein e hramb ol bout salvet;
Groeit enta, m'hou ped, o men Doué
Pad hur buhé ma vou perpet
Hur chonj get en éternité!

7. — Penaus gobér eit um salvein.

1. En hent d'er ha - ra - douiz,
Mar e hues ean kol - let, Sen-tet doh me a-
viz Hag en er ha-vé - et.

- 2. Eit diskein hou tevér,
Cheleuet konzeu Doué :
Ind e rei d'oh sklerdér,
Ha nerh get karanté.
- 3. Groeit un énkask perhuéh
Ag hou fal obéreu ;
D'hou kovésour hemb méh
Laret hou péhedeu.
- 4. Hou peet ké ha glahar
Ag hou ol fallanté :
Na douset é en dar
E skuillér aveit Doué !
- 5. Kalz dousoh é ouilein,
Get ankin d'er péhed,
Aveit men dé hoarhein
É kreiz joéieu er bed.
- 6. Laret eit birüikin
Kenevou d'er péhed ;
Ne gavér meit ankin,
Meit gloéz getou perpet.
- 7. Allas ! na liését
E lak er péhour peur
Ol é studi ér bed,
En argand hag én eur !

- 8. É léh chervijein Doué
Él men dé deliet,
Ean dremén é vuhé
É follèheu er bed.
9. Digor enta, péhour,
Digor ha zeulegad ;
Distro doh ha Groéour,
Ha distro aveit mat.
10. Has Él mat ha kouvi
De chanjein a vuhé ;
De chonjal a zevri
É ous kroéet eit Doué.
11. Er péh zou ar en doar
Émbèr e dreménou ;
- Leüiné ha glahar
Én un taul e basou.
12. Chonj erhat : de berpet
Has inean e viùou ;
É gloéz pé eurusted,
Eit birüikin é vou.
13. A vremen um laka
D'hanaüein ha folleh ;
Kemér soursi enta
Ag ha salvedigeh.
14. O men Doué, reit glahar
D'er péhour aheurtet ;
D'é zeulegad reit dar,
Eit ma vou pardonet.

8. — Leüiné er Retred.

1. M'em boé, keh da-va- den ka - blus, Troeit
kein d'er bu-gul mat Jé - zus ; Pél
doh-tou hemb nerh ha di - huen, Na
DISKAN
huer-üet da-reu e skuil - len ! Ér
miston na douset da - reu E skuillan ar me fé-he-

deu ! Na dou - set e di - rak men
 Doué Skuillein da - reu a ga - ran - té !

2. É oé m'inean ér spont dalbéh,
 Ne gaven na peah na dichuéh,
 Get eun a verüel ér péhed
 A vout de virüikin dafinet.
3. Mes Doué eit-on lan a zoustér
 En des truhé doh me mizér ;
 É huélet ankin me halon,
 Ean e genig d'ein er pardon.
4. Torrein e hran hiniü anfin
 Me ranjenneu eit birüikin ;
 Donet e hran ag er foz don
 Ma oé m'inean èl ér prizon.
5. Eit hul lorbein er bed e lar :
 « Klasket plijadurieu en doar. »
 Me huél bremen é fausoni :
 Nen des meit gloéz doh en héli.
6. Amen, pèl doh safar er bed,
 É tañoan er guir eurusted,
 Ha get ur gred perpet neué
 É chervijan en Eutru Doué.
7. Amen, é kreiz ur peah hemb par,
 Na vilet é kavan en doar,
 A pe za d'ein sellet d'er lué
 Trema ranteleh kaer en né !
8. Brasoh vou hoah me leüiné,
 A pe zei dorn en Eutru Doué
 De séhein aveit birüikin
 En dar e skuillan get ankin.
9. Hou sekour, Guerhiéz truhéus,
 En des groeit d'ein bout ken eurus
 Reit d'ein, goudé ur marü santél,
 Monet d'er joéieu éternél.

9. — Er péhed.

1. Er bra - san droug ar en doar A vis-
 koah zou er pé - hed : Hui em hredou hemb ar
 DISKAN
 var, Mar ka - ret me che-leu - et. Reit d'emb
 er hrès, o men Doué, De ha-na-üet er pé-hed; Reit d'emb
 er hrès, o men Doué, De hel-let doh-tou - per - pet.

2. En *Éled* é lein en nean,
 Dré chonj, e goéh ér péhed ;
 Èn ihuern, é kreiz en tan,
 Kentéh é mant diskaret.
3. *Adam* en des é péhein
 Strèuet er marü ar en doar,
 Ha taulet, é tisentein,
 Arnamb ol drougeu hemb par.
4. Kerteri, klenüed, brezél,
 Poén a gorf hag a spered,
 Poén é viüein, é verüel :
 Chetu labour er péhed.
5. Ar er *Groéz* é varü Jézus,
 È dreid, é zehorn tachet ;
 Perak ur marü ken èhus ?
 Allas ! rak m'hun es péhet.

6. Hous inean ér stad a hrès
E zou amiéz de Zoué ;
Pe béhet, doh-oh n'en des
Meit kaz, é léh karanté.
7. Doué, pen doh dehou fidél,
E skuil arnah é hrèseu ;
Mes dré er péhed marùel,
É kollet hou mériteu.
8. Er péhed hou lak hanval
Doh ur marù é sol er bé ;
Èl dou ne hellet bouljâl
Eit méritein dirak Doué.
9. En neb en des, pe viué,
Groeit er fal, lausket er mad,
Ne vou ket lodek, un dé,
É ranteleh Doué é dad.
10. Èn ihuern (droug devéhan),
Er ré e varù ér péhed,
N'ou devou, é kreiz en tan,
Nameit loden en diauled.

10. — Ret é distroein azoh er péhed.

DISKAN : Mal bras é d'ein pé - hour Distroein doh
me Hroé- our, Mal bras é d'ein pé-hour Distroeindoh
me Hroé - our. 1. Ha hui ven a - taù dis-pri-
zein Boéh er Hroé-our Mestr ol er bed? É ma guer-

so doh hou kalüein : Chom e hre - et hui boar per-pet?

2. Eit ur momand a blijadur
E hellér kavct é péheïn,
Ur folleh vehé, a dra sur,
Troein kein de Zoué, en disprizeïn.
3. Goudé m'en des Doué hou kroéet
Dré vadeleh ha karanté,
Hanval vehé é oh ér bed
Eit gobér poén dehou bamdé!
4. Mes mar dalhet get en hent fal,
Hui um lak én danjér brasân :
Hanval mat oh doh unan dal
E iehé d'um durel én tan.
5. Èr stad ma um gavet hiniü,
Inean dispartiet doh Doué,
Seblant e hues é veheh biü,
Ha hui zou marù é guirioné.
6. Ne chuéhet ket é basianted :
Doué e zou mat mes just eüé,
Hag é justis e vou kalet
Arlerh kement a garanté.
7. Pe zehé d'oh, hemb bout chanjet,
Èn un taul kuitat er vuhé,
Èn ihuern chetu hui koéhet
Aveit ol un éternité!
8. Penaus bout elsé hemb doujans
É spign drest en tan éternél,
Èn-nou hui goéhou hemb doutans,
Mar chomet ér péhed marùél.
9. Ne zoujet ket lakat hou poén
De dorrein grous hou fal décheu :
Mar dalhet ataù de zerén,
È kriüei hoah hou ranjenneu.
10. Devat hou Toué deit get glahar
Hag um daulet ar é galon :
Rak hou Tad é, hag hemb arvar
D'er prodig é rei er pardon.

11. — Er marù.

1. Arrest a- men, kris-tén, sel erhatdoh mem

hé, Léh ma on bet tau - let get er marù di-dru-

hé; Ret é bet d'ein, p'en des la-ret ker-

het, Kuitat eit er léh-men kérent hag a- mi - ed,

2. Me hanù amen skriüet, peb unan hel er lén;
 Mes té, klask izéloh ha furj édan er mén,
 Ken ne gavi ur horv peur hemb buhé,
 Aweit diskein getou petra e vi un dé.

3. Dichen, mé ha kouvi, bet er sol a mem bé :
 Ne huéli meit éskern, prenùed ha breinaté;
 Er péh ma ous, guéharal me zou bet,
 Te vou er péh ma on : el lézen zou douget.

4. Pe oen el ous ér bed, é kreiz me iouankiz,
 M'em boé nerh, hardèhted, spered ha vaillantiz;
 Nen don bremen nameit un dra distér;
 Lakeit on bet én doar, d'en ol é bran donjér.

5. A houdé pearzek vlé bet tregont treménet,
 N'em boé chonj a nitra meit a héli er bed,
 É fal gizieu, amoédaj didalvé;
 Bremen nen des nitra ken truhek el on mé.

6. Èl-ous em es klasket en ol blijadurieu,
 Ridet er soñnerion, en imbad, er festeu;
 Atlas! allas! guel vehé bet mil guéh
 Troein kein d'er faus joéieu ha chom perpet dibéh.

7. Chonj mat enta, kristén : rah en dud zou ér bed,
 Abret pé devéhat, get er marù vou skrapet!
 Merüel e hrei, kent ma vou pèl marsé;
 Ha gorr e zeï amen : men é hei has iné?

12. — Eit goulén ur marù mat.

1. Pe zeï er marù skon-tus de la- ret d'ein un

dé : A-chiù é hous am - zér, deit d'en é- ter- ni-

té! A pe vou la-ret d'ein : ret é kui-tat er

bed! A-veit ur péhour peur, Ma-ri, ne - zé pé - det.

2. Pe huélein étal-on kérent hag amied
 É pédein aveit-on, kent ma vein treménet,
 Pe larein kenevou bet en éternité,
 Aweit ur péhour peur, Mari, pédet nezé.

3. A pe zeï de men goed sklasein é me mampreu,
 Pe ridou ar me zal huizen iein en ankeu,
 Pe vein édan merüel hag édan bout barnet,
 Aweit ur péhour peur, Mari, nezé pédet.

4. Pe n'hellein ket mui konz, get me zéad beziüet
 Nag hou kalüein, Mari, dré hous hanù beniget,
 Pe n'hellein mui seüel men deulegad d'en né,
 Aweit ur péhour peur, Mari, pédet nezé.

5. Get dar pe n'hellein mui golhein me fêhedeu,
Na gobér pénijen a me fallantéieu,
Pe n'hellein mui get ké skoein ar boul me halon,
Mari, eit-on nezé, ah ! goulennet pardon.
6. Pe n'hellein mui derhel er groéz ar me halon,
Na bokein mui dehi aveit goulennet pardon,
O Guerhiéz truhéus, o Mam a garanté,
Aveit ur pèhour peur, Mari, pèdet nezé.
7. Pe larou er bêleg : Inean, kuiteit er bed,
Lammet ag er horv-men, kerhet de vout barnet !
Deit bean d'em dégemér, Guerhiéz, Mam a druhé,
Ha reit d'ein bout genoh de virüikin én né !

13. — Barn mah-dén.



1. Me houï : ret vou mer - ùel ha kentéh bout bar-



net ; Ret vou le- zel pep tra, ret vou kuitat er riten...



bed, Cherrein hun deu-le - gad doh splandérkaeren



dé, Ha di-chen én don-ded ag en é - ter - ni - té.

2. Mar dé spontus er marù arlerh ur fal vuhé,
Spontusoh e vou hoah er péh e zeï goudé ;
Kentéh èl m'em bou groeit men devéhan huannad,
Èwein barnet get Doué ha barnet aveit mad.

3. Kem bras e vou nezé étre un dén santél
Hag en hani vou marù get ur péhed marùel !
Rak doh hun obéreu hemb kin é vou sellet :
Doh ma veint, é veemb pé salvet pé dañnet.
4. En inean e huélou (eit-ti tra hirisus !)
Nen dé ket mui hé Doué un Tad madelehus,
Mes ur Mestr gelloudus, ur barnour hemb truhé,
E farjou pen-der-ben ha perhuéh hé buhé.
5. Èhuset ur momand nezé eit en inean !
Hañni én dro dehi, lausket vou hé unan ;
Goulen truhé, pardon ne dalv ket mui er boén,
Ha de skuillein dareu, ne vou mui en termén.
6. Get er Sent, en Éled, n'hel mui kavet sekour ;
Doh er Huerhiéz hi memb n'hel mui hé dout rekour ;
Mar dint eit rein dorn d'emb, tré ma omb é buhé,
Perh erbet n'ou des mui én tu-ral ag er bé.
7. Ol er péhig a vad em bou bet groeit ér bed
E gonzou aveit-on, pe zeï d'ein bout barnet ;
Ol en droug em bou groeit épad ol mem buhé,
E gonzou énep d'ein é barn éhus men Doué.

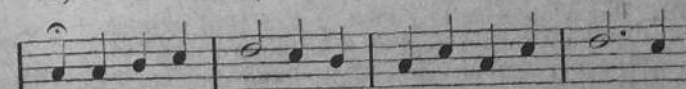
14. — Er Varn devéhan



1. Barnet e vou kement dén e vou bet é bu-



hé, De bé ter-mén,? de bé ér? hañni ne houér meit



Doué. Endud vat e iei d'en nean, d'enihuern er ré



fal ; Bamdé ér hui-rio-né men é hrehemb mat chon-jal.

2. Pe vou er bed é achiù, guélet e vou é tont
En Antekrist meliget e hrei krénein get spont
Kerklouz er bristén santél èl er péhour dallet ;
É pep léh brezél, trebill, èl biskoah ne vou bet.
3. Ar ou zeu droed, get en eun, en dud e zisèhou,
Kornal e hrei er gurun, hag en doar e grénou ;
Koéheïn e hrei er stired, ru-tan e vou el loér,
Na birüikin mui en hiaul ne daulou é splandér.
4. Ar er mañné, ér stankeu, a bep tu é hes tan ;
Nen des mui tud ar en doar, marù int bras ba bihan ;
Boèh en drompill e zason ér pear horn ag er bed ;
Get en Éled d'er varn vras en dud e zou galüet.
5. En Ankeu e zou spontet, hag ol en doar eùé,
É huélet éskern en dud é seùel ag er bé,
A bep tu, a sol er mor, hag a sol er héieu,
Eit monet d'er memb tachad, bean é saù er horveu.
6. Ar er hogus ligernus é vou nezé guélet
A lein en nean é tichen Jézus get en Éled ;
Ligernusoh eit en hiaul é groéz vou dirak-tou,
Hag é bemp gouli santél én é gorv e splannou.
7. Ha kentéh, dirak en ol, spis mat é vou bannet
Er péh en des groeit en dud, èl er péh n'ou des ket ;
Eurus nezé er ré vat en dou divlam biüet,
Ha goarnet glan ou inean : bremen é veint salvet.
8. Énou é vou dizoleit stad en ol kaloneu,
Hag ou buhé hanaüet get tud en ol broieu ;
En tad, er vam e huélou buhé ou bugalé,
Ha pep pried péheden en eil hag égilé.
9. Péhouréz ha péhour lous, um guhet get er méh :
É hér d'hobér un énkask ag hou puhé abéh ;
En ol péheden e hues d'hou kovézour nahet,
Get Doué bremen é mant splann dirak en ol laret.
10. Mar a unan ér bed-men, get en dud istimet,
E vou aveit ou goal stad én ihuern diskaret,
Ha mar a unan eùé, sellet èl tud diskient,
Kaeroh mil guéh eit rouañné e vou é mesk er Sent.
11. Get en Éled rah en dud é deu lod vou rannet :
Er ré salvet, é unan, én al er ré dañnet ;
Ha boéh spontus er Barnour e vou kleüet raktal
É lén santans er ré vat ha santans er ré fal.

12. Laret e brei d'er ré vat : « Deit, amied de Zoué,
Deit genein d'er baradouiz eit en éternité ! »
Eit er ré fal er gonz-men ou lakei de grénein :
« Pelleit, kerhet get Satan d'en ihuern de loskein ! »
13. Nezé, péh un tarh kalon ! groeit e vou dispartí
Etré en dud e viüé guéharal ér memb ti :
Étré diü hoér, deu bried, tad, mam ha bugalé :
Ré anehé vou salvet, réral dañnet eùé.
14. En ihuern e zigorou eit er huéh devéhan :
Un taul bleij e vou kleüet é seùel ag en tan !
Ha trema er baradouiz én ur gannein ihuél,
Arlerh Jézus ha Mari, é hei en dud santél !

15. — En ihuern.

The musical notation consists of four staves of music in G major (one sharp) and 6/8 time. The melody is simple and repetitive, with a clear cadence at the end of each line. The lyrics are written below the notes.

1. O i - neañ-neu ma-leu - rus, Zou bre -
men é kreiz er gloéz, En des hou pu-hé ka -
DISKAN
blus Mé - ri - tet d'oh eit ja - més. Laret
d'emb, ah ! la - ret Pé sort poénieu e sou-fret !

2. Nen des téad e hel laret
Pé ker rust é hur poénieu :
Kondañnet omb get reihted
D'en éhusan tourmanteu.

DISKAN : { O tan-flam, tan kalet !
Tud biü, n'hun héliet ket.

3. Laret d'emb, dejañnerion
Hag e hré goab hemb arsau
Ag en dud a relijion,
Ha hui e hra goab ataù ? *Laret d'emb.*
4. Poénieu, tourmanteu hemb par
Arnamb hun es dastumet !
Flastret omb édan kounar !
En Doué hun es disprizet. *O tan-flam.*
5. Tud divergont hag hardéh
Ha ne hreh, pad hou puhé,
Meit mallohein hemb dichuéh
Hanù santél en Eutru Doué. *Laret d'emb.*
6. Revou mil guéh miliget
A vremen hun touiereh ;
En ihuern n'arsaùamb ket
A douiet doh hur folleh. *O tan-flam.*
7. Na hui, bugalé disent
Doh hou mam ha doh hou tad,
Hui hag e oé perpet nent,
Pe hourhemennent er mad, *Laret d'emb.*
8. Rak ma hun es bet ablén
Torret ou gourhemenneu,
Dén erbet ne hel kompren
Péker bras é hur poénieu ? *O tan-flam.*
9. Hui, tad ha mam disoursi,
E lauské hou pugalé
De vonet d'ou fantazi,
D'um drel d'er fallanté, *Laret d'emb.*
10. Allas ! é kreiz en tan flam
Lodek omb én ou drougeu ;
Ha d'emb-ni ou zad ha mam,
É rant ol ou malloheu. *O tan-flam.*
11. Na hui, tud diés ha fal,
Perpet prest de gounarein,
Ha ne venné d'er réral
A huir galon pardonein ? *Laret d'emb.*
12. Bréh ponnér en Eutru Doué
Ar hur pen e zou koéhet ;
Kondañnet vou hemb truhé
En nemb ne bardonou ket. *O tan-flam.*

13. Hui, paillardé skandalus,
Tud taulet d'el lousteri,
Eit hou péhedeu méhus
Penaus é ma genoh-hui ? *Laret d'emb.*
14. Losket omb biù-kel én tan
Get er ré hun es kollet ;
Plijadur e dremen bean,
Na kiret en des koustet ! *O tan-flam.*
15. Mèuerion ken donjerus
En des get hou korvadeu
Lakeit hou tud maleurus,
Groeit kement a béhedeu, *Laret d'emb.*
16. Ne houlennamb, èl ur peur,
Eit distañnein hur séhed,
Nameit un dapennig deur,
Ha d'emb, allas ! n'hé rér ket ! *O tan-flam.*
17. Ha hui, laeron, skraperion,
En treu-hont e hues dalhet
Énep d'er guir ha rézon,
Hag ind zou genoh perpet ? *Laret d'emb.*
18. Deust d'en treu hun es tolpet,
Merùel e hramb get en nan :
Er madeu hun es laeret
E zou eit-omb skodeu tan. *O tan-flam.*
19. Hui en des dré véh kuhet
Péhedeu é kovézion,
Pé é goal stad reseüet
Hur Salvér ér gomunion, *Laret d'emb.*
20. Hur péhedeu, péh ur méh !
Get en ol zou hanaüet ;
Loskein e hramb hemb dichuéh
É kreiz en tan ariet. *O tan-flam.*
21. Hui ha ne hré meit derén,
Meit gortoz a zé de zé,
Aveit gobér penijen,
Bet er fin ag hou puhé ? *Laret d'emb.*
22. Ah ! rè bèl hun es gorteit :
Marüet hun es ér péhed ;
Un Doué just en des hur skoeit :
Eit jamés é omb dañnet. *O tan-flam.*

16. — Eurusted er baradouiz.

1. Jé - zus, pé ker bras é Pli-
ja-dur en i - né, P'ar - riù glan di - rak
Doué Hag én é ga - ran - té, P'ar-
riù glan di - rak Doué Hag én é ga - ran - té.

2. Me gav bèr en amzér
Hag er poénieu distér,
É chonjal noz ha dé
É eurusted en né.
3. A pe sellan d'er hlué
Doh men guir bro, en né,
D'énou é karehen
Neijal èl ur glom guèn.
4. Get hireh é hortan
Me huanñad devéhan,
Hoant bras d'ein de huélet
Jézus men guir bried.
5. P'en devou en Ankeu
Torret me ranjenneu,
Me sañou én amzér
El ma hra un huédér.

6. Pe vein pèl doh en doar,
Devalen a hlahar,
Nezé me hrei ur sel
Doh mem bro Breih-izél !
7. Ha nezé me larou :
Tud mem hro, kenavou ;
Kenavou, bed chifus
Ha déieu ankinus !
8. Kenavou, peuranté,
Kenavou, breinanté,
Kenavou, trebilleu,
Kenavou, péhedeu.
9. Nezé ne zoujein ket
Ardeu er goal-spered ;
Mes aveit birùikiu,
Me garou Doué hemb kin !

10. O dé mil guéh eurus,
Én né pe zégoéhein !
Pé kan mélodius
A bep tu e gleuein !
11. Me vou dégeméret
É paléz en Drinded,
É kreiz en inourieu
Hag er haeran lideu.
12. Hag énou aveit mad
É huélein Doué en Tad,
Get é Vab roué en nean,
Ha get er Spered-glan.
13. Me huélou me Jézus
Dous ha karantéus,
É lakat ar me fen
Er gaeran kouronen.

14. A p'em dégemérou,
Ag é berh me gleuou :
Dès, servitour fidél,
Dès d'er joé éternél !
15. Na kaeret vou guélet
Er Huerhiéz beniget
Get en deuzek stiren
E hra hé houronen !
16. Ni e huélou open,
Geté pèb a délen,
En Elé, Arhélé,
Ol é vélein ou Doué.
17. Na kaeret vou guélet
Hun tud, hun amied,
Hag a bep stad, bep oèd
Er sent ha santézed !

18. O eurusted hemb par
A vremen mé hou kar :
É poénieu er vuhé
Mui ra d'ein leuiné.

2^o KONVERSION

17. — Histoér er Mab prodig.

1. Er Predégour.

Che-leu - et ol, kris-té-nion, Ha drest ol, hui pé-he-
 rion, Histoér trist ha kon-for - tus Er mab
 prodig, mab di - vat ; Revou eit-oh talvou-
 dus ! El-men é konz doh é dad :

2. Er Prodig.

Me chonj é mont de viüein
 Digabestr, èl ma karein :
 Rannet bean en treu, mé zad,
 Ha reit d'èin me lod dañné ;
 Mem brér e chomou merhat,
 D'ur vro aral é hein mé.

3. En Tad.

Me mab, pelleit er chonj-sé,
 Pelleit ean, péhed vehé !
 Open hoah hui hrehé gloéz
 De gérent, d'amied vat,
 Eit-on mé, na péh ur groéz !
 N'hou lauskein ket d'em huitat

4. Er Prodig.

Ne vern get piü é vou ké,
 Ridek bro e fal d'èin mé.
 Kol poén e hret get hou tar,
 É klah troein me volanté...
 Me fal d'èin madeu en doar ;
 Ne zoujan na diaul na Doué !

Eit gobér ker bras poén d'èin,
 A betra hues d'um glemmein ?
 En hou tistéran dobér
 Ha m'em es hou tilézet ?
 N'em es groeit èn hou kevér
 A huellan m'em es gellat ?

5. En Tad.

Ne hran forh a garanté
 Pe bouiz er iaù arnan-mé :
 Aveit en distéran tra
 Hui hra trouz, hui bredég d'èin.
 Mal bras é kuitat enta
 Eit biüein èl ma karein.

7. En Tad.

Kenavou, keh aheurtet,
 Kenavou, kroédur dallet !
 Merüel e hrein get glahar
 Doh hou kuélet é kuitat !
 Pé n'arsaou ket en dar
 A loskein men deulegad.

II. Fal vuhé er Mab prodig.

8. Er Prodig.

Pinüik on, és vou biüein
 Er vro-men, èl ma karein ;
 Tosteit, tud a blijadur,
 Hui e vou me amied ;
 Hoari gaer vou a ora sur...
 Deit ol, pautred ha merhed.

9. Predégour.

Chetui hou limaj, péhour,
 Elsen é hret d'hou Kroéour ;
 Doué e ra d'oh é vadeu,
 Ha hui, èl ur mab divat,
 Hui um daul d'er péhedeu,
 É léh en trugérékat.

10. Er Prodig.

Amen, m'hellou hemb mezur
 Um hoalhein a blijadur ;
 Er boulom e zou ré bél
 Eit luiein me volanté ;
 Deverramb ol guel ar huel
 Groamb hoari gaer noz ha dé.

11. Er Predégour.

Mar dé hou chonj gobér fal,
 Perak klask troein er réral ?
 Mat oh de rein fal aviz,
 Mes ne vennet andurein
 Na tad, na tud a Iliz,
 Na dén d'hou tifariein.

12. Er Prodig.

Hoari, filaj ha balé,
 Fest ha krol e zou bamdé !
 Ah ! ér gér é oen dalhet :
 Ret é chanjein pen d'er vah !
 Me ven me lod joé ér bed,
 Ne vern petra vou arhoah.

13. Er Predégour.

Hui e chonj, p'ankoéhet Doué,
 En hous ankoéha eüé :
 É sel zou arnab perpet,
 Perpet é ma éngorto
 É tei er mab fariet
 De gavouit é Dad éndro.

III. Chonjeu en Tad. — Poénieu er Mab prodig.

14. En Tad.

Men é ma me mab, men Doué ?
 Piü e rei d'èin é zoéré !
 Birüikin n'en ankoéhein :
 Ur mab e garan kement...
 D'er gortoz, én ur oullein,
 É tan bamdé ar en hent.

15. Er Prodig.

Chetu rah en treu chanjet !
 Kerteri zou dégoéhet :
 Eit-on m' duah doh chérvad
 En taül e zou ponnéroh ;
 Ret é d'èin mont de hoprat
 Ha hoah aveit goarn er moh !

16. En Tad.

Pé sort chonj monét elsé
 De zismant ol é zañné !
 Ean e gredé bout eurus
 É hobér d'é fantazi ;
 Mes koéh e hrei maleurus
 Ker pèl doh trezeu me zi !

17. Er Prodig.

M'em boé amied erhoalh.
 Tré m'em boé argand ém ialh ;
 Bremèn pen dou én dobér
 Divot, nuah ha marü get nan,
 Get her doh-on é peillé
 Hag é hrér goab ahanan.

18. Er Predégour.

Hennéh é stad er péhour
A pe dro kein d'é Groéour !
El lorbour péhed maruél,
É léh plijadur grateit,
En taul én ur stad izél
Ha liés édan en treid.

19. Er Prodig.

Er moh e hra ivi d'ein...
Ou des ou goalh de zébrein !
Eit bout groeit fest guéharal,
Kastiet on get en nan,
Maleurus, ha dré men goal,
Goah eit er moh e hoarnan !

20. Er Predégour.

Brasan laer er héh péhour
E zou er péhed treitour :
Grés Doué, buhé en inean,
Trezol kaer é vériteu,
Treu en doâr memb liésan
E gol dré é béhedeu.

21. Er Prodig.

Mes perak chom én dobér
A p'em es un tad ér gér ?...
Bugul me zad en des bouid :
M'em bou mé eùé getou,
Me iei, get méh, d'er havouit,
Ha me vou meùél déhou !

22. Er Predégour.

Saüet hui eùé, péhour,
Kuitet sklavaj en treitour ;
N'hon peet na méh na doujans
Dirak dén é chanj buhé ;
Deit éndro get konfians :
Doué hou korto get truhé !

IV. Er mab prodig deit éndro.

23. Er Prodig.

O me zad, doh hou teuhlin
En um daulan get ankin ;
Énep d'oh, énep d'en nean
Divalau em es péhet ;
Bout meùél e houlenan
En ti em es dilézet !

24. En Tad.

Saüet, saüet, boket d'ein,
Eit mab en hou kemerein :
Hou kuélet ér boén vrasan
E gresk hoah me haranté ;
Ne chom ket mui droug én-an,
Ne chom én-an meit truhé

25. Er Prodig.

Allas ! ne véritan mui
En hanu a vab én hou ti ;
Émesk hou serviterion
Lakeit mé en izélan ;
Me véritou me fardon,
Ahoel me dorrou me nan.

26. En Tad.

Meùél, dégaset boteu
D'em hroédur, hag é vizen
Gusket dehou get fiâns,
É sé vraü a huéh aral,
Mag er mercheu a noblans
Kollet dré é vuhé fal.

27. Er Prodig.

Me zad, me zad, lausket mé
De viñein ér beuranté :
Arlerh ur vuhé kablus,
Ret é gobér penijen ;
Lausket er péhour méthus
De ouilein é unan pen.

28. En Tad.

Aléjet er pred guellan,
Groamb fest d'em mabjouankan ;
D'é varü em es pèl ouilet,
Chetui ean deit é buhé :
Deit, kérent hag arnied,
Bet lodek ém leuiné !

29. Er Predégour.

Elsé vou groeit d'oh, péhour,
Mar det éndro d'hon Kroéour ;
Digor é eit hon reseu
É zivréh hag é galon.
Tosteit d'er sakremanteu ;
Hui hou pou peah ha pardon.

30. En ol d'ur voéh :

Ar hun deuhlin, péherion,
Goulennamehta pardon :
A me féhedeu, men Doué,
M'em es glahar hag ankin ;
Hui e vou me haranté
A vremen de virüikin !

48. — Buhé er mab prodig.

I



1. Bu-hé er mab pro-dig e zou bu-hé mab-dén



e zou bu-hé mab dén ; En neb e hrei èl



dou en dou an-kin ha poén, En neb e hrei èl-



dou en dou an-kin ha poén.

2. Kentéh men dé arriü én oèd de vout é vestr
En hoant e grog én-non de dorrein é gabestr.
3. Me zad, reit d'ein aben, reit d'ein me lod danné
Ma hein de ridek bro ar hent el libérté.

II

1. Bremen er peurkeh tad, get er glahar mouget,
E chonj get melkoni én amzér treménet.
2. Én amzér ma oé hoah é vab karet geton
Ha ma vleué kement er joé én é galon.
3. En dareu huerù e rid ar é fas ankinet
Kel liés guéh ma chonj ér mab en des kollet.

III

1. Chetui er mab prodig é bro er plijadur,
E viuein hamb lézen, revé é hoal natur.
2. Mes er plijadur-sé ne hoalh ket é galon,
Er chonj a di é dad e za dalbéh dehon.
3. Er chonj-sen e zou hoah divourusoh pen dé
Koéhet er peurkeh pautr ér vrasan peuranté.

IV

1. Chervijet mat é bet tré ma padé en eur;
Chetu ean é unan, pen dé deit de vout peur.
2. Er moh en des de hoarn en des bouid de zèbrein,
Tré men dé ean, allas ! get en nan é varùein.
3. Me saùou ha me iei de di me zad éndro,
Rak ou goalh a vara en des en ol éno.

V

1. Groeit en des, er peurkeh, un hent hir ha kalet;
Ha chetu ean éndro dirak é dad karet.
2. Péhet em es, me zad, énep d'en nean ha d'oh;
É mesk hou meùelion me viùou, mar plij d'oh.
3. Nepas, nepas, me mab, meùel ne veet ket,
Mes me ven ma veet get en ol inouret.

Elsen eùé, péhour, un Doué lan a zoustér,
Pe gujitet er péhed, aben hou tégemér !

19. — Karanté doh hur Salvér marù ar er groéz.



1. Oui - let, men-deu-le - gad, oui - let, marù é Jé-



zus : Marù é Jésus eit - omb pé - he-rion maleu-

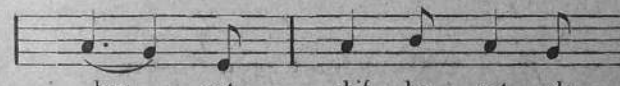
DISKAN



rus ! Marù é Jé - zus eit - omb ar



er mañ-né Kal - var, Pé ka-lon ne dar-



hou get chif ha get gla-
ad libitum



har ! get chif ha get gla - har !

2. Tosteit, péherion, deit ha guélet hou labour,
Pep péhed e hues groeit zou bet é dorfétour.
3. A ! n'am geméret ket doh er Juifed' elsé;
Sekouret e hues ind, reit e hues dorn dehé !

4. Um daulet doh é dreid, ouilet hou péhedeu ;
Chonjet é mant bet kaus d'é varù ha d'é boénieu.
5. Mar dint ruet get goèd e zivir a boulad,
Hui zeli ou golhein get dar ou teulegad.
6. Eit tennin hou tareu, tinérat hou kalon,
Ne hues nameit sellet doh poénieu é Basion.
7. Nen dē meit ur gouli ag en treid bet er pen;
Kouronet é a spern plantet bet er vélen.
8. É gory e zou draillet, diflosket é vambreu,
É dreid hag é zehorn trézet get en tacheu.
9. Get er skop hag er goèd é fas zou dislùet,
Ha get lans ur soudard é gosté digoret.
10. Hui er hrusifi hoah, péhour ha péhouréz !
Hou kalon dinatur e zou eit-tou ur groéz.
11. Eit hou kalüein neoah, é ben e zou soublet,
É galon zou digor, é zivréh astennet.
12. Kristénion, emé ean, distroeit enta doh-ein ;
Mar hues ké d'hou péhed, prest on d'hou pardonein.
13. Ni er groei, o Jésus, chifet é hur halon,
Get ankin ha glahar é houlennamb pardon.
14. Pardon, men Doué, pardon : ne vennamb mui péhein ;
Kentoh merüel mil guéh aveit hous ofansein !

20. — Ankin un inean ag hé féhedeu.

1. Péhet em es a groé - dur, Lakeit
em es de gui - tat A me
ha-lon di - na - tur men Doué, me

DISKAN

Hroé-our, me Zad ! O gla - har, o gla-
har ! A ! ri - det, ri-det, men dar !

2. Più e rei d'em deulegad
Ur vamen biù a zareu
De ouilet, hemb poéz, ur stad
Goah aveit en ol drougeu ?
3. O trézol kaer, grès men Doué,
Em es kollet é péhein !
De bé tu en um droein mé
Penaus en er rekourein ?
4. Nep tu nen des ar en doar
Un trézol ker présius,
En des koustet (priz hemb par !)
Ol goèd me Salvér Jésus !
5. Pebéh droug em es mé groeit
Em folleh, d'ein me unan !
Rak é péhein em es reit
En taul a varù d'em inean !
6. Me halon e oé santél
Golhet kaer ér vadéent ;
Bremen ér péhed marüél
Kousiet é goah eit kent.
7. Allas ! pen dé me sé guen
Lammet diar men diskoé,
Kollet em es me loden
É ranteleh kaer en né.
8. A ziar er Fons santél
Pe vehen bet oeit d'er bé,
Pe vehen marù ém havél,
Nag euruset vehen mé !

- 9. A ! get méh ha get glahar,
Boh hou treid, m'um daul, men Doué,
N'em skoet ket én hou kounar,
Sellet doh-ein get truhé.
- 10. Pardonet, Tad a zoustér,
Pardonet hoah d'hou kroédur ;
Hou chervij é peb amzér
Vou bremen é blijadur.

21. — Peden er péhour hag e sistro doh Doué.

1. Doué lan a va - de - leh, Re-
seu - et ur pé - hour, A greiz é dru - hé -
geh En des doh - oh re - kour. Sel-
let ean get tru - hé Bé - et én é za-
reu ; Get dorn hou ka - ran - té Guel-
leit d'é hou - li - eu.

- 2. Énep d'hou karanté
A huerso bras saüet
Ne garen, o men Doué,
Nameit er bed amoet ;
Kollet em es hou krès
Ag en oed tinéran,
D'er péhed ker liés
M'um daulé a vihan.

- 3. A dorfèten sammët
Ne vériten, me Zad,
Nameit bout diskaret
Én ihuern aveit mad.
Hemb doujein hou kounar
M'em es atañ biüet ;
Mes me gred hemb arvar
En em fardoneet.

- 4. Truhéus a berpet
Hui e ra bean pardon
D'er péhour ankinet
E zistro a galon
Get konfiants stouiet
Étal hou treid, men Doué.
A ! m'hou ped, n'emskoet ket,
Doh-on hou peet truhé.

- 5. A zevri pe sellan
Doh mem buhé paset,
Get en ankin brasan
Me halon zou trezet.

Dirak hou teulegad
A ! penaus kel liés
Em es mé, o me Zad,
Kredet péhein ken és.

- 6. Me halon, get glahar
Huañnadet noz ha dé ;
Men deulegad, get dar
Ouillet me fallanté !
Get ur vuhé ker fal
Él em es mé biüet,
N'hellein bout didemal
Mar n'hé ouilan perpet.

- 7. M'hou ped, men Doué, sellet,
Sellet mé get truhé ;
Kroédur on d'oh perpet,
Deustou d'em fal vuhé.
Me zistro, hui er guél,
Doh-oh hoah, o me Zail ;
D'oh hui, péhed maruél,
É troan kein aveit mad.

- 8. O péhed dívalañ,
Mar em es hou karet,
Kaz doh-oh, kaz atañ
E vennan bout perpét.
Bout de Zoué a vremen,
Bout akerh e glaskan,
Er harein guel drémen,
Er harein guel én rean.

22. — Pardon, men Doué.

Dirak er Sakremant ar en Autér

1. Di - rak - oh, me Sal - vér, Chetu keih péhe-
rion : Sel - let doh hur mi - zér. Ha reit d'emb er par-

DISKAN

don ! Par-don, men Doué, par-
don eit ol hou pu-ga-lé, Pardon, men Doué, par-
don ag hun ol fal-lan - té !

Promèseu er Vadlent

2. Ér fons santél, un dé
Groeit hur boé promèseu :
Manket hun es dehé
Drè hur fal obéreu.

Sakremant er Benljen

3. Kovéseit n'hun es ket
Pe oé ret er gobér :
Fauteu hun es kuhet
Pé laret a hantér

Kadoér-bredeg

4. Ataù prest de cheleu
Tud fal ha dirollet,
Genemb er predégeu
E rou bet disprizet.

Overen

5. Liés é omb chomet.
Hemb mont d'en overen
Hag én-ni um zalhet
Dihoust ha digampen.

Kommunion

6. Mar hur behé, allas !
Groeit ur fal gomunion,
Ag un torfet ker bras,
O me Jézus, pardon !

3° ER VUHÉ KRISTÈN

23. -- Karanté é kevér Jézus.

1. Ne gon-zet ket mui d'ein a
bli-ja-dur er bed ; Ne ga-ran meit Jé-
zus, ne ga-rein kin per - pet : Jé - zus ! Jé-
zus, me ha-ran - té Hag én noz hag én dé !

2. Me Jézus, hui zou dous ha hui zou truhéus,
Me Jézus, hui zou mat, hui zou karantéus : Jézus !
3. O me Salvér Jézus, hui hemb kin e glaskan,
Hui é me haranté, én-ah é espéran : Jézus
4. Bet bremen, o Jézus, m'em es um abuzet
Get en treu ag en doar, en des bet men dallet : Jézus !
5. Mes hiniù aveit mat me ra d'oh me inean.
Me horv ha me spered ; plijein d'oh e glaskan : Jézus !
6. Plijein d'oh ér bed-men, hou chervij, hou karein,
Mélein hous hanü santél, kéhet èl ma viuein : Jézus !
7. O pebéh madeleh, me Salvér beniget,
Hou pout douget arnah er bouiz a me féhed ! Jézus !

- 8. Na braset karanté e hues bet ém hevér.
En ur soufrein er marù aveit-on, me Salvér ! Jézus !
- 9. Aveit men goarantein doh en tan perbadus,
Hui e hues anduret tourmanteu ker spontus : Jézus !
- 10. O na éhuset é er péhed miliget
E zou bet kauz de varù me Salvér beniget ! Jézus !
- 11. Ret é d'emb hur bout kaz doh er péhed marùél :
Ret é d'emb hemb arsaù gobèr dehou brezél : Jézus !
- 12. Un ankin bras em es em bout hous ofanset,
Hui hag e jañj kement bout karet ha sentet : Jézus !
- 13. Me hrata dré hou krès, me Jézus, um viret
Épad ol mem buhé doh pep droug ha péhed : Jézus !
- 14. Sellet bremen doh-on, me Jézus, get truhé :
Reit d'ein grèseu nerhus épad ol mem buhé : Jézus !
- 15. Aveit oh-hui hemb kin é vennan mé biùein,
Hou karein ha merùel, merùel eit hou karein : Jézus !
- 16. Na chuèhet on ér bed, na braset me hireh
D'en dé kaer e zeli digor hou ranteleh ! Jézus !

24. — Ar en hent d'er baradouiz

1. Me lod e vou en nean : Girieu kaer ha bou-
rabl ! Reveint skriüet dal - habl É kalon peb u-
nan ! Me lod e vou en nean.

- 2. Me lod e vou en nean :
Mar lakan poén dalbéh
He chom ataù dibéh
El ém oèd tinéran,
Me lod e vou...
- 3. Me lod e vou en nean :
Choéj étre deu zou ret :
Pé men Doué, pé er bed !
Men Doué, hui e choéjan,
Me lod...
- 4. Me lod e vou en nean :
Er bed e ra festeu ;
Jézus e ra kroézieu ;
Doh Jézus é talhan :
Me lod...
- 5. Me lod e vou en nean :
Konzeu lous, èvreu fal,
Ha treu méhus aral,
Ol en ou forbañnan :
Me lod...
- 6. Me lod e vou en nean :
D'en diaul e glah lorbein,
Eit perpet é troan kein,
Doué hemb kin e glaskan :
Me lod...
- 7. Me lod e vou en nean :
Nag é vehé en diaul
Hag er bed ol d'un taul
Énep d'ein... Mar karan,
Me lod...
- 8. Me lod e vou en nean :
Nag é vehen ataù
Édan bouillard ha glaù,
Eit Doué mar labouran,
Me lod...
- 9. Me lod e vou en nean :
Hag é vehen perpet
Ur heh peur goalgaset,
Aveit Doué mar soufran,
Me lod...
- 10. Me lod e vou en nean :
A pe vé groeit poén d'ein,
É léh um éndrougein,
Eit Doué mar pardonan,
Me lod...
- 11. Me lod e vou en nean :
Jézus er Huirioné,
En Hent hag er Vuhé,
En-ah hui é kredan :
Me lod...
- 12. Me lod e vou en nean :
Jézus, me honfortans,
Jézus, me retirans,
En-ah é espéran :
Me lod...
- 13. Me lod e vou en nean :
Genoh Jézus, men Doué,
A me ol fallanté
Pardon e houlenann :
Me lod...
- 14. Me lod e vou en nean :
Jézus me haranté,
Me Salvér ha men Doué,
Hui hemb kin e garan :
Me lod...
- 15. Me lod e vou en nean :
Paléz kaer en Drinded,
Baradouiz en Éled,
D'oh hui é huanñadan :
Me lod...

25. — Huañnadeu trema Doué.

1. Ri - det, ri - det men dar, Bre-
men é d'ein oui - lein : Ne ga-van ar en
DISKAN
doar Meit danjér d'um gollein. O me Hroé-
our, Deit, deit bean d'em se - kour ! O me Sal-
vér, Ten - net mé a zan - jér !

2. Mehorv, endiaul, er bed
Unañnet énep d'ein
E zoug m'inean skontet.
Hemb arsañ de béhein.
3. Diabarh, dianvéz
Ne gavan meit danjér,
Ha me spered diés
Ne houi petra gobér.
4. Kaer emes klask konfort
Get en dud ag er bed,
Ne gavan get pep sort
Meit danjér a béhed.

5. A pe fal d'ein plégein
Me horv d'er benijen
Ean e chif énep d'ein :
Plijadur e houlen.
6. A pe fal d'ein seüel
Me spered trema Doué
N'hellan ket en derhel
Ker skan avèl men dé.
7. Dirol ha digampen
Pèl mat doh Doué é ha
Hag é tégas ém fen
Amoédaj a nitra.

8. Men goaban anemiz
Èr bed zou me halon,
Hemb dalh hag hemb aviz
Ha perpet dirézon.

9. Me gasa ha me gar
Ar un dro er memb tra ;
M'em es ké ha glahar
Ag en droug, ha m'er groa.

10. Joé en inean santél
E hra d'ein huafnadein ;
Ha d'er péhed maruél
Neah ne droan ket kein.

11. Dén mil guéh goaleurus !
Ah ! più em dijabou.
Doh er horv-men kablus ?
Me Jézus, hui e vou !

12. Hui hemb kin, oñen Doué,
E hel men goarantein,
Plijeet genoh bamdé
Asten hou sekour d'ein.

13. Hanval é pep kristén
Doh un dén ér brezél,
N'en dou er gouronen
Meit mar dé bet fidél.

14. Dalhamb enta, m'inean :
Hur poén e dreménou,
Ha Doué é lein en nean
Un dé hur houronou.

26. — Karanté doh Doué.

1. Me gav hir en am - zér E dre-mé-nan ér
bed, Mar n'em es mé Sal - vér D'em hon-for-tein per-
DISKAN
pet. Ker - het, m'Èl gar-di - én, De
la-ret d'em Jé - zus : Hemb - dou é on é
poén Dis - kon-fort hir - vou - dus.

2. De gavet me Salvér
Get hër en um zougan,
Èl de gavet er stér
Er harù épad en han.

3. Dalhmat é on losket
Get tan é garanté
Ha débret me spered
Get é chonj noz ha dé.

4. Pe chom Jézus ker pèl
Ha ker kuhet doh-ein,
Avel un druhunel
Ne bran meit huañnadein.

5. Ean e zou aveit-oz
En ami er guellan,
Dehou é me halon
Ha debou é unan.

6. Rezei me haranté
De vout kriù ha nerhus
Beta distag m'iné,
De virùikin eurus.

7. Ha pèl é vou ret d'ein
Gortoz en dé kaer-sé?
Pegours en hou kuélein,
Jézus, é lein en né?

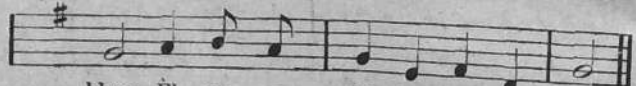
27. — Boèh er mézeu hun doug trema Doué.



1. A - men pèl doh en trouz Ha -



doh sa far er bed, Er mé - zeu em sko-la ker-



klous Èl en a - bi - lan dok - to - red.

2. En doar ne ra biùans
Mar ne vé labouret;
Elsé ne vou ket rékompans
Meit d'en neb en devou poéniet.

3. Étal-on er guérén
E saù de holeu-dé :
Hag ind e lar d'ein lakat poén
De dennein vad a hrèseu Doué.

4. En *deur-rid* hemb arrest
E dréz er boketeu;
D'em devér me ven monet prest
Hemb abuz ér plijadurieù

5. En *deved* e héli,
Sentus, ou bugulion;
D'er ré en des arnan billi
Perak ne sentan a galon

6. Er *gué bras* én auél
A bep tu zou heijet;
Koéh e hrein mar saüan ihuél :
Me hoarnou me vertu kuhet.

7. En *deliaù-rid* e gresk
Hag e stag doh er gué;
Èl deliaù, dinerh on ha bresk
Mar n'um zalhan staget doh Doué.

8. Èr *mañné* en dason
E reskond, pe gonzan;
A pe gonz Doué doh me halon,
Ne hran ket seblant é kleuan.

9. Er *bokéten* e saù
Hag e goéh én un dé;
Allas! ne viùein ket ataù,
Kent pèl é tei d'ein koéh eué.

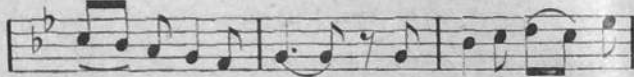
10. En ol *éned* e gan
Mélodi d'ou Hroéour,
Ind e lar d'ein é telian
Gobér pep tra én é inour.

11. Revou pep tra d'hou kloér,
O Doué a garanté;
Poén, labour, kasti, diovér,
Bremen hag épad mem buhé!

28. — Hun Tad e zou én nean.



DISKAN : Hun Tad e zou én nean, hous



hanù re-vou mé - let, Get en É-led, er



Sent, en dud, en treu kroé - et !



1. Hun Tad e zou én nean, reit

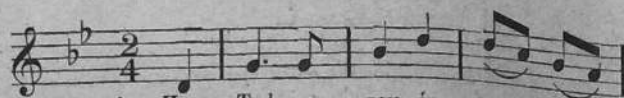


d'emb hou ran-te - leh, Eit hou pra-san i-

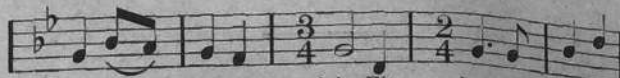


nour hag hur sal - ve - di - geh.

28 bis. — II. Hun Tad e zou én nean.



1. Hun Tad e zou én nean, reit



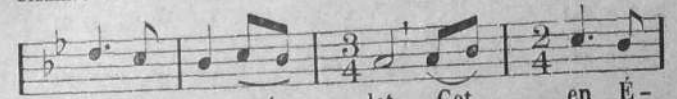
d'emb hou ran-te - leh, Eit hou pra-san i-



nour hag hur sal - ve - di - geh.



DISKAN : Hun Tad e zou én nean, hous



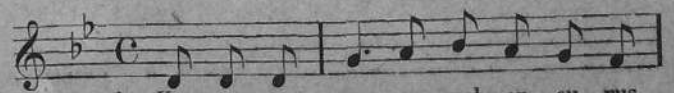
hanù re - vou mé - let, Get - en É -



led, er Sent, en dud, en treu kroé - et !

2. Hun Tad e zou én nean, beet groeit hou volaté
Get kement hani zou, ar en doar èl én né.
3. Hun Tad e zou én nean, reit d'emb bara bamdé,
Reit d'emb hiniù bara er horv hag en iné.
4. Hun Tad e zou én nean, d'emb ni ol pardonet,
Èl ma hramb ni d'er ré en des hun ofanset.
5. Hun Tad e zou én nean, goarantet hur halon,
Birùikin n'hul lausket de goéh én tentasion.
6. Hun Tad e zou én nean, goarnet hun ineañneu
Doh er péhed marùél, mammen en ol drougeu.

29. — Eit klozein ur mision.



1. Ka - vet em es er peah, en - eu - rus -

ted; Biu é m'i-nean get grès en Eu-tru

Doué! Jé-zus em har; er Sent hag en É-

led A lein en nean em hou-vi de-vat-DISKAN

té. Bam-dé, bam-dé, o me Sal-vér Jé-

zus, Re-vou mé - let hou ka-lon tru-hé-

us! Er mi-sion - men, ka-vet em es bu-

hé : Tru-gè-ré d'oh, me Jé-zus, tru-gè-

ré! Tru-gè-ré d'oh, me Jé-zus, tru-gè-ré!

2. Péker mat é er garanté santél,
Ha pé ken dous mélein men Doué, me Zad!
Groeit ma vein d'oh, men Doué, perpet fidél,
Biuein santél ha kerhet én hent mat!

3. M'er goui bremen, ne gavér meit ankin,
Néhans ha gloéz én ur vuhé kablus :
Ur gousians pur, ur galon glan hemb kin
E hel rein d'ein ul leuiné padus.
4. Rè zevéhat em es hous hanaüet ;
Rè hël e hues men gorteit, o men Doué !
Nag a amzér em es, allas ! kollet
Pèl doh me Zad, pèl doh é garanté !
5. Petra oen mé ? Un davaden kollet,
Hag a huerso louiet émesk en drein,
Mes, me Salvér, hui e hues me hlasket ;
Prezet e hues donet d'em dilouiein !
6. Petra oen mé, meit ur mab dinatur
Oeit én hent fal pèl azoh ti é Dad ?
Gorteit e hues hir amzér hou kroëdur :
Prest oh, Jézus, d'er pardonein dalhmat !
7. Ké bras em es em bout hous ofanset,
Bout troeit kein d'oh, me Salvér ha me Zad :
Mes, a vrèmen é vennan bout perpet
Fidél betag men devéhan huañnad !
8. M'er goui, allas ! goann on é pep féson ;
Enep d'en droug d'um hoarn ne dallan ket ;
Mes én hou krès é ma nerh me halon,
Get hou sekour ne vein ket diskaret.
9. Laret e hues : « Me zou er huinien,
Hui er bareu e gav buhé genein. »
Loh-oh, Jézus, é on staget bremen :
N'em lausket ket biskoah d'um zistagein !
10. Sent ag en nean, sellet pèh ur brezél
Em es d'hobér épad ol mem buhé ;
Ha hui, drest ol, Mari, me Mam santél,
Sekouret mé d'arriü genoh un dé !
11. Dalhamb enta, dalhamb, me halon gèh,
Digor é d'emb en hent e gas d'en né !
Labouramb stert, labouramb hemb dichuéh,
Eit bout lodek é eurusted hun Doué !

30. — Arlerh er hatechim pé er predeg.

1. D'oh hui, o men Doué, mil be - noh, rak
ma hues reit d'ein hou-lé-zen : Par - don e houlennan ge-
noh, Mar don bet skan a di-gan - pen.

2. En neb e hanaù é zevér
Hag e dor neoah hou lézen,
Zou kablusoh én hou kevér;
Groeit enta ma vein guel kristén !
3. Hou lézen pur, lézen santél,
Zou guir furnéh hou pugalé :
Groeit, men Doué. ma veemb fidél
D'hé miret épad hur buhé.
4. Tad mat, ag en oèd tinéran
Hui é e vennamb chervijein ;
Revou hur plijadur brasan
Kredein, karein hag aboéisein.

31. — Eit reneuein promèsou er Vadiant.

DISKAN : O dé san - tél ! O dé
kaer a leù - i - né ! Hi - niù hag ol hur bu-

hé, De Jé - zus ni vou fi - dél !

1. É ve-rùel, hur he-tan tad Get é
beurkeih bu - ga - lé Ne laus-kas a - veit ol
vad Na-meit kaz en Eu - tru Doué.

- | | |
|--|--|
| 2. Amen é on bet un dé
Dégaset get me hérent :
Ur girig : « Mé ha padé »
Em lakas é rank er Sent. | 5. O men Doué, kentoh merùel
Eit jamés hous ofansein !
Doh-oh é vennan derhel,
Hui é e vennan karein. |
| 3. O Doué, get pèh karanté
É'selleh doh me inean !
En dé-sen hi e splanné
Èl en Éled ag en nean. | 6. Ké, Satan, get ha lorbaj,
Get ol has amoédajeu :
Nen dint nameit ul limaj
Ag er guir plijadurieù. |
| 4. Kollet é d'ein me inour,
Torret em es hou lézen ;
Ur huéh hoah d'er hèn péhour
Reit er pardon e houlennan. | 7. Kenavou d'en deverrans
E gavér ér bed treisus !
N'em es mui meit disprizans
Eit é joéieu safarus ! |

32. — Me zou kristén.

DISKAN : Me zou kris-tén ! Me re-neu - é Pro-mè-seu

kaer mem ba-dé - ent; Perpet é vein fi-dél de

Zoué : Me zou kris-tén, me zou kris-tén! Perpet é

vein fi-dél de Zoué : Me zou kris-tén, me zou kris-tén!

1. Me zou kris-tén! Deit on ér bed, Kou-si - et

dré hé - hed A-dam; Mes a pen don bet ba-dé-

et, che - tu m'i - nean kaer ha di - vlam.

2. Me zou kristén ! Allas goudé
Liés em es groeit er péhed ;
Me Salvér en des a neüé
Golhet me inean én é hoéd.

3. Me zou kristén ! Hiniù Jézus
En des reit d'ein ur hrès hemb par ;
Choéjet en des m'inean eurus
Eit bout é baléz ar en doar.

4. Me zou kristén ! Me renonsi
De Satan ha d'é folléheu ;
Biskoah kin ne vennan héli
Er bed fal nag é fal gizieü.

5. Me zou kristén ! M'énemized :
En diaul, er bed, me fal décheu,
Ou zri d'un taul en des touiet
Me zennein hoah én ou laseu.
6. Me zou kristén ! Get sekour Doué,
Me fal décheu, en diaul, er bed,
Me zeï de ben rah anehé ;
Mar pedan, ne vein ket feahet.
7. Me zou kristén ! Mar farian,
Er sakremant a Benljen
E zakorou hoah d'em inean
Grès me Salvér ha me sé guen.
8. Me zou kristén ! Doh taul men Doué
Liés, eit kriüat me inean,
Me iei get gred ha karanté :
Get Jézus nitra ne zoujan.
9. Me zou kristén ! Éled santél,
É peb amzér, dihuennet mé !
Me ven doh Doué derhel fidél,
Eit er guélet én nean un dé !

33. — Gourhemenneu Doué.

1. Un Douéhemb kin e a - do - ri Hag

a-drest en ol e ga - ri. Hanù Doué é geu ne

doué-i ket, Ha n'el la-ri meit get res - pet.

34. — Kan er Vretoned.

A - vel hun Ta - deu, ni vou tud a

fé! A - vel hun Ta - deu, ia, ni hur bou

Doué! A - vel hun Ta - deu, ia, ni hur bou Doué!

2. Ia ni hur bou Doué aveit en *tiec'h*,
Tiér Arvoriz vou é ranteleh.
3. Doué e zou hun Tad, hur Mestr hag hur Roué,
N'en dou én hur mésk nameit sujité.
4. Ia, ni hur bou Doué aveit er *hroédur*
Deustou d'en ihuern ha d'é fal imur.
5. Badéet e vou get en deur santél,
Ha kousket e hrei glan én é gavél.
6. Ia, ni hur bou Doué eit hur bugalé,
Ha fé ou zادة vou eué ou fé.
7. Aveit ma kerheint èl guir Vretoned,
É skolieu Jézus é veint desauet.
8. Ia, ni hur bou Doué eit er *soudarded* ;
Er soudard kristén e zalh mat perpet.
9. Ne vern en amzér, ér peah, ér brezél,
De Zoué ha d'é vro ean e vou fidél.
10. Ia, ni hur bou Doué eit er *priedeu* ;
Hemb Doué, ou buhé zou lan a zareu.
14. Mes pe héliant gredus é lézen,
Na kaeret déieu e saù drest ou fen !

12. Ia, ni hur bou Doué aveit hun *tud klan* :
Getou é kavér er honfort guellan.
13. Pet guéh é huéler, édan é hrèseu,
Er joé é vleuein é léh er poénieu !
14. Ia, ni hur bou Doué eit hun tud karet,
Hun es get glahar kaset d'er *véred*.
15. Kroéz Jézus e vou ihuél ar ou bé :
Eit-omb ne vou ket ker bras en dristé.
16. D'en ol get doustér, kroéz Jézus e lar :
Chonjet mat én néan, ha séhet hou tar.
17. Ia, ni hur bou Doué, deustou d'er ré fal :
Hanni dirak-té ne blégou é dal.
18. Ia, ni hur bou Doué aveit *Breih-Izél* ;
Ni varvou kentoh eit en dilézel !

35. — Ia, ni vou perpet.

DISKAN: Ia, ni vou per-pet, El hun Ta-deu, guir fi-dé-

led! Ia, ni vou per-pet, El hun Ta-

deu, guir Vre-to-ned! 1. A-men é rér d'oh ul lé-

zen, Sen-tet doh-ti, ha pen-der-ben; Doh-ti per-

huéh mat marsen-tet, Hemb ar-var é vé-et sal-vet.

2. *É tihun* keniget de Zoué
Hou kalon ha poénieu en dé ;
Pe veet saüet ha gusket
Laret hou *péden deuhlinet*.
3. Pédet kent komans *hou labour*
Aveit goulén get Doué sekour ;
Pe zeï en tentasion, pédet
Eit bout doh en droug goarantet.
4. *É pep tiegeh*, goudé er goén
Laret ar *un dro er bédén* ;
D'er *sul*, kerhet d'en ofiseu.
Troeit kein d'er bed ha d'é festeu.
5. Hou *rozér* pep suhun laret,
Ahoel, d'er *sul*, hou *chapelet* ;
D'hou *kovézour* tosteit pep miz,
Ha komuniet get é aviz.
6. Lakeit poén, *tadeu ha mameu*.
De zesau hou pugalégeu :
Disket dehé ou *hatechén*.
Ha kaset ind d'er *skol kristén*.
7. Hui, *tud iouank*, ne grollet ket
Er *hrolleu neué* dihuennet ;
Um zalhet jaujabl é pep léh,
A zroug hemb kin keméret *méh*.
8. Pautred, pe vou ret d'oh *boéhiein*
Dihoallet erhat a dreisein !
Jamés ne ret hou pilleten
Meit d'er *quellan dén a lézen*.
9. De lézen Doué pe rèt brezél,
Hun Tadeu e chomé fidél :
O Bretoned, laramb èl dé :
Kentoh merüel eit kol er Fé !

II. GOVILIU HUR SALVÉR JÉZUS KRIST

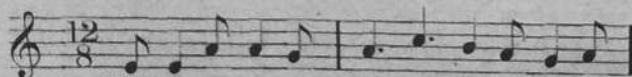
36. — En Avent.

1. *Sel - let a lein en nean hun*
an-kin ha gla - har, Kleu - et a lein en nean hir-
DISKAN
vous-deu ol en doar ! Deit, Mes-si, hemb da-
lé, eit sal-vein tud ka - blus, Di-chen-net ag en
né, Sal-vér ka - ran - té - us !

2. Èl deved fariet, ne houiemb men é hemb ;
Kollet hur boé en hent, pèl doh Doué é viüemb.
3. Ne héliemb, allas ! nameit hur fallanté ;
Kuhet e oé doh-omb sklerdér er huirioné.
4. Na péh un tioèlled hur groñné a bep tu !
Goleit e oé er bed avèl get un noz dü.
5. Er guir Doué ar en doar ne oé ket hanaüet,
Ha get é vugalé ne oé ket mui karet.
6. Pegours é vou torret liameu er péhed ?
Pegours é vou feahet ardeu er goal spered ?

7. Arlerh un noz ken hir, pegours é tei en dé ?
Ha pegours é saou stiren er roué neué ?
8. Digoret, digoret, o paléz kaer hun Doué,
Ha lausket de zichen hur Salvér ag en né !
9. Get un hireh gredus, o Jézus hur Salvér,
Ne hramb meit huanndein, n'hellamb hou tióvër.
10. Hui hemb kin e huellei klinüdeu hun inean ;
Hui hemb kin e hellou diskar gelloud Satan.
11. Genoh hui er ré dal e gavou er guéted,
Er ré klan er iehed, er ré bouar er hleued !
12. Er ré varù, dré hou konz, e zeï hoah é buhé,
Er ré brein a huerso e saou ag er bé.
13. Hui e hrei, é pep léh, splannein er huirioné,
Hui e hrei, é pep léh, hanaüein er guir Doué.
14. Hui e hrei d'er ré vat, eit priz ag ou viktoér,
Genoh ér baradouiz ur gouronen a bloér.

37. — Gouil Nendeleg.



1. Péh trouz zou ar en doar, péh kan e gleuan



me ? Na kaeret er boé - hieu e za a lein en



né ! É-led, la - va-ret d'embeit petra é kañ-



net, Pé neué-ted ar - zé e zou ar-riü ér bed ?

2. Kañnet eüé genemb, kañnet, pobl ag en doar,
E tamb de laret d'oh un neuéted hemb par :
Ur mabig beniget, roué a Jérusalem,
E zou gañnet eit-oh ér gér a Vethléem.
3. Arriü é en termén ag er profésieu :
O noz mil guéh eurus e dor hul liameu !
Kañnet gloér hag inour de Jézus ha Mari :
Deit é Doué de vout dén, arriü é er Messi !
4. Ar en taul a greis-noz é ma gañnet hineh
En ur hoh kreu disto, é bras tristedigeh ;
Hui er havou énou, étre deu éneval :
Eit tuemmein é vambreu n'en des meit ou hanal.
5. Énou é huéleet er Mestr a ol er bed
Ar un dornadig plouz, én un of astennet :
Ean e za de vout peur aveit hou pinükat
Ha distag hou kalon doh er bed aveit mat.
6. Ur marchausi disto e zou paléz hou Toué,
Énou é kaveet ur predégour neué :
Un of é er gadoér en des Jézus choéjet
Eit predeg a énou er benijen d'er bed.
7. Damb get er vugulion, ridamb ol devat-tou,
Tostamb d'en adorein, ha de ziskein getou
Pé stad e zeliamb gobér a hun inean,
P'en des, eit hé salvein, dichennet ag en nean.
8. É gavél beniget, é liéneu sakret
E gonzou guel doh-omb eit en ol doktored ;
Getou é kaveemb kalz guelloh kentéliu
Eit ne vehé kavet biskoah én ol livreu.
9. Tud sodet get er bed hag é blijadurieu,
Tosteit dedal Jézus ha sellet é zareu :
Hui ne glasket bamdè meit korol ha hoarhein,
Épad men dé hou Toué aveit-oh é ouilein !
10. Er hreu a Vethléem e vou test énep d'oh,
Mar ne vennet kondui ur vuhé santéloh :
Er broèdur tinér-men e vou un dé guélet
E tichen ag en nean eit barnein ol er bed.

11. Klaskamb ol a vremen gobér hur peah getou,
Ha kenigamb perpet ur galon pur debou :
Rak ur galon duet get velim er péhed
E zou mil guéh lousoh aveit kreu el loñned.
12. Pé ken eurus oh-hui, o Guerhiéz beniget !
Hui zou mam d'hou Kroéour, hemb kolleïn er huerhted :
Goulennet ma hur bou, aveit plijeïn de Zoué,
Get lod a hou purted, lod a hou karanté.
13. Ha hui, Jojob, dén just ha fidél d'hou tevér,
Choéjet oh bet eit goarn ha mageïn hur Salvér :
Goulennet aveit-omb er boneur d'er goarneïn
E kreiz hur haloneu, hemb biskoah er holleïn !
14. O Jézus me Salvér, o Kroédur beniget !
Bet mélet noz ha dé ér pear horn ag er bed !
Reit d'emb kent hoñ kuitat, gréseu get larganté,
Ha bet mestr hur halon eit birüikin, men Doué !

38. — Nendeleg.



1. Pe-tra zou hi-neah a neü-é Men dé ol



en dud ar va - lé? Pe-rak é hant a van-deh-



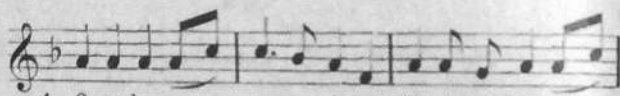
neü É kreiz en noz, d'en i - li - zieu? Kañ-nambget



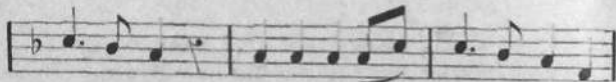
joé, kañ-nambget gred : Gloér de Jé-zus, Salvér er bed.

2. N'hellant ind gortoz bet en dé
Aveit monet de bedein Doué !
Ne houïan ket eit pé rézon
Ou des kement a zevosion.
3. Eit pé rézon ? Me cheleuet,
M'el larou d'oh, mar n'er gouïet :
Gañnet é hineah er Messi
Ag ur huerhiéz hanüet Mari.
4. Èl ma ta en hiaul de drezeïn
Ur huïren sklér hemb hé zorrein,
Jézus a Vari zou gañnet
Hemb nen dé kollet hé guerhted.
5. É kreiz en noz, Éled nezé
E gañnas ar un ton neüé :
« Gloér de Zoué, d'en dud joé ha peah :
Hou Salvér zou gañnet hineah.
6. « Kerhet, bugulion, de huélet
Er bugul mat, Salvér er bed :
Kerhet aveit gobér inour
D'er hroédur e zou-hou Kroéour !
7. « Én ur hoh marchausi distér
Digor a bep tu d'en amzér,
É Bethléem er haveet
Ar un dornad plouz astennet. »
8. Er vugulion get leuïné
E laré en eil d'égilé :
« De Vethléem keti-ketan
Damb de huélet er Mab bihan ! »
9. É Bethléem pe zisohant
De Jézus aben é larant :
« Ni hous ador, Salvér er bed,
Deit omb de zakor d'oh respet ! »
10. Ha chetu ind stouïet izél
Dirak Jézus én é gavél,
Èn ur gañneïn get leuïné :
« Gloér d'er Messi deit aberh Doué ! »

39. — Gouil Nendeleg.



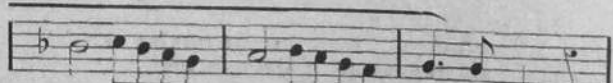
1. O na kae-ret un neu-é-ted! Hineh hur Sal-vér



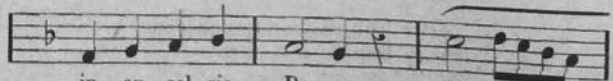
zou gañ-net: Gañ-net zou d'emb ur hroè-du-rig,



Ha reit e zou d'emb ur ma-big. Glo



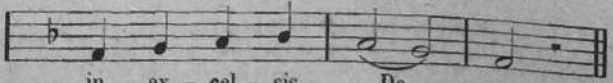
ri - a



in ex-cel-sis De-o Glo



ri - a



in ex-cel-sis De-o.

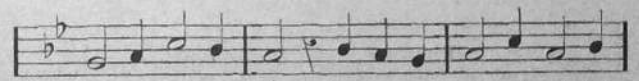
2. Gañnet é én ur marchausi
Ag ur huerhiéz hanüet Mari!
Enou é ma ker grasius,
Ken dous ha ker karantéus!

3. Énou aveit harpein é ben,
N'en des meit un dornadig foen;
Liéneu e zalh ariet
Dehorn Jézus, Salvér er bed.
4. Eit-omb Mab en Tad éternel
Hiniü e zichen ken izél!
Hiniü é ta er Roué a beah
Eit predeg d'emb é ranteleh.
5. Donet e hra, lan a druhé,
Eit diskoein d'emb hent er vuhé;
D'en adorein a greiz kalon
Ridamb ol get er vugulion!

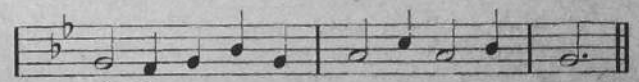
40. -- Jézus-Kroèdur.



Jé-zus-Kroè-dur, tro'dhouka-vél, Gal-liet omb



bet get boéh en Él: Che-tu ni é-tal-oh tol-



pet, Jé-zus-Kroè-dur, ha ni hou ped(1).

2. Pe oé en ol get ou repoz
Ér gouian iein, é kreiz en noz,
Én ur groh peur, o Salvér dous,
Vennet e hues gañnein didrous.
3. Kalon en dud, én amzér-hont,
E oé kalet ha divergont,
Hag en noz-sé, allas, allas,
Hou mam er Huerhiéz e ouilas!

(1) Er hetan poz-men e hel, mar karér, bout laret él diskan.

4. Kaer hé des mont ha mont dré gér,
Hañni ne ven hé dégemér :
Eit lakat ér bed ér Messi.
Ne gav meit ur hoh marchausi.
5. Doh hou kuélet é sol ur hreu,
Hun deulegad e skuill dareu;
Doh hou kuélet étre deu lon,
Er glahar e voug er galon.
6. É Bethléem, tré ol kérés,
Hañni ne ras d'oh lojeris...
— Hiniü eüé, Kroèdur tinér,
É pep léh en Hou forbañner!
7. Mar doh a bep bro forbañnet,
Deit de diér er Vretoned.
Deit d'ou zier : geté en nor
El er galon e zou digor.
8. Er Vretoned e zou tud peur,
N'ou des ket sei, n'ou des ket eur;
Paléz erbet n'hou pou geté,
Jézus-Kroèdur, meit karanté !
9. Fé berùidant, karanté kriü,
Ar en doar-men zou gloèu hiniü;
Mes én hur bro é hes perpet
Tud hag hou kar, tud hag hou ped.
10. Hag é vehé, édan en hiaul,
Goapeit ha nahet get en ol,
Chomel e hreet hemb distro,
Jézus-Kroèdur, roué én hur bro.

41. - Pasion hur Salvér.

1. Get goèd san-tél un Doué skuil-let, Kei-jet a-
hoel hou ta - reu, Kris-té-nion a - men das-tu-

met Eit kleuet ol é boé-nieu. Pen dé a - veit-
omb, pé-he-rión, É ma marù hiniü hun Doué, Ret é d'emb
a greiz hur ha - lon, Er harein pad hur bu - hé (1).

2. Deuhlinet én ul léh distro,
Béet ér vrasan néhans,
Ean zou gouniet peb eil tro
Ha d'er skont ha d'er fiars;
Goudé er skonteu eahusan,
É ta er fiars arré;
Hag ér fin : « Me Zad, e lar ean,
Revou groeit hou volanté ! »
3. Judas en treitour e dosta
Hag én ur vokein dehóu
D'é éneberion en diskoa :
« Hanen é, kroget én-nou ! »
Té eüé, péhour didalvé,
É sigur en inourein,
Te dosta de reseu ha Zoué,
Ha ne hres meit en treisein !
4. Ar é dro guélet ur vanden
Tud divat, tud kounaret;
Ind e sko ar é zivougen,
Hag é fas e zou blonset :
Get hou tivaskel, o Éled,
Perak nen det d'er huhein
Doh en dornad haillevauded,
Pé kentoh d'ou dismantein ?

(1) Gellein e hrér kemér aveit *diskan* en hantér devéhan ag er poz ketan.

5. Ind en dégas d'er Béleg bras,
Ha Kaif, er goal varnour,
Ha n'en des doh-tou nameit kaz,
Er hondan èl blasfémour.
Mes pe vou Mab-Doué é tonet
D'é dro de varnein en doar.
Kaif, doh splandér é luèhed,
T'en hanaou hemb arvar.
6. Deustou m'en des groeit vad d'en ol
Get en ol é ma treiset;
Pièr ean memb, er renavi fol,
E lar grons n'en hanaù ket.
Émber ur sel aberh Jézus
E zeuhanter é galon,
Nezé Pièr, treboulet, méhus,
E ouil lan a gontrision.
7. È ti Pilat a p'er guélant
Paravis d'ur multrér bras,
A bouiz ou fenneu é huchant :
« Lausket de vont Barabbas ! »
Méhuset ur varnedigeh !
En dén mat zou argarhet,
Kondañnet é er santeleh,
En torfet zou inouret.
8. Dihusket nuah ha staget é,
Hag é kemérant foèdeu :
Burhud é ne huélér Oén Doué
É koéh marù get en tauleu !
Ah ! d'emb-ni é bout kastiet,
Arsaüet, o tud divat;
Aveit ma veemb ol salvet
E rid é hoèd a boulad.
9. Ar é ben ur gouronen drén
Bet er vélen zou plantet;
O kristénion, *chetu Mab-Dén*,
Skuir mab-dén, e zisprizet !
Jézus zou dalbèh ér poénieu,
Ean zou dén a benijen;
É veh hui ér plijadurieu,
Seienneu ardro hou pen !

10. Jézus e ia bet er Halvèr
Get é groéz ar é ziskoé,
Arnehl èl en ur gadoèr
Ean bredeg er garanté :
« Pardonet debé, o me Zad,
Ne houiant petra e hrant. »
Arzé, diskamb gobér er vad
D'er réral, p'ur goaldretant.
11. En doktored ha pobl eùé
E gri é heijal ou fen :
« *Dichennét, mar dé Mab de Zoué,*
Ni gredou en-nou aben. »
Ean e zichennehé forh és
En despet d'en tacheu-sé :
Mes er péh en dalh ar er groéz
Zou liam é garanté.
12. A ziar hou kulé kalet
Ne zichennet ket, Jézus;
Arnehou bet er marù chomet
Eit salvein er bed kablus.
Èl ma hues er grateit, men Doué :
Tennet ni ol devat-oh,
Ha reit d'emb, é pen hur bahé,
A lein hou kroéz hou penoh.
13. Chetu ean marù... En nean, en doar
E ra kanveu d'ou Hroéour;
Ol en treu e zisko glahar
Nameit-on mé kèh péhour.
Ne vou nameit-on e huélou
Marù un Doué hemb hirisein ?
Me halon, ha hi e chomou
Kaletoh aveit er mein !

42. — En inour d'er groéz.



1. Èr groéz un Doué en des ven-net, 0

ma-de-leh hemb par! Mer-iel a - veit sal - vein er
DISKAN

bed : Kañ - net, pobl ag en doar! D'er groéz

san-tél, kris - té - nion, Kañnamb gloér ha mé - la -

sion, Kañ-namb, kañ-namb, kañ-namb / a ga - lon!

2. Ér groéz, dré é hoed présius,
O madeleh hemb par!
En des hur prenet tud kablus :
Kañnet, pobl ag en doar!
3. Get er groéz en des Roué en nean
O madeleh hemb par!
Diskaret ranteleh Satan :
Kañnet, pobl ag en doar!
4. Dré-zi é kavet, péherion,
O madeleh hemb par!
Ag hou péhedeu er pardon :
Kañnet, pobl ag en doar!
5. Ér groéz é ma hun espérans,
O madeleh hemb par!
Ér groéz é ma hur honfortans :
Kañnet, pobl ag en doar!
6. Hi é bantél Roué bras en nean,
O madeleh hemb par!
Hi e hra d'emb feahein Satan :
Kañnet, pobl ag en doar!

7. Én-ni é huél en dud santél,
O madeleh hemb par!
Gwir hent er joéieu éternél :
Kañnet, pobl ag en doar!
8. Doh hé zreid, én ér devéhan,
O madeleh hemb par!
É rantant de Zoué ou inean :
Kañnet, pobl ag en doar!
9. Amen éma saüet ihuél,
O madeleh hemb par!
D'en ol é lar : Biüet santél!
Kañnet, pobl ag en doar!
10. D'en ol é lar : Karet un Doué,
O madeleh hemb par!
Marüet eit-oh dré garanté!
Kañnet, pobl ag en doar!

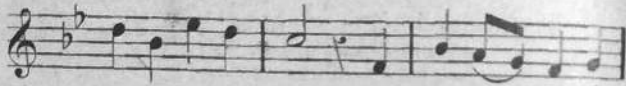
43. — Er groéz santél.

1. Er groéz san - tél saü - et Ar

er mañ - né Kal-var, Hi - niü e zou

stréu - et É pep léh ag en doar.
DISKAN

Kan - namb a voéh i - huél, Ha



kañ-namb ol gre - dus : I - nour d'er groéz



san - tél, I - nour de groéz Jé - zus !

2. Doh er guir gristénion
Er groéz e gonz perpet,
Eit distag ou halon
A zoh en treu kroéet.

3. Ar lein en ilizieu
É lar : sellet d'er hlué ;
É kreiz hou trebilleu
Chonjet liés én né.

4. Er vuhé pen-der-ben
Nen dé nameit brezél ;
Mes kaeret kouronen
Vou reit d'er ré fidél !

5. Étal en hent, é lar :
Sel doh-on, o kristén.
Chonj nen dous ar en doar
Nameit én ur dremén.

6. Donet e hrei émber
Ha dermén devéhan ;
Tostat e hres d'er gér,
Tostat e hres d'en nean.

7. Ar en aud é tigor
Hé divréh ledan kaer
Eit rein d'en dud a vor
Sekour é peb amzér.

14. Dé er varn vras, er groéz
E vou guélet én né :
D'ur lod hi e rei glóéz,
D'er réral leáiné !

8. Hañval doh en tour-tau
E hoarn doh er rehér,
Hi e hoarn en inean
Doh pep droug ha danjér.

9. Goarn e hrér é pep ti,
Ér léh inouraplan,
Ur groéz, ur grusif
Eit sekour er ré klan.

10. Eit-omb p'arriü en ér
De vont kuit ag er bed,
Kroéz Jézus e lakér
Én hun deborn sklaset.

11. D'er véred a pen damb,
Goasket édan er gloéz,
Konfort bras e gavamb
Doh treid santél er groéz.

12. Sellamb drest er béieu
É divréh displéget ;
Ankin hur haloneu
Kentéh vou distañnet.

13. Revou lakeit eùé,
Glubet get en dareu,
Ur groéz adrest mem bé
De hoarn me relégu.

44. — Hent er Groéz.

Poz ketan de gañnein kent um lakat ar en hent :



O kris - té - nion ka - ran - té - us, Ol



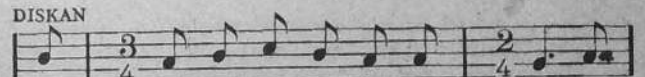
ar un dro, damb get gla - har ; Hé -



li - amb hur Sal - vér Jé - zus, Ar



en hent e gas d'er Hal - var.



E hoed a verch ol é ba - zeu : Damb



d'ou gol - hein get hun da - reu !

1. Dirak Pilat sellamb Mab Doué ;
Kondañnet é d'ur marù eahus.
Doh-ob, Jézus, hun es truhé,
Doh-omb eùé beet truhéus !

2. Jézus e sam ar é ziskoé
Ur groéz ponnér, hemb klem erbet ;
Hemb laret gir, dougamb eùé
Hur hroéz hiniù, arhoah, perpet.

3. Jézus e goéh édan é groéz,
Deustou m'en des gelloud un Doué :
Sellet, péhour ha péhouréz,
Petra e bouiz hou fallanté !
4. Jézus e gav é Vam karet :
Eit-té ou deu péh tarh kalon !
Aveit skañnat ou gloéz kalet,
Più ne houlennehé pardon ?
5. Perak, Simon, en hou lakér
De zoug er groéz, ha ni kablus ?
Dré hur poénieu, é peb amzér,
Vennein e hramb doug kroéz Jézus.
6. De Véronik lausket hou poé
Hou fas merchet ar hé mouched :
Plijet genoh merchein eüé
Én hur halon hou porteled.
7. Jézus koéhet eit en eil guéh
E saù kent pèl, ha hoah monet !
Hemb kol kalon, pe za d'emb koéh,
Saùamb eüé ag er péhed.
8. Merhed Sion, emé Jézus,
Ouillet arnah, pas arnan-mé ;
A pen dé guir é omb kablus,
Ouilamb ataù hur fallanté !
9. Un dervet guéh édan er sam,
Chetu hoah er Salvér koéhet !
Elsen eit men devéhan lam,
O me Salvér, e hues péet !
10. Pe lamér getou é zillad,
En um zigor é houlieu :
Kristén, laka poén aveit mat
D'um zistag doh ha fal décheu !
11. É kleuet en tauleu e skoé
Ar en tacheu er bourèu fal,
Te hiris, péhour, ha bamdé
É péhein, te hra kement-ral.

12. Ardrou tèr ér arlerh kreisté,
Jézus e varù ér hloéz vrasan.
Pe vou arriù en ér, men Doué,
Aveit-oh merüel e vennan.
13. Etré divréh é vam karet
Sellamb korv Jézus hemb buhé :
Groamb kanveu d'er gèh vam gloézet,
Ha ramb d'er Mab hur haranté !
14. Lakeit ér bé get linsélieu
Jézus vou biù é pen tri dé :
Ha ni, maruamb d'er péhedeu ;
De virüikin biuamb eit Doué !

DISKAN { Hent er Halvar zou hent en nean :
eit achiù : Jézus er merch de beb-unan !

45. — Eit gouillieu Pask.



DISKAN : Al-le-lui - a ! Kañnamb vik - toér, Rak men dé



Jé-zus hur Sal-vér Saùèt ag er bé lan a hloér !

1. D'er sul vitin, de holeu dé
En disiplèd lan a dristé
E dostas de huélet er bé !
2. Mari, Madelén, Salomé
Hag un aral eüé geté
E zas eit baumein korv Mab Doué.
3. Un Él, é guen, ér bé chouket,
Dehé ou zèr en des laret :
Ér Galilé er haveet !

4. Sant Iehann e ridas a hêr,
Ha fonaploh eit sant Pièr
Arriüas é bé hur Salvér.
5. É kreiz é zisiplèd tolpet
Jézus e zas, ha ean laret
Er peah revou genoh perpet !
6. A p'en doé kleuet sant Tomas
Konz ag un neuéted ker bras,
En arvarigeh é chomas.
7. « Sel, Tomas, me hosté toullet,
Sel men deu zorn, sel men deu droed,
Ha kred sonn hemb arvar erbet. »
8. Tomas, a pe huél é gosté,
É zehorn hag é dreid eué,
E lar : « O me Mestr ha men Doué ! »
9. Eurur er ré en des kredet
Deustou ma n'ou des ket guélet !
Eurur veint én nean de berpet !
10. Én dé gouil-men get leuiné
A voéh ihuél kañnamb de Zoué
Gloér, méledi ha trugéré !
11. Laramb get izélded-kalon,
Get karanté, get dévotion :
Benoh de Zoué ha mélasion !

46. — Karanté Kalon sakret Jésus.



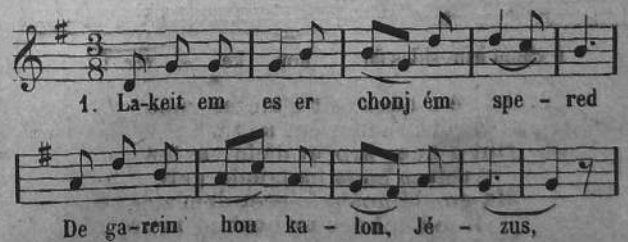
1. Jé-zus, a ol vis-koah én-an e hues chon-jet, Jé-zus, a ol vis-koah en e hues me ha-ret.



Ka-lon sa-kret Jé-zus, Ka-lon sa-kret men Doué, In-tañ-uet me ha-lon get tanhou ka-ran-té.

2. Petra hou tougé hui de rein d'ein er vuhé,
Petra hou tougé hui nameit hou karanté ?
3. Perak a lein en nean é oh hui dichennet
Er hreu a Vethléem ? Rak ma hues me haret.
4. Jézus, ar er Halvar pé liam hou talhé
Ariet doh er groéz ? Atañ hou karanté.
5. Na petra fallé d'oh én ur seùel d'en né ?
Digor er baradoüz d'hou pobl a garanté.
6. Ar en autér neoah, perak é oh chomet ?
Rak n'helleh ket kuitat hou pagalé karet.
7. O Jézus, pen dé guir nen doh meit karanté,
Perak enta, Jézus, perak n'hou karan mé ?
8. Jézus, beta bremen, mar n'em es hou karet,
Hou karein e vennan ha bremen ha perpet.

47. — Kalon sakret Jésus



1. La-keit em es er chonj ém spe-red De ga-rein hou ka-lon, Jé-zus,

Rak én dro d'ein kaer em es sel - let
 Doh pep tra braù ha pré - si - us,
 Tra er - bet ar en doar nag én né
 Na dalv ka - ran - té me Sal - ver.
 Na fol - let en - ta e ve - hen
 mé é chom iein - sklas én hou ke - vér !
 é chom iein - sklas én hou ke - vér !

2. Hui é e hues reit d'ein er vuhé
 E rid bremen ém izili ;
 Hui e hues kroéet d'ein me iné
 Aveit m'hou hanaüein geti,
 Ha goudé hoah, kaeret donézon,
 Groeit e hues ur burhud neüé,
 Kuhet e hues én-an ur galon
 Ma hellein hou karein eüé !

3. Èl-omb e hues, un dé, keméret
 Divréh aveit feahein Satan,
 Deulegad aveit klask en deved
 Fariet ar en hent fallan,
 Diskoarn aveit kleuet hur hlemmeu,
 Ur voéh de bredeg er guir fé,
 Hag eit bout tinér doh hun drougeu
 Ur galon lan a garanté.
4. Blein er Halvar e zou bet ruet
 Get hou koéd sakret, me Jézus,
 Hag ar er groéz e hues hui skriüet
 Hou karanté madelêhus ;
 A ! péker kri hou kuélet, men Doué,
 Ar er groéz-sé étre deu laer !
 N'é ket en tacheu hoarn hou talhé,
 Mes hou karanté ém hevér.
5. É peb iliz, sèl guéh m'hou kaluér,
 Sentus aben é tichennet ;
 Um blijein e hret ar en autér
 Avèl én nean get en éled ;
 Mes neoah hou prasan leüiné
 Zou dichen én hur haloneu
 Ha keijein get goéd hou pugalé
 Er goéd e rid én hou mambreu.
6. Arlerh ul larganté ker soéhus
 É kevér ur péhour èl-on,
 Ne houlennet genein, me Jézus,
 Tra erbet kin meit me halon,
 Oh ! m'hé ra d'oh aveit birüikin :
 Beet roué abarh ha goarnet hi :
 Meruèl e hrein nezé diankin
 Get hou kalon biü ém hani.

48. — Eit goulén pardon get Kalon sakret Jézus.

DISKAN : Ó ka-lon sa - kret me Jé - zus, Ka-

lon per - pet ka - ran - té - us, N'em
 es groeit meit hous o - fan - sein : Mes
 bre - men me ven hou ka - rein.

1. Hui é er vammen présius
 Ag en ol grèseu ken nerhus
 E reseuan liés én dé
 Hag e ra buhé d'em iné.
2. Kalon sakret, hui zou en nor
 E vé guélet perpet digor
 Eit dégemér er hêh péhour
 A pe houlen genoh sekour.
3. Allas! me zou bet, me Salvér,
 Dinatur bras én hou kevér;
 Mes sellet doh-ein get truhé :
 Kuitat e hran me fallanté.
4. Dirak-oh, dirak hou kalon,
 É houlenan amèn pardon :
 Pardon a me fallantéieu,
 Pardon a me ol péhedeu!
5. Pardon eit en torfêteu,
 Malloheu ha goal bedenneu
 Groeit bamdé get er baianned
 Ha get en ol renavied!
6. Pardon eùé d'emb, kristénion!
 Rak n'hun es bet nameit leinon
 Eit hou karanté, me Salvér,
 Er sakremant ag en Autér.

7. Ar hun deuhlin betag en doar
 Stouiet get ankin ha glahar,
 Kriamb get ur voéh hirvoudus :
 Pardon, pardon, Kalon Jézus!
8. Ëm goèd é karehen golhein
 En droug em es groeit é péhein;
 D'er bihañnan hed mem buhé,
 Ouitein e hrein me fallanté.

49. — Promèseu Kalon Jézus.

1. Mar groet d'ein i - nour, Hui pou, é pep
 stad, Grè-seu ha se - kour A-veit biù-ein
 DISKAN
 mat. I - nour, i - nour de Ga - lon Jé -
 zus, I - nour, i - nour de Ga - lon Jé - zus.

- | | |
|---|--|
| 2. Lakeit én tiér
Me <i>limaj</i> sakret
Hag é peb amzér
É veint beniget. | 4. Nerh e gaveet
Én hou ol <i>poénieu</i>
Ha guir avisted
Én hou <i>labourieu</i> . |
| 3. Me zalhou me sel
Ar ol hou tiegeh,
Hag é léh brezél
Ne vou nameit <i>peah</i> . | 5. Konfort e rein d'oh
En hous <i>angoni</i> ,
Ha Satan arnoh
N'hellou ket gouni. |

6. Er *péhour* iein-sklas
 Doh-on e zistroei,
 En inean *digas*
 Tuemdér e gavei.

7. Er hristén *gredus*
 E vou gredusoh,
 Hag é fé nerhus
 E vou hoah sonnoh.

10. Sur é vér salvet,
 A pe *gomuniér*
 Naù miz hed-ha-hed
 Pep ketan guénér.

Gellein e hrér larein er gañnen-men ar ton : *Nous venons encor.*

8. En neb e *strénou*
 Men guir devosion,
 É hanù e chomou
 Skridet ém halon.

9. Er *béleg* bamdé
 En devou grèseu
 Eit gouni de Zoué
 Ol en ineañneu.

III. ER SAKREMANT AG EN AUTÉR

1^o EN OVEREN

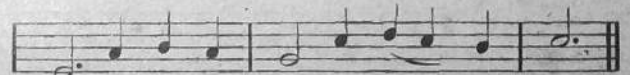
50. — En overen e genigan.



1. En o - ve - ren e ge - ni - gan De Vestren



doar, de Roué en nean, Eit a-do - rein é gui-rio-



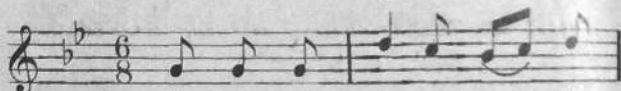
né Mis - tér tri per-sonn én un Doué.

2. Eit laret d'en Tad trugéré
 En devout reit d'emb er vuhé,
 Ha de Jézus é Vab karet
 Trugéré en dout hur prenet.

3. Eit goulén dré Salvér er bed
 Pardon get Doué ag er péhed,
 Eit er ré viù pardon get Doué,
 Eit er ré varù pardon eué!

4. Aweit pedein en Eutru Doué
 De rein é hrès get larganté,
 De rein d'ein-mé ha d'em nésan
 Madeu er horv hag en inean.

51. — Er Sakremant ag en autér.



1. Jé - zus dré er ga - ran - té



soé - hu - san, Kent eit mer - uel, E ven rein



d'emb eit ma - gein hun i - nean E gorr san-



tél : Pré - si - u - set un de - né - zon ! Kañ -



namb a voéh i - huél : Gloérde Jé - zus, roué hur ha-



lon, E zi - chen eit - omb ken i - zél !

2. Én overen er bara zou chänjet
É korv Mab-Doué ;
Er guip e za de vout é hoéd sakret
É guirioné ;
Doué memb el lar : taù, me rézon !
3. Sèl guéh m'en des er béleg konsakret,
O burhud kaer !
Aben é ma hur Salvér dichennet
Ar en autér ;
Sentein e hra doh péherion.

4. Dré garanté Jézus um sakrifi
Eit-omb bandé ;
Én tabernakl é ma é peb hosti
Lan a vuhé ;
Deit, e lar ean, deit devat-on !
5. Nag é vehé didammet en hosti
A béhigeu,
Korv hur Salvér e vé ó peb haní
Ag en tammeu,
Hemb andur na marù na pasion.
6. Hun deulegad e huél ér sakrifis
Bara hemb kin ;
Na tra erbet n'um zisko ér halis
Nameit er guin :
D'un Doué kuhet bét mélasion !
7. A pe dosta en dud (ne vern pet guéh)
D'er sakremant,
É peb hosti ataù Jézus abéh
E reseuant.
Péh madeleh, o kristénion !
8. Mes ol en dud n'ou des chet er memb vad
Ér sakremant,
Rak nen dint ket, allas ! én ur memb stad
A pe dostant :
Bout zou tud glan ha péherion.
9. En dud santél e gav ér sakremant
Joé, leuiné ;
Er béherion nitra kin ne gayant
Nameit tristé,
A pe hrant ur fal gomunion.
10. Korv hur Salvér e ra d'en dud santél
Ur guir vuhé,
Ha d'ol er ré en des péhed marüel
Ur marü neué :
Ind e reneué é Basion.
11. Pe gav, enta Jézus é blijadur
É chom genemb,
Hag é rein d'emb eit bout hur magadur
É gorr ean-memb,
Tostamb liés d'er gomunion !

52. — M'hous ador, o men Doué.

1. Sou-blet i - zél m'hous a - dor, o men Doué,

A - men, hemb geu ar en au - tér ku - het,

Ha me ha - lon é - dan hou ka - ran - té

E blég, um gol én - ah, eu - rus, sem-plet.

2. Ol hur skendeu amen e zou trompus,
Meit er hleued e ziazé hur fé;
Me gred er péh en des laret Jézus :
Nitra guiroh cit konz er Huirioné !
3. Ne oé kuhet ar er groéz meit en Doué,
Amen en dén eüé e zou kuhet;
Ou deu neoah e ansañan get fé;
Èl el laer mat én nean me heméret.
4. N'hellan ket mé guélet hou pemp gouli,
Me gred neoah é oh me Mestr, men Doué :
Groeit, mé hou ped, ma kreskou muioh mui
Me fé, m'espérans ha me haranté.
5. Sked burhudus a vistér er Halvar,
O guir biùans e ra d'emb er vuhé,
Bét magadur me inean ar en doar,
Hé flijadur brasan, hé leuiné !

6. Get un dapen a hou koèd, o Jézus,
Goibet m'inean kousiet d'er péhed ;
Un dapennig a hou koèd présius
E hel golhein ol torfèteu er bed.
7. Jézus, bremen èr sakremant kuhet,
Un dra hemb kin genoh e houennan :
Groeit d'cin un dé fas-oh-fas hou kuélet,
Ma vein genoh eurus é lein en nean !

53. — Jézus biùans hun inean.

1. Na bra - set ur sa - kre - mant ! A - men

é - dan ur se - blant, Mab Doué, er Roué ag en

nean, E za de va - gein m'i - nean.

DISKAN :

*O Jézus, o me Salvér,
Inour d'oh ar en autér !
Ni e ra d'oh hur halon,
Kresket hoah hun dévotion.*

- | | |
|---|--|
| 2. « Chetu me horv, emé ean,
Guir magadur hous inean ;
En dra - men e zou men goed,
Skuillet aveit er péhed. » | 4. Hemb kuitat é dron a bloér,
Ean um zalh ar en autér :
Plijadur é garanté
E zou bout genemb bandé. |
| 3. Er béleg arlerh Jézus
E lar ó gonzeu nerhus :
Ha Jézus e sent aben,
Ar en autér é tichen. | 5. Elsé dré ur gonz hemb kin,
Ne chom mui bara ná guin ;
Bara ha guin, tra soéhus !
E zou korv ha goed Jézus. |

6. N'hellamb ket kompren en trao,
Mes plégamb hur speredem ;
Hul lagad e zou soéhet,
Er fé kristén nen dé ket.

7. Jézus zou é peb hosti
El ér horv hun inean-ni ;
Er seblanteu vé rannet,
Mes ean-memb ne rannér ket.

8. Reseu Jézus get péhed
Vehé gobér un torfed
Ha n'hel hañni bout ker bras:
Hennéh é torfet Judas !

9. Reseu Jézus é grès Doué
Zou kavout er guir vubé,
Kavout a berh hur Salvér
Santeleh, nerh ha tuemder.

10. Doué zou Doué: adoramb ean
Ar é dron é lein en nean,
Doh é groéz ar er Halvér,
Hag amen ar en autér.

11. Laramb de Zoué hur gréseu
Eit é ol donézoneu,
Laramb trugéré dehon
Eit é vrasan donézon.

54. — Jézus Salvér er bed.

1. Sel - let get ka - ran - té, Jé - zus Salvér er
bed, Sel - let hoah get tru - hé doh er pé -
hour ka - let, Sel - let hoah get tru -
hé doh er pé - hour ka - let.

DISKAN :

*Deit oh ar en autér,
Salvér karantéus,
Tennet mé a vizér
Eit bout geroh eurus.*

2. Distaget é galon
Doh tollèheu er bed,
Diskoeit atzù dehon
En hent de vout salvet.

3. Eit-tou é oh marùet
É kreiz er vrasan gloéz !
Eit-tou e hues skudiet
Ol hou koéd ar er groéz.

4. Eit-tou ar en Autér
Hoah en um geniget ;
O Tad lan a zoustér,
D'er geih tud pardonet !

5. Hui e huél hur glabar,
Hui e huél hun dareu ;
Hun ankin zou hemb par:
Pardon d'hur péhedeu !

55. — Hosti sakret.

1. Ni hous a - dor, Hos-ti sa - kret, Hui zou eit
omb un Doué ku - het, En-ah, Jé - zus, dré ga - ran -
té Zou korv, i - nean, guir dén, guir Doué.

2. Ni hous ador, Goed présius
Diviret a vambreu Jézus,
Aveit golhein hun ineañneu
Kousiet dré hur péhedeu.

3. É sakrifis en overen
Jézus hur Salvér e zichen,
E renewé ar en autér
Er sakrifis ag er Halvér.

4. Chonjamb get grad ha get respet
Er basion hag ér marù kalet
En des bet anduret Jézus
Eit hul lakat de vout eurus.

56. — Adoramb ol.

1. A - do-ramb ol, ér Sa - kre - mant ag
 en au - tér, Un Doué ku - het, Jé-
 zus hur Mestr hag hur Sal - vér! Get
 hur boéh, hur ha - lon, hun o - bé - reu san-
 tél, Mé - lamb er - hat un Doué e
 zi - chen ken i - zél, E zi - chen ken i - zél!

2. O me Jézus, aveit rein d'emb guir konfortans,
 Hui um laka bamedé édan en aparans,
 Plijet genoh rein d'emb ol hou tonézoueu
 Ha skuillein ar hou pobl hou pinüikan grèseu,
 Hou pinüikan grèseu!
3. Éled en nean, amen dichennet, m'hou kouvi,
 Deit de sekour kañnein de Vab Doué méledi;
 Gloér eùé d'en Drinded, tri personn én un Doué,
 Gloér bremen ar en doar, ha gloér perpet én né,
 Ha gloér perpet én né!

57. — Gloér de Jézus ér Sakremant ag en autér.

1. Gloér, o men Doué, d'hou ka-ran-té ti-
 nér! A lein en nean hui e zou di-chen-
 net. É guí-rio - né, a-men ar en au-
 tér, É ma ge - nemb Jé-zus Sal - vér er bed.

2. Eit hur sekour ha bout hur honfortans,
 En tabernakl é ven chom noz ha dé:
 Diskoamb dehou hur respet, hun doujans,
 Diskoamb dehou, drest ol, hur haranté!
3. Ean e ra d'emb, eit magein hun inean,
 É gorv sarket hag é hoed présius:
 Eit er reseu, biuamb santél ha glan;
 Én nean getou, un dé, ni vou eurus.

58. — Karanté doh Jézus ér Sakremant ag en autér.

1. Jé - zus, men Doué, ha ean zou guir la-



ret È oh a-zé ar en au-tér kuhet,
E oh a-zé hui memb é guirioné,
Guir Doué, guir dén kerkloua - vèl én né!

2. — Me hroèdur kèh, me zou é guirioné
Ar en autér kerkloua avèl én Né;
En hosti guen é on amen kuhet,
Guir Doué, guir dén, èl m'em es ean laret.
3. Jézus, men Doué, perak ne ziskoet ket
Hou fas santél d'hou pugalé karet?
Èn hosti guen pen doh é guirioné,
Perak Jézus, perak n'hou kuélan mé?
4. — Me hroèdur kèh, dén ér bed-men ne hel
Men guélet mé fas-oh-fas hemb m'erùel;
Mes kred erhat é on ér Sakremant!
Eurus er ré e gred hemb ne huélant!
5. Jézus, men Doué, genemb pen doh chomet,
Laret hui d'èin perak ne gonzet ket;
Kaer e vehé kleuet hou poéh tinér,
Konzet, Jézus, a ziar en autér!
6. — Me hroèdur kèh, dé ha noz é konzan
Doh Doué en Tad, hag eit-ous é pedan.
Doh ha galon mem boéh e gonz eùé :
Mes, me hroèdur, ha kleuet e hres té?
7. Jézus, men Doué, laret hoah d'èin, laret,
Èn hosti guen perak é oh chomet :
Kaeroh é bout get en Èled én né,
P'èl doh er bed, p'èl doh er fallanté.

8. — Me hroèdur kèh, én hosti chomet on
Eit bout genis, dichen én ha galon,
Bout ha viians, ha gonfort, ha vuhé :
Bout get mab-dén e zou me leüiné.
9. Jézus, men Doué, ar en autér kuhet,
Me gred én-ah, konzet doh-ein, konzet :
M'hou kar, hui zou me ol vad, mem buhé,
Mes ém halon kresket hou karanté.
10. — Me hroèdur kèh, mar vennes me harein,
Èm Sakremant mar chomes fidél d'èin,
Ar en doar-men te vou me haranté,
Èr baradouiz me vou te leüiné !

2^o ER GOMUNION

59. — Kent er gomunion

1. Er fé.



1. É - led ag er ba - ra - douiz, Betsoéhet d'en - i



nour É hra d'emb ér Sa - kri - fis Hur



mestr hag hur Hroé - our ! Ur huéh aveit hur pre-



nein, É ma deit ag en né : A-



men, aveit hur ma - gein Ean e zichen bam - dé.

2. Izéled.

A ! penaus é fién - mé
Tostat d'oh, o Jézus,
Pe sellan doh mem buhé
Pen - der - ben ker kablus ?
Klasket de zichen én - né
Kaloneu glan ha pur :
Ne huélet ém halon - mé
Nameit kousiadur.

3. Konfians.

Hui lar d'én é ankoéhet,
Pe hues reit absolven :
Me lar mé n'ankoéhein ket
Pé ker kablus e oen.
Mes me iei get konfians
Devat - oh, o men Doué ;
Hui zou men guir espérans,
Me ol vad, me ol joé.

4. Karanté.

Mé hou kleu é laret d'én :
« Me broédur keh, m'hou kar. »
Konz soéhus e hra strimpein
Én deulegad en dar.
O p'én devehé m'inean
Kement a garanté
Él m'en des é lein en nean
Er Sent hag en Élé !

Arlerh er gomunion

1. Adorasion.

Un noz én ur marchausi
Hui zou bet adoret,
Étré Joheb ha Mari.
Get bugulion deved.
Jézus, revou dirak - oh
Ker gredus me feden :
Rak mé halon zou peuroh
Eit ne oé en ofen.

3. Goulen.

Chom de virüikin fidél,
E zou me hoant brasan ;
Raksé harp hou krès santél
Eit - on e boulenann.
Reit gréseu get larganté
D'em hérent, amied.
D'en ol dud, hou pugalé,
Stréuet dré ol er bed.

2. Trugéré.

Éstroh eit hous adorein,
Ret é d'én, o men Doué.
Eit en inour e hret d'én,
Laret d'oh trugéré.
N'em es nag eur, nag argand
De genig d'oh, men Doué,
Mes ur galon berüidant,
Ansans me haranté.

4. Gloestr.

Bremen é han d'em devér,
Mes ér bed nitra mui
Doh - oh, Jézus, me Salvér,
N'hellou men disparti :
Én ankin, él leüiné,
Ér peah, én tentasion,
Ér marü avèl ér vuhé
D'oh - hui vou me halon.

Gellein e hrér laret, arlerh pep poz, en DISKAN - men :

Me gred é oh én hosti,
Me Salvér ha men Doué :
Groeit ma kredein muioh - mui,
Kresket me haranté.

60. — Kent er gomunion.

1.

A zi - ar en au - tér

Jé-zus, me ha - ran - té, E zichennou ém-ber Eit rein d'eiñ er vu - hé ;

Émber ér go-mu - nion Um rei d'eiñ me Sal-
vér : Bét en - ta me ha - lon

È stad d'en dé - ge - mér !

2. Er fé.

Me gred, o me Salvér,
Rak ma hues el laret,
È oh ar en autér,
È oh azé kuhet,
Azé lan a vuhé,
Korv ha goèd hag inean,
Ha guir dén ha guir Doué
Avèl ma oh én nean.

3. Izélded.

O Doué a santelch,
Nen don meit ur péhour,
Krénein e hran get eah
Dirak ker bras inour !
Neoah p'em houviet,
Eit guennein mem buhé
Ur gir genoh laret
E vou treuhoalh, men Doué.

5. Karanté.

Aveit en ol grèseu
E hues skuillet arnan ;
Aveit hous ol madeu
Guersou en hou karan ;
Hiniù, eit donézon,
Hui-memb e reseuan ;
A ! penaus me halon
Ne vé hi èl en tan ?

4. Kontrision

O Tad mat ha tinér,
Hui e huél men dareu,
Er haz hag en donjér
Em es doh me fauteu :
Bremen me vou fidèl,
Birüikin ne béhein ;
Kentoh mil guèh merüel
Aveit hous ofansein !

6.

Deit enta, me Salvér,
Ne hortet ket pelloh ;
N'hellan hou tiover,
N'hellan biüein hemb-oh ;
Hui e zou mem biüans,
Hui e zou mem buhé,
Hui vou me rékompans
Èr baradouiz un dé !

61. — Dispozet me halon.

1. Dis-po - zet me ha - lon eit
hou re - seu, men Doué ; Reit d'eiñ fé, es - pé -
rans, kriü-eit me ha - ran - té !

DISKAN

Dis-po-zet me ha - lon eit hou re-seu, men Doué !

2. Jézus, Houé en Eled, e zou ar en autér :
Me gleu doh men galüein é voéh lan a zoustér.
3. « Deit, e lar hur Salvér, deit bean, o me hroëdur :
« Get bugalé en dud é ma me flijadur.
4. « Deit, e lar hoah Jézus, ha me rei sekour d'oh ;
« Hou sam ar hou tiskoé e zei de vout skañnoh.»
5. Ia, me iei devat-oh, o Jézus, hemb dalé,
Pen dé guir em galüet get kement a druhé.
6. N'hou kuélan ket amen én hosti beniget,
Eit deulegad me horv hui zou un Doué kuhet.
7. Ncoah kredein e hran é oh ar en autér,
Kerklous avèl én nean é kreiz er brasan gloér.
8. A galon é kredan kement-sé, o men Doué,
Mes m'er goulén genoh, kriüeit, sonneit me fé.
9. Piü on mé, o Jézus, aveit ma tostein d'oh ?
Laret ur gonz hemb kin ha me vou santéloh.
10. Get konfians én-ah, o Doué a vadeleh,
É on én éngorto monet d'hou ranteleh.
11. M'hou kar a drest pep tra, o Doué a garanté,
Ha m'hou karou perpet, ér bed-men hag én Né.

62. — Deit, men Doué, deit.

1. Bet bre - men, o men Doué, é
on bet fa - ri - et ; Hi - niü é tan én-
DISKAN
dro doh hou treid be - ni - get. Deit, men Doué,

deit, Deit, me Sal - vér Jé - zus : Deit
é kreiz me ha - lon : ge - noh é vein eu - rus !

2. Reseüet hou kroëdur, o Tad lan a druhé ;
Sellet doh é zareu, ankoéheit é vuhé.
3. Dalbéh é huanñadan, cherret é me halon ;
Ha dalbéh ankinet, ne houian men é on.
4. Hui e huél, o men Doué, er boén e anduran ;
Hui e hel get ur gir konfortein me inean.
5. Eit distañnein er hloéz e hoask ar me spered,
Laret d'ein é hellan tostat d'hou taul sakret.
6. Hosti santél ha pur, mammen a garanté,
Bara deit ag en nean, reit d'ein hoah er vuhé.
7. Ia Jézus ean-memb é, ha nepas ur seblant,
Eit bout me magadur e zou ér Sakremant.
8. Péh boneur d'em inean um sustantein get Doué,
Ha torrein hé séhed ér fetan a vuhé !
9. Me halon de Jézus abéh kaer zou gloestret ;
Me halon get Jézus e zou ol intañnet.
10. Me ra d'oh, o men Doué, aveit hou karanté,
Me horv ha me inean, me madeu, mem buhé.

63. — Jézus doh en daul-Vask.

DISKAN : Di-chen - net oh ag en nean, Jé-zus, ar en au-
tér ; Deit de re-poz ém i-nean, Oéu lan a zous-

tér. 1. O Tad ka-ran-té - us, Ha bu - gul fi-
dél, Ran-tet m'inean eu-rus, Doh hou taul san - tél !

- | | |
|---|---|
| 2. O mamen a burted,
Glan é mé halon :
Neoah én-an kresket
Tan en dévosion. | 7. Ol Speredeu eurus,
Ér lein ag en né,
Nen doh hui ivius
Doh me leüné ? |
| 3. Én Hosti konsakret,
Deulegad er Fé
E ra d'ein hou kuélet,
Me Mestr ha men Doué. | 8. En Apostol karet
Avèl ur hroèdur
En doé um harpet
Ar é galon pur. |
| 4. Hui e zou én hosti
Get hous ol madeu,
Skuillet, mé hou kouvi,
Arnan hou krèseu. | 9. É kevér er péhour
Pe zistro doh Doué,
É tisko er Hroèour
Brasoh karanté. |
| 5. Nag én nean nag én doar,
Ne hellér kompren
Er garanté hemb par
E hues doh mab-dén ! | 10. Avèl ma rid d'er hoèh
Ur harù get séhed,
Ker bras é mé hirèh,
Men Doué, d'hou kuélet ! |
| 6. Jézus, eit hou karein,
Perak n'em es mé
É me halon ker iein
Tuemdér en Elé ? | 11. A ziar en autér
Deit enta, Jézus,
Reit d'hou kroèdur distér
Hou korv présius. |

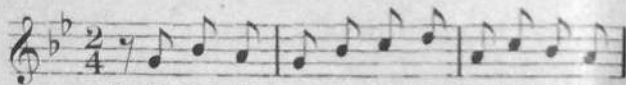
64. — Jézus zou dichennet ar en autér.

1. Deit é a lein en nean. Na péh ur

va-de - leh ! Eit ma-gein hun i - nean
DISKAN
Ha rein de - hi er peah. Jé - zus zou di - chen-
net Eit-omb ar en au - tér ; A - do - ramb
get res - pet Hun Doué lan a zous - tér.

- | | |
|---|--|
| 2. O Jézus hur Salvér,
Ni gred é guirioné
É oh ar en autér
Hag èl dén hag èl Doué. | 6. Salvér karantéus,
Reseuet hun dareu ;
Beet doh-omb truhéus,
Pardonet hur fauteu. |
| 3. Ni e zeli kredein
Deustou n'hou kuélamb ket ;
Hañni n'hel fariein
A pe hues hui konzet. | 7. Bremen, o Doué santél,
É vennamb hou karein ;
Kentoh mil guéh merüel
Aveit hous ofansein ! |
| 4. Get un hirèh hemb par
É hortet er momand
Aveit séhein hun dar,
Aveit torrein hur hoant. | 8. Deit enta, o Jézus,
Ne hortet ket pelloh ;
Rak n'um gavamb eurus
Nameit pen domb genoh. |
| 5. Mes penaus hemb doujein
Tostat d'eh, o men Doué ?
N'hun es groeit meit péhein
Épad ol hur buhé. | 9. Hui zou hur honfortans
Ér vro-men a dristé ;
Hui vou hur rékompans
É ranteleh en né. |

65. — Leüiné en inean e gomuni.



1. Ol kris-té - nion, kañnambget joé, De Zoué i-

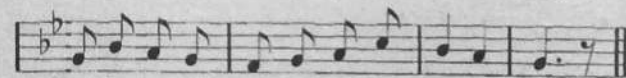


nour ha tru-gè - ré; Mé-lamb gre - dus é ga - ran-

DISKAN



té ! O Jé - zus, o Jé - zus, O



Doué ka-ran-té - us, ge-noh é omb eu - rus !

2

O dé kaer, dé mil guéh eurus,
O momand dous ha présius :
Én hur halon é ma Jézus !

3

Éled santél, ni hou kouvi,
Keijet hou poéh get hun hani :
De Jézus kañnamb méledi !

4

Mélamb kevret, a voéh ihuél,
Jézus, Mab en Tad éternél,
E zichen hiniù ken izél !

5

Deit é eit magein hun iné,
Jézus er bara ag en né ;
Jézus er bara a vuhé !

10. Jézus, bremen hur honfortans,
Tré ma viùamb, hur guir biùans,
Beet hoah un dé hur rékompans !

6

É ma genemb én hur halon,
Jézus, hul leüiné guirion ;
Jézus hur guir konsolasion !

7

É ma genemb er Roué a hloér,
Ne grénamb ket mui én danjér :
Ean e hreid'emb doug er viktoér !

8

É ma genemb er Bugul mat,
Doh-tou, deved, sentamb erhat :
Ean hur hasou de di hun Tad !

9

Raksé karamb ol, kristénion,
Hur Salvér a greiz hur halon ;
Ha dehou kañnamb mélasion !

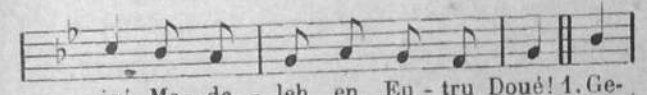
66. — Eit trugèrékat hur Salvér.



DISKAN : Mé-lamb ol lan a joé Ma-de-



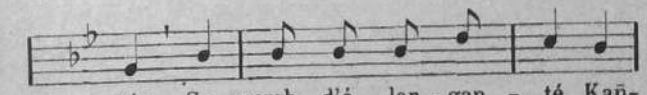
leh en Eu-tru Doué ! Mé-lamb ol lan a



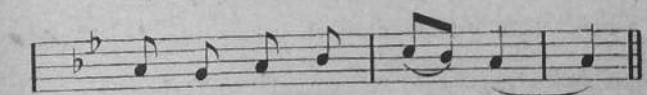
joé Ma-de - leh en Eu-tru Doué ! 1. Ge-



nemb, É - led san - tél, Mé - let é ga - ran-



té ; Ge - nemb d'é lar - gan - té Kañ-



net gloér é - ter - nél !

2. Pé tad en des jamés
Get kement a druhé
Sellet é vugalé
Ha distañnet ou gloéz ?

3. Bugul mat ha tinér,
Ridek e hra aben
De glask é zavaden,
D'hé zannein a zanjér.

4. P'hé havget paid a boén,
Get pégement a joé
Hé sam ar é ziskoé
Hag hé doug d'er vanden !

5. O dé kaer hag eurus !
Torret en des anfin
Hag aveit birüikín
Me ranjenne méhus.

6. Eit rein d' ein konfortans
É kreiz me feuranté,
Ean-memb dré garanté
E ven bout men biùans.

7. É vadeleh hemb par
E vour doh men diskein,
Ha mar da d' ein ouilein,
É zorn e séh men dar.

8. Guellat e hra kentéh
Goulieu me inean :
É vréh, pe vransellan,
E vir doh-ein a goéh.

9. O men Doué, me zrézol,
Hou karanté doh-ein
E lar d' ein hou karein
Hou karein drest en ol.

10. Ia, dresten ol m'hou kar;
Petra e glaskan mé.
Nameit-oh, o men Doué,
Én nean hag ar en doar ?

11. Pegours vou er momand
E hortan get hireh
Ma hein d'hou ranteleh,
Ma torreet me hoant ?

67. — Eit trugèrèkat en Eutru Doué.



1. Mé-lein e hra m'inean brasted en Eu-tru Doué ;



D'en Eutru Douéhembkin é la-ran tru - gè - ré !



é la - ran tru - gè - ré ! Ma - gni - fi - cat



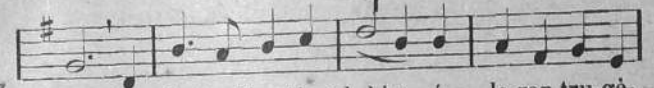
a - ni - ma me - a Do - mi - num. (1)

(1) Gellein e hrér eué kemér en ton royal.

67 bis. — Magnificat (Ton aral).



1. Mé-lein e hra m'i - nean bras-ted en Eu-tru



Doué; D'en Eu-tru Douéhemb kin é la-ran tru-gè-

DISKAN



ré. Ma-gni - fi - cat, Ma-gni - fi - cat



a - ni - ma me - a Do - mi - num.

2. Get men Doué, me Salvér, get nerh é garanté,
Ne bad mui me halon ; saill e hra get er joé.
3. A lein en nean é sel izélded é vatéh ;
Raksen é vein galùet eurus ér bed abéh.
4. Treu kaer en des groeit d' ein en Hani zou ihuél ;
Revou de virüikin mélet é banù santél !
5. É vadeleh hemb par é kevér er ré vat
Ou héli hemb skuéhein a rumad de rumad.
6. É kevér er ré fal é gounar zou spontus ;
Én un taul é tismant ou chonjeu randonus.
7. Get ur gir é tiskar er rouañné ihuélan ;
Ar en tron é saù tud ag er stad izélan.

8. Rein e hra d'er heh peur madeu got larganté
Hag é lausk er pinüik de goéh ér beuranté.
9. Doh Israël é bobl en des anfin trubé :
Ag é vadeléheu en des chonj a neüé.
10. Chonj en des ag en treu en doé grateit eit mat
D'hun tud a rum de rum ha d'Abraham hun tad.
11. Gloér d'en Tad ha d'er Mab ha d'er Spered-Santél.
De Zoué é tri personn revou gloér éternél !

IV. EN INOUR D'ER HUERHIÉZ

68. — Mari konsehet hemb péhed.

1. Piü é en - ta ho - nen, É
led, la - ret d'ein mé, E saü ag en dé - zerh a -
DISKAN
vél er go - leu dé? E - led, na kae-ret ur
hroè - dur! Glan é a bep kou - si - a - dur.

2. Ol bugalé Adam, kentéh m'ou des buhé,
E zou dré er péhed, duet én ou iné.
3. Kaeroh paut ha guennoh eit bleu ur lilien,
Etré merhed Adam é splann er hroèdur-men.
4. Get é vor a splandér, en héaul é lein en nean
Nen dé ket hoah ker kaer el men dé hé inean.
5. De noz, el loér e splann é kreiz en tioélded,
Honen, mui eit el loér, e daul splandér ér bed.
6. Peb unan en um huél én ur riolen sklér :
É kreiz inean honen limaj Doué e huélér.
7. Aveit-oh, o Mari, hur halon hag hur han :
Ni hou karou ér bed, ni hou karou én néan !

69. — I. En Angelus.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, etc.

1. Un É l a berh en Eu - tru Doué, De Va - ri
e la - ras un dé : Ma - ri, Doué en des
hou choé - jet Eit bout Mam de Sal - vér er bed.

Ecce ancilla Domini...

2. Er Huerhiéz e reskond nezé :
Chetu matéh en Eutru Doué !
Revou groeit d'ein, É l beniget,
Revé er péh e hues laret !

Et Verbum caro factum est...

3. Kentéh revé konzeu en É l,
Dré gelloud er Spered-Santél,
Mab Doué e zou bet konseuet,
E mesk en dud en des biüet.

Ora pro nobis...

4. Santéz Mari, guir Vam de Zoué,
Goulennet eit hou pugalé,
Méritein bout genoh eurus,
E baradouiz hou Mab Jézus !

70. — II. En Angelus.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, etc.

Ni hou sa - lud get ka - ran - té, Rouañnez er
Sent hag en É - lé, Hui e
zou be - ni - get... O pi - a ! Hag a
hrè - seu kar - get... A - ve Ma - ri - a.

Ecce ancilla Domini, etc.

2. Beniget é eùé Jézus
Er fréh ag hou korv présius,
Mammen a santeleh... O pia !
Hag a salvedigeh... Ave Maria, etc.

Et Verbum caro factum est, etc.

3. Plijeet genoh, Mam a zoustér,
P'arriüou hun devéhan ér,
Aveit omb get Jézus... O pia !
Goulen ur marù eurus... Ave Maria, etc.

71. — Ni hou salud, o lan a hrès

Ni hou sa - lud, o lan a
 hrès, Er san - té - lan zou bet ja -
 ritard...
 mès, Ma - ri, Er san - té - lan zou bet ja - mès.

2. Genoh é ma en Eutru Doué,
Get é dinéran karanté,
Mari,
Get é dinéran karanté.
3. Drest en ol groagé beniget
Hui zou Mam ha Guerhiéz perpet,
Mari,
Hui zou Mam ha Guerhiéz perpet.
4. Beniget é eué Jézus,
Er fréh ag hou korv présius,
Mari,
Er fréh ag hou korv présius,
5. Santéz Mari, o Mam de Zoué,
Mam ken ihuél é lein en né,
Mari,
Mam ken ihuél é lein en né.
6. Sellet doh-omb keih peurerion,
Pédet eit-omb keih péherion,
Mari,
Pédeit eit-omb keit péherion.

7. Pédet eit-omb é peb amzér
Rak hemb arsaù hun es dobér,
Mari,
Rak hemb arsaù hun es dobér.
8. Drest pep tra, én ér devéhan,
Groeit d'emb fêhein ardeu Satan,
Mari,
Groeit d'emb fêhein ardeu Satan.
9. Goulennet get hou Mab Jézus,
Eit-omb ur marù dous hag eurus,
Mari,
Eit-omb ur marù dous hag eurus.
10. Plijeet genoh, Mam a druhé,
Cheleu peden hou pugalé,
Mari,
Cheleu peden hou pugalé.

72. — Salud de Vari.

DISKAN : Kañnamb i - huél, kañnamb get mé - le -
 di, Laramb get en Ar - hél : Ni hou sa -
 lud, Ma - ri. 1. Ni hou sa - lud, o lan a
 hrès; Ni hou sa - lud, Ma - ri, o

lan a hrès : Grè - seu ker kaer èl
oh, hañ - ni n'en dou ja - mès.

2. *En Eutru Doué e zou genoh :*
En Eutru Doué, Mari, e zou genoh :
Ni hou kar, Doué hemb kin, Doué e garamb muioh.
3. *Beniget oh drest er groagé ;*
Beniget oh, Mari, drest er groagé :
Hui zou mam ha Guerhiéz, ni en ansau get fé.
4. *Beniget é hou Mab Jézus ;*
Beniget é, Mari, hou Mab Jézus :
Ni en hanaù èl Doué, frèh hou horv présius.
5. *Guerhiéz santél ha Mam de Zoué ;*
Guerhiéz santél, Mari, ha Mam de Zoué,
Hou peet chonj ahanamb : hui zou mam d'emb eué.
6. *Pedet eit-omb, keih péherion ;*
Pedet eit-omb, Mari, keih péherion,
Ha get Doué, a dra sur, hur hou grès ha pardon.
Pedet eit-omb é peb amzér ;
Pedet eit-omb, Mari, é peb amzér,
Mes drest pep tra pédet én hun devéhan ér.

73. — Salud de Vari.

1. Én ou joé ha gloér Er Sent, en É -
lé É gan d'oh vik-toér, O Rouañéz en né.

DISKAN

A - ve, a - ve, a - ve Ma - ri - a! A -
ve, a - ve, a - ve Ma - ri - a!

2. Ni ven ar en doar
Hou mélein geté ;
Kleuet, mam hemb par,
Hun hañ ni eué.
3. O Guerhiéz tinér,
Get truhé sellet
Tud keih én dobér
Doh hou treid stouiet.
4. Hui ken truhéus,
Goulennet pardon
Get hou Mab Jézus
Eit-omb péherion.
5. Get plég hou mantel
Goleit er hroédur
E hoarh ér havel
Ken dous ha ker pur.
6. D'er heh maleurus
E zou dilézet
Ér bed-men chifus,
Léh é vam dalhet.
7. Reit d'er iouankiz,
O mam grasius,
Guerhted, honestiz
Get gréseu Jézus.
8. O mam truhéus,
Goarantet perpet,
Ar er mor spontus,
Er varteloded.
9. O Mari, taulet
Benoh hou kalon
Ar er beizanted
Ha mechérerion.
10. Én é velkoni,
Sekouret er hlan ;
O Guerhiéz Vari,
Sellet é inean.
11. D'en dud kouh arriù
Ar vorden er bé,
Reit er vammen biù
Ag er guir vuhé.
12. Pe soñnou en ér
De vont dirak Doué,
O Mam me Salvér,
Galüet mé d'en né.

74. — Gloér de Vari !

DISKAN : Gloér de Va - ri, Mam hur Sal-
 vér, D'er Huérhiéz glan i - nour ha gloér, É pep bro
 hag é peb am - zér ! 1. Hag ér hé-
 rieu hag ar er méz, Pep guir gris - tén, mui eit ja-
 més, E gan én i - nour d'er Huér - hiéz :

2. Ni ol eùé, get devosion,
Dirak autérieu hun intron,
Kañnamb a veg hag a galon :
3. Sent hag Éled, a lein en né,
Joentet hou poéhieu doh hur ré ;
Kevret genemb kañnet get joé :
4. Pebéh konfort eit peb-hani,
A pe hirvoud get melkoni,
Kleuet kannein get méledi !
5. Arlerh Doué, hi zou er getan ;
Er baradouiz en ihuélán,
En hur hevér en dinéran.

6. Dous é de vitin-goleu-dé ;
Dous é er gloéh e goéh é Mé ;
Mari e zou dousoh eit-té.
7. A dra sur er Sent, en Élé,
En des gelloud bras dirak Doué ;
Mari en des mui aveit-té.
8. Mari, o Patroméz er Frans,
Hui zou hun nerh, hur honfortans,
Én-ah é ma hur honfians.
9. A greiz hou kloér ha leuiné,
Taufet ur sel a garanté
Arnamb groñnet a beuranté.
10. Reit d'emb atañ grèseu nerhus,
Eit ma veemb perpet gredus
De chervijein hou mab Jézus.

75. — Boéh Mari.

DISKAN : O mam san - tél, Guer - hiéz fi-
 dél, Hui e hou-len hur ha-ran - té ; O mam san-
 tél, Guer-hiéz fi - dél, Eit mat é
 ombhoupu-ga - lé. 1. Me gleu ur voéh dous ha ti-

nér Hag e lar d'ein li - és én dé : Kroè-
dur peur, mar dous én do - bér, Sel
doh - ein ha fi én - an mé!

2. « Guir é, Satan get é gounar
Ne ra peah erbet d'en inean ;
Mes nen des guir peah ar en doar,
Er guir peah nen dé meit én nean.
3. O me hroèdur, get konfians,
Lar d'em halon ha drebilleu,
Me rei d'is nerh ha konfortans
Ha me zistañnou d'ha boénieu. »
4. M'inean, er voéh ha hes kleuet
Zou boéh Mari, rouañnéz en né.
Doh stad hé bugalé néhet
Kalon ur vam en des truhé.
5. É huélet kement a soursi,
Ha te chomou hoah melkoniet ?
Cheleu kentoh doh boéh Mari,
Ha kent pèl é vi konfortet.
6. Na douset é, Mam truhéus,
Hou poéh aveit keih péherion !
Hi hul laka de vout eurus,
E zakor er peah d'hur halon.

76. — Konfians bugalé Mari.

1. Ma-ri, hur mam ka-ran-té - us, A! tau-let
ritard...
ur sel tru-hé - us Arnamb él léh-men be - ni-
get, A - veit hou mé-lein das - tu - met!

2. Dobér en des én é néhig
A askel é vam en é nig :
Édan hou tivaskel eüé,
Mari, lakeit hou pugalé.
3. D'en han, pen dé bras en tuemdér,
En doar a hlaù en des dobér :
Eit-omb goulennet gloéh en nean,
Mari, séh-korn é hun inean.
4. Dobér en des er geih deveid
Doh er bleidi a vout goarnet :
Ni, Guerhiéz, ni hun es dobér
A vout goarnet doh Lusifer.
5. Er hroèdurig, a pen dé klan,
Pen dé losket get en derhian,
E lar d'é vam : sekouret mé !
Klan omb : sekouret ni, mam Doué !
6. A pen dé er mor én arfleu,
Er beskerion én ou bageu
Zou én danjér a vout béet,
Mar nen dint get Doué sekouret !

- Er bed e zou er mor eahus
Lan a rehér ha houlennus,
Hag hur bag e zou ken distér :
Sekouret ni, o Mam tinér !

77. — Rekour doh Mari.

1. Guer - hiéz san - tél, Ma - ri, hur mam ti - nér, É
tal hou treid sellet hou pu - ga - lé ; A lein en
nean sellet doh hun do - bér, Rouañ - néz en nean, a - veit
DISKAN
omb pe - det Doué. O mam ka - ret, Ar hou pu - ga -
lé, Tau - let per - pet Ur sel a dru - hé.

- Ni hun es ol, ag en oèd tinéran,
Dishanaùet hun Tad hag hur Hroéour,
Pedet eit-omb, pedet, o Guerhiéz glan,
En hun dobér, doh-oh hun es rekour.
- É kreiz er bed ne huélamb meit danjér
El ar ur mor tioél ha houlennek ;
Stiren er mor, diskoeit d'emb hou splandér,
Miret ne skoei hur bag doh er herreg !

- A pe dostei Lusifer kounaret
Eit hul lakat de goéh én é laseu,
Doh é ardeu, Mari, hun dihuennet,
Reit d'emb hou torn de gondui hur pazeu.
- El ur boked digor d'en amzér gaer,
Hag e séh bean pe za en amzér kri ;
Elsen é houiù doh hanal Lusifer
Hur halon ni, mar ne bedamb Mari.
- Mari d'en ol e ra konfort ha nerh,
Mari e zou retirans er péhour ;
Hé madeleh e hoarn guen èl en erh
Ur galon duah de houlen hé sekour.
- Bamdé enta pedamb hi, kristénion,
Pedamb Mari get gred ha karanté,
D'hur mam karet laramb a greiz kalon :
Rouañnez en nean, aveit-omb pédet Doué !

78. — Stiren er mor.

1. Ni hou sa - lud, sti - ren er
mor, Ag en nean hui e zou en
nor ; Mam ha guer - hiéz, guer - hiéz per -
pet, D'oh - hui i - nour, gloér ha res - pet !

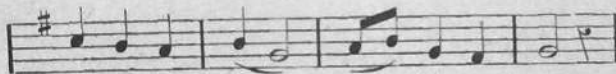
78 bis. — Stiren en mor (Ton aral).



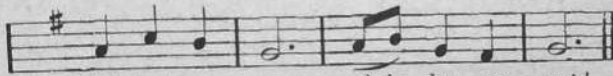
1. Ni hou sa - lud, sti - ren er mor,



Ag en nean hui e zou en nor,



Mam ha guer - hiéz, guer - hiéz per - pet,



D'oh hui i - nour, gloér ha res - pet!

2. Pe gleuet laret d'oh Ave
Get un Arhél deit a berh Doué,
En hanù a Ev e zou chanjet :
Dakoret d'emb er peah kollet.
3. Torret ranjen er prizonér,
D'er heh dal dégaset sklerdér ;
Pelleit doh-omb ol en drougeu
Ha goulennet en ol madeu.
4. Prézet diskoein é oh hur mam ;
Hui hous unan, glan ha divlam,
Get Doué eit mam zou bet choéjet :
Dirak hou Mab eit-omb pedet.
5. Guerhiéz drest en ol pur ha glan,
Natur ol ér bed en dousan,
D'emb-ni péherion a natur
Reit er hrés de vout dous ha pur.

6. Groeit ma vou hur buhé santél,
Goarnet ni é kreiz er brezél
Ma helleemb guélet Jézus
Ha de virüikin bout eurus !
7. Gloér d'en Tad en des hur hroéet,
Gloér d'er Mab en des hur prenet,
Gloér d'er Spered hur santéla,
D'en tri personn gloér é pep tra !

79. — Mari, Guerhiéz santél.



1. Ar en doar èl én nean Er Huerhiéz be-ni-



get E zou en i - hué - lan Hag er muian ka-

DISKAN



ret. Ma-ri, Guerhiézsan - tél, O Mam a ga-ran-



té, Doh er péhed mar-ùél, Goarnet hou puga - lé.

2. Er hroèdur e ziskér
De laret a vihan
Arlerh hanù hur Salvér
Hanù é vam ag en nean.
3. De noz èl de vitin
El labourér, bamdé,
E lar ar é zeuhlin
Peden kaer en Ave.

4. Er peur ag en Arvor,
É klask é dam bara,
E lar a zor de zor
En Ave Maria.
5. Er heh klan, noz ha dé,
Get é boénien kalet,
E gav konfort ha joé
Pe lar é chapelet.

6. Keh moraér, krénet :
Hou pag e zou biban
Hag er mor kounaret :
Pédet Rouañnez en nean.

7. É kér, ar er mézeu,
En ol e gar Mari ;
En ol, én ou foénieu,
En dés rekour doh-ti.

8. Ne huélamb tro-ha-tro
Meit ankin ha tristé ;
O Mari, doh hur bro
Sellet hoah get truhé !

9. Er mor e zou skontus
P'er bleuér é budal :
Nen dé ket ken èhus
Èl kounar er ré fal.

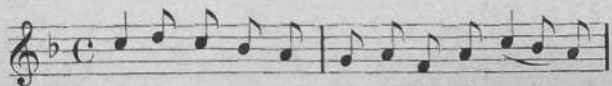
10. Mari, goarnet er fé
É mesk er Vretoned :
Goarnet hou pugalé
Doh fallanté er bed.

11. Doh er geih péherion
Goleit a fallanté,
Ni hou ped a galon
De sellet get truhé.

12. P'e zeï er marù skontus
D'hur galüein dirak Doué,
Hui zeï, Mam truhéus,
Étal hou pugalé.

13. A ranteleh en nean
Hui e hues en albué :
Digoret d'hun inean,
O Mam a garanté.

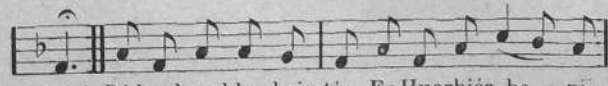
80. — O Mam a garanté.



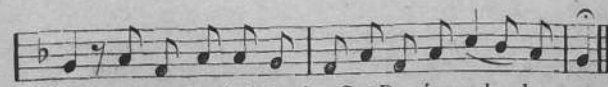
DISKAN: O Mam a ga-ran - té, Pe-det - eit - omb, pe-



det! Ni zou hou pu-ga - lé Ha hui hur Mam ka-



ret. 1. Pédamb, pobleu kris-tén, Er Huerhiéz be - ni-



get, Rak perpet hé fe-den Get Doué zou che-leu - et.

2. Hi zou avokadéz
Peb-unan dirak Doué ;
Hi zou trezoleréz
Er madeu ag en né.

3. Dré hé dehorn é ta
Ol gréseu hur Salvér ;
Ar hé goulén é ra
Sekour de bep dober.

4. Eit-omb kalon Mari
Nen dé moit madeleah ;
Ne gavemb geti
Nameit doustér ha peah.

5. Raksé peurerion keih,
Trema ur Vam ker mat,
A greiz hun truhégeh,
Sañamb hun deulegad.

6. Kriamb é pep danjér
Hag é pep tentasion :
Sekour, o mam tinér,
Sekour eit péherion !

7. Laramb dehi : Rouañnez,
Hui zou hun espérans ;
Genoh é kreiz hur gloéz
É ma hur honfortans.

8. Laramb dehi digor,
Arlerh hur perhinded,
D'hun inean peur en nor
A baléz en Drinded.

81. — O Mam, ér baradouiz.



1. Eit bout ge - noh un dé, P'em



bou kui-teit en doar, Eit bout ge - noh un



dé, É la - ran d'oh : M'hou kar.

DISKAN

O Mam, ér ba - ra - douiz, Mé
hou kué-lou un dé ; O Mam, ér ba - ra-
douiz, Na péh ur leù - i - né !

2. Eit bout genoh un dé,
Me Mam, abarh én nean,
Eit bout genoh un dé
Plijein d'oh e glaskan.

3. Ar hent er baradouiz,
Me Mam, laret d'ein mé,
Ar hent er baradouiz
Petra gobér bamdé.

4. — Eit plijein d'ein bamdé,
Reit de Zoué hou kalon ;
Eit plijein d'ein bamdé,
Kresket én dévosion.

5. Kresket ér santeleh
Gredusoh pé gredus,
Kresket ér santeleh,
Karet me Mab Jézus.

6. Aveit plijein d'hou Mam
Kerhet a huir galon.
Aveit plijein d'hou Mam,
Liés d'er gomunion.

7. — O Mam, eit bout genoh,
Doh hou poéh é sentan,
O Mam, eit bout genoh,
Na hirvoudein e hran !

8. Eit bout genoh én néan,
Me Mam a garanté,
Eit bout genoh én nean,
É reihan mem buhé.

9. Genoh, ér baradouiz
O ia, keméret mé,
Genoh ér baradouiz
Ma hou kuélein bamdé !

82. — Mam er Vretoned.

DISKAN : Ar er Vre - to - ned, Mam a ga - ran-
té, Tau - let ag en nean ur sel a dru-
hé, Tau - let ag en nean ur sel a dru - hé.

2. Guélet e hues ind tolpet a vostad
É Santéz-Anna, dirak hou Mam vat.

3. Hag étal hou Mam, énou p'hou kuélamb,
Get mui a galon nezé é pedamb.

4. Ér broieü aral mar beh dilézet,
Deit de Vreih-Izél de vout inouret.

5. Deit de Vreih-Izél : énou pep Breton,
Él santéz Anna, hou kar a galon.

6. Én hur broïg peur, trézol hou krèseu
Ne vou ket rè vras eit hun dobérieu.

7. Diskoeit d'emb hiniü, doh hur cheleuet,
E hues chonj atañ er Vretoned.

8. Eit ma hanaëint hou kelloud én nean,
Reit d'emb hæ d'hun tud er grèseu kaeran.

9. O Guerhiéz santél, goarnet er hroèdur
Hag en dén iouank hemb kousiadur.

- 10. Doh drougeu en doar, doh kounar er mor,
Goarantet bamdé bugalé Arvor.
- 11. Reit nerh d'er ré kouh, konfort d'er ré klan ;
Diskoeit d'er ré peur eurusted en nean.
- 12. Hui e zou hanüet *dor er baradouiz* :
Digoret, o Mam, d'en ol Arvoris.

83. — Hui é hur honfians.



1. Nen domb meiti-oél - ded, Nen domb meit peur- an-



té ; Reitsklerdér d'hurspe - red, Reit nerh d'hur vo - lan-



té. Hui é hur hon-fi - ans, O Guerhiéz, mam de



Zoué, reit d'emb nerh, konfor-tans, é-pad ol hur bu - hé.

2. Dré garanté Jézus,
Reit ké d'hur haloneu,
Groeit d'emb, mam trubéus,
Ouilein hur péhedeu.

3. Retirans er péhour,
Hui é hur mam karet ;
Hou mab vou hur barnour :
Dehou eit-omb konzet.

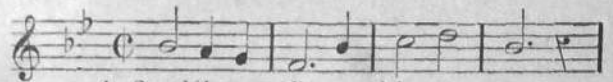
4. A vremen me hrata,
Me lar a huir galon,
Ne hrein jamés nitra
Énep d'oh, o Intron.

5. Kaeroh hoah e laran :
Ol en dud a me zi
E vou, bras ha bihan,
Serviterion Mari !

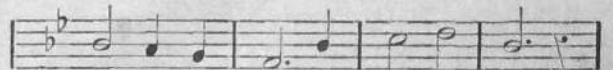
6. Édan plég hou mantel,
Guerhiéz, en um lakan ;
En hent doh pep skosel
Goarantet me inean.

7. Hag a pe zei en ér
De guitat er vuhé,
Plijeet genoh gobér
Ma varüein é grès Doué !

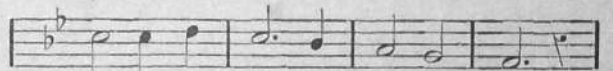
84. — Guerhiéz santél.



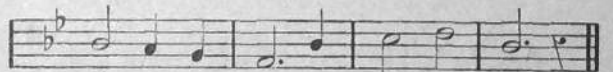
1. Guer-hiéz san - tél, a lein en nean,



Hou peet tru - hé doh hun i - nean ;



Se - kou-ret - ni én hun do - bér,



O mam ti - nér, o mam ti - nér.

2. Amen hiniü ol deuhlinet,
Guélet, o Mam, hou tud karet :
Deit int get fé d'hou inouerein,
Ha d'hou pédein (*bis*).

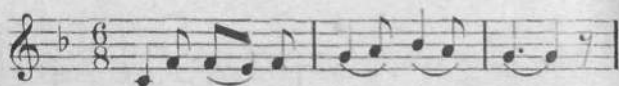
3. Groeit ma veemb perpet gredus
Aveit karein hou Mab Jésus ;
Distaget ni a zoh en doar,
O Mam hemb par (*bis*).

4. Er bed hag en diaul kounaret
E hra d'emb ur brezél kalet :
E kaloneu hou pugalé
Goarnet er fé (*bis*).

5. O Mam béet get er glahar,
Étal Jézus, ar er Halvar,
Groeit ma véemb perpet fidél
D'er groéz santél (*bis*).

6. En achimant ag ou buhé
N'ankoéhet ket hou pugalé :
Deit de hoarantein ou inean,
D'ou has d'en néan (*bis*).

85. — Huañnadeu trema er Huerhiéz.



1. Me zou, Ma - ri, hou kroè - dur



For - bañ - netpêldohen nean; Poén, ér bed, em



es d'an - dur, Ar hou lerh é huañna-

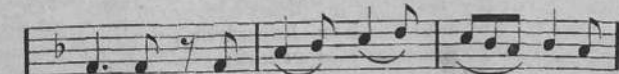
DISKAN



dan. Me ol vad ar - lerh Jé-



zus, Ma - ri mam a va - de -



leh, Pe - gours é vein mé eu-



rus Ge - noh én hou ran - te - leh.

2. Pe ne gavan ar en doar
Meit ankin ha trebilleu,
Me garehé, Mam hemb par,
M'achiühé me foénieu.
3. Mé hou ped, o me Él mat,
Laret men gloéz de Vari,
Me halon né hel mui pad,
Hé honfort e zou getj.
4. Me huél eurus ar en doar
Tud hemb lézen ha tud fal ;
N'em bé mé nameit glahar :
Me joé vou ér bed aral.
5. Pé.dobér a blijadur
Er bed-men em behé mé ?
Mar des poén bremen d'andur,
Dré er groéz é hér d'en né.
6. Ne zoujein ket lakat poén
Eit chom d'oh perpet fidél ;
Pe zeï en ér de dremén,
Beh étal-on, Mam santél !
7. Nezé vou, o Guerhiéz pur,
É achiüou me ankin,
Nezé é teï d'hou hroëdur
Bout eurus de virüikin.
8. Én ér-sé, Rouañnéz hemb par,
Kaset genoh me inean
Arlerh hé foén ar en doar
Tennet hi genoh d'en nean !

86. — Gloestr d'er Huerhiéz.



1. San - téz Ma - ri, guir Vam de Zoué, É



peb am - zér guer - hiéz, Hou mah Jé - zus e

zou me roué, Ha hui zou me rouañ - néz ; Hui
 zou ur vam lan a zous - tér, Ur
 vam lan a dru - hé ; Eit
 a - vo - ka - déz m'hou ke - mér é -
 pad ol mem bu - hé.

86 bis. — Gloestr d'er Huérhiéz (Ton aral).

San - téz Ma - ri, guir Vam de Zoué, É
 peb am - zér guer - hiéz, Hou mab Jé - zus e
 zou me roué, Ha hui zou me rouañ - néz ; Hui

zou ur vam lan a zous - tér, ur vam lan a dru - hé ; Eit
 a - vo - ka - déz m'hou ke - mér, é - pad ol mem bu - hé.

2. É mésk ol hou serviterion
 Ul léh e houlennan :
 M'er goulén a greiz me halon,
 Avèl er hrès kaeran :
 Hou chervijein, Guerhiéz santél,
 Na péh ul leüné!
 Hous ankoéhat, hou tlézel
 É zou marù en iné.
3. Raksé, Guerhiéz karantéus,
 Plijein d'oh e glaskan ;
 Eit-oh é vou arlerh Jézus
 Me haranté vrasan :
 Hous inourein hag hou mélein
 E vou joé me inean ;
 Ha lakat en ol d'hou karein
 Me leüné vrasan.
4. Hed mem buhé, ém obéreu,
 Sekouret mé perpet ;
 Én ol poénieu ha trebilleu
 Ne men dilausket ket :
 Hag aben d'oh pe hirvoudein
 Get gloéz ha get glahar,
 A lein en nean sellet doh-ein,
 Deit de séhein men dar.
5. Pe vou ret d'ein kuitat er bed
 Eit monet dirak Doué ;
 Pe zei Lusifer kounaret
 Eit fèhein me iné ;
 Doh é ardeu, Mam truhéus,
 Goarantet hou kroèdur,
 Ha reit dehou guélet Jézus
 Er gloér ha plijadur.

87. — Ni hou kemér aveit hur Mam.

DISKAN : Ni hou ke - mér, Ma - ri, a - veit hur
Mam; Goarnet hou pu - ga - lé per-pet pur
ha di - vlam! 1. Tau - let ur sel, Mam be - ni -
get, Tau - let ur sel, Ma - ri, Mam be - ni - get, Ar
hou keih bu - ga - lé é - tal hou treid stoui-et.

2. Ni um ra d'oh get karanté (*diù huéh*),
Sellet-ni èl hou tra, groeit d'emb hou volanté.
3. Mar domb bredér d'hou Mab Jézus (*d. h.*)
È omb hou pugalé, o Mam karantéus.
4. Satan ne glask meit hul lorbein (*d. h.*),
Édan hou koarnasion é vennamb er fèhein.
5. Pelleit doh-omb er fal joéieu (*d. h.*):
Karget int a zanjér aveit hun inéañneu.
6. Sekouret ni én tentasion (*d. h.*),
Eit ma chomou grès Doué dalbéh én hur halon.
7. Groeit d'emb guélet hou Mab Jézus (*d. h.*),
Hag hou kuélet eùé ar hou tron ligernus.

88. — Guerzién er Vugalé. (1)

DISKAN : O mam san - tél, Tau-let ur sel Ar
hou pu-ga - lé; Guerhiéz Va - ri, Se-kou-ret
ni, Ha goarnet ni doh er fal - lan -
té. 1. Mam, sel-let mé Èl hou kroè - dur,
Ha goar-net mé Di - vlam ha pur.

- | | |
|--|---|
| 2. D'em mam, d'em zad
Me ven plégein,
A galon vat
Doh-té sentein. | 6. Goarnet erhat
Doh pep danjér
Me mam, me zad,
Ha mem bredér. |
| 3. Hemb mank hamdé,
Noz ha mitin,
Me bedou Doué
Ar men deuhlin. | 7. Reit kontrision,
Intron a hrès,
D'er béherion
Ag er barréz. |
| 4. Èr skol kristén
Apert e vein;
Me lakei poén
Aveit diskein. | 8. Èn nean tennet
D'er joé ha gloér
Er ré poéniet
Èr purgatoér. |
| 5. Guerhiéz Vari,
Me sekouret
Eit ne hrein mui
Péhed erbet. | 9. A pe varùein,
Mam, deit nezé
D'em honfortein,
D'em has d'en né. |

(1) Gellein e hrér laret er gännen-men ar en ton kouh.

89. — Eit ol er ré e zou é dober.



DISKAN: Ma-ri, hur mam, houpeet tru - hé Doh hou keih



bu - ga - lé! (1) Ag en nean ar hou pu - ga -



lé Tau - let ur sel a ga - ran - té!

2. Konfortet én ou *zrebilleu*
En dud goasket get er poénieu.
3. Groeit ma tei en ol *béherion*
De houlén get Jézus pardon.
4. Reit d'en *tadeu ha d'er mameu*
En nerh d'hobér ou devérieu.
5. Goulennet eit er *vugalé*
Ma veint desañet revé Doué.
6. Lakeit joé é kalon er *peur*
E viù diar bara ha deur.
7. Kaset, d'er hours, glaù ha tuemder
De goéh ar zoar el *labourér*.
8. Doh kounar er mor goarantet
Buhé er geih *varteloded*.
9. Reit hou penoh d'er *mechérour*
Ma vou gredus én é labour.


(1) Gellein e hrér laret en diskan diù huéh.

10. Er ré klan hag én *angoni*,
Pelleit doh-té er melkoni.
11. A dan er Purgatoér tennet
Ineanneu hun tud treménet.
12. De Frans, eit goarn én-ni er fé,
Dégaset peah ha libérté.


90. — Intron Varia Kelüen.



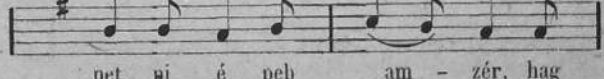
DISKAN: Ar hou pu - ga - lé ka - ret, o




Mam dous ha ti - nér, Tau - let ur sel a



dru - hé, ur sel lau a zous - tér, Goar -



net ai é peb am - zér, hag



én ér de - vé - han, Ka - set ol hou Pre -



to - ned de ran - te - leh en nean.

1. A huerso vras er Huerhiéz get ol er Vretoned
El ou Mam hag ou Rouañnez e zou bet inouret ;
Er Huerhiéz en des kleuet peden hé bugalé
Ha sonn én ou haloneu goarnet hé des er Fé.
2. De Zoué ha d'ou Mam karet bugalé Breih-Izél,
El guéharal ou zud kouh, e zou bremen fidél ;
Avèl-dé karein e brant pedein én ilizieu
Hag avèl guir gristénion monet d'er pardonieu.
3. Èl guéharal, er Huerhiéz e hoarn hé bugalé,
Rak nen dé ket bihañneit brasted hé haranté.
Get er Huerhiéz beniget più en des goulennet
Hemb nen dé bet, én danjér, doh pep droug goarantet ?
4. Doh mangoér hé chapélien, éleih a daulenneu
E lar d'er berhinderion lod ag hé burhudeu :
Pegement a hrèseu kaer eit en doar, eit en nean,
Hag e zou merchet hemb kin é kalon peb unan !
5. D'er Huerhiéz é vé gloestret pep kroédur ér havél,
Geti é ma sekouret en dén kouh é veruèl ;
Get en *Ave Maria* er peur e gav biùans,
En inean poéniet konfort, er péhour espérans.
6. Dirak hé limaj karet, de noz ha de vitin.
Ol en dud a bep tiegeh um daul ar ou deuhlin ;
Hé limaj ar ou halon, soudarded Breih-Izél
E vé guélet hemb krénein é monet d'er brezél.
7. Duhont, é kreiz er mor bras, a pe huéh en aùél,
Ha ma saù en houlenneu èl mañnieu ihuél,
Marteloded en Arvor, ar ou bageu distér
E bed er Huerhiéz Vari de bellat en danjér.
8. Eit hé madeleh hemb par, eit ol hé haranté,
D'er Huerhiéz a greiz kalon laramb ol : trugéré !
Hag eit méritein geti bout'ataù sekouret,
Chomamb kristénion gredus, chomamb guir Vretoned !
9. O Guerhiéz karantéus, hui e zou Mam de Zoué ;
N'ankoéhet ket, ni hou ped, é oh hur Mam eùé,
É oh gelloudek én nean, hag é omb ar en doar
É kreiz er poénieu brasan ha béet ér glahar !

91. — Eit digor miz Mari.

DISKAN : Di - gor é miz Ma - ri,

Er hae-ran ag er - blé : Kañ-namb en-ta de-

hi, Kañnamb get leù - i - né !

1. Pad er miz-men, en doar

Ehusk é vraù - i - té, Had'er Huerhiéz hemb

par Um ge - nig a neu - é.

- | | |
|---|---|
| 2. Guélein e brér er bleù
É splannein ar er gué ;
É pep prad bokèteu
É saù, e gresk bamdé. | 5. Bamdé laramb debi :
Groeit ma vluoù dalhmat
Me halon, o Mari,
Dirak hou teulegad ! |
| 3. D'ou cherrein a zornad
Damb get er brasau gred,
Ha ridamb d'ou lakat
Doh treid hur Mam karet. | 6. Mam hemb kousiadur,
Taufet ar me inean,
Eit ma vou glan ha pur,
Er gloéh fresk ag en nean ! |
| 4. Guel hoah eit ur boket,
Kenigamb hur halon
D'er Huerhiéz beniget :
Nen des guel donézon ! | 7. Ni laka bokèteu
Èn dro d'oh én iliz ;
Douget hun ineañneu
Genoh d'er baradouiz ! |

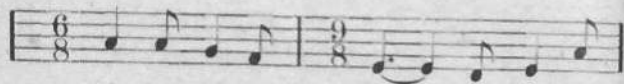
92. — Eit klozein miz Mari.



1. É ha d'a - chiù, o Mam ka - ret, Hou miz ker



kaer, miz be - ni - get ; Mes a - veit-



oh hur ha - ran - té Ne dre - mé-



nou ket get miz mé, Ne dre - mé-



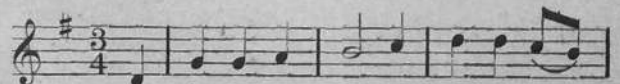
nou ket get miz mé.

2. Tremén e hra er predégeu
E hrér d'emb ar hou vertuieu ;
Mes bremen, o Guerhiéz Vari,
Ou miret e vou hur soursi,
3. Tremén e hra er méledi
E gleuemb bamdé én hou ti ;
Mes hur halon karantéus
D'hou mélein vou perpet gredus.
4. Tremén e hra ol en doustér
E dañoemb étal hous autér ;
Mes er chonj ag hou larganté
E vou konfort hou pugalé.

5. Tremén e hra er bokèteu
E zégasemb d'hous ilizieu ;
Mes eit hou chervij, Mam de Zoué,
Hur gred ne houiuou ket èl-dé.
6. Avèl agent, er goal spered
E hrei d'emb hoah brezèl kalet ;
Doh é gounar hag é ardeu,
Mari, goarnet hun ineañneu.
7. Eit hur gounid, er bed lorbér
Hur solitou, e hrei d'emb chér ;
Aveit derhel doh lézen Doué
Ni sellou doh skuir hou puhé.
8. Én-amb ni hun es goal décheu
Hun doug d'er fal plijadurieu ;
Doh pep lousteri, Guerhiéz glan,
Goarantet ni, korv hag inean.
9. Kenavou, miz kaer, miz hourus,
Dré-men hur joé n'é ket padus ;
Mes én nean genoh, o Mari,
Hur joé ne dreménou ket mui !

93. — Kànnen er Rozér.

Mistériu joéius



1. Un Él de Va - ri Um zis-koa, un

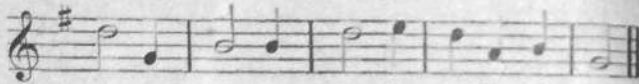


dé, Hag e lar de - hi É vou Mam de

DISKAN



Zoué. A - ve, a - ye, a - ve Ma - ri-

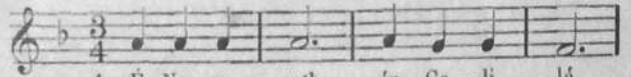


a, a - ve, a - ve, a - ve Ma - ri - a.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Eit Elizabeth
Douset leüiné,
Pe za d'hé guélet
Mam en Eutru Doué.</p> <p>3. Adoramb Mab Doué
Gañnet én ur hreu :
Braset peuranté
Eit Mestr en ol dreu !</p> <p>4. Mari lan a joé
Én templ beniget
E genig de Zoué
Hé mabig karet.</p> <p>5. Jézus zou kollet,
Na péh un dristé !
Jézus zou kavet,
Péh ul leüiné !</p> <p style="text-align: center;">Mistérieu glaharus</p> <p>6. Lan a velkoni,
Goasket d'er péhed,
Én é angoni
Jézus e huiz goéd.</p> <p>7. Ar Jézus é koéh
Stank en tauleu foet,
Hag é gorr abéh
Nen dé nameit goéd.</p> <p>8. Adoramb Jézus
Get é gouronen
Groeit get sperrn éhus
E blant én é ben.</p> | <p>9. D'en tachad merchet
É kerh hur Salvér,
É ziskoé sammet
Get ur groéz pounér.</p> <p>10. Eit-omb ar er groéz,
Dré huir garanté,
Én éabusan gloéz
É tremén Mab Doué.</p> <p style="text-align: center;">Mistérieu glorius</p> <p>11. Mes en drivet dé,
Kaeret ur mistér !
Jézus ag er bé
E za lan a hloér.</p> <p>12. Hoah deu-uigent dé,
Hur Salvér Jézus
Ag en doar d'en né
E saù glorius.</p> <p>13. Hag a lein er gloér
É kas er Spered
De rein nerh, sklerdér
D'é Apostoled.</p> <p>14. O burhud soéhus !
Mont e hra d'en né
Mari, mam Jézus,
Ha korv hag iné.</p> <p>15. Inour d'er Huerhiéz,
D'er Huerhiéz hemb par,
Kouronet Rouañnéz
En nean hag en doar !</p> |
|--|---|

ER ROZÉR

94. — I. Mistérieu joéius.



1. É Na - za - reth, ér Ga - li - lé,



En Él en des la - ret :



« Ma - ri, a - veit bout Mamde Zoué, Hui e zou

DISKAN



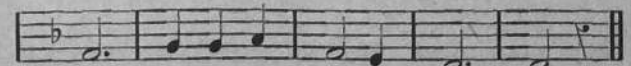
bet choé - jet. » Ni hou sa - lud,



o lan a hrès, Guer - hiéz fi - dél de



Zoué, D'en Eu - tru Doué pli - jet e



hues a - drest en ol groa - gé.

2. Én ur gérig ag er Judé,
Santéz Elizabeth
E zigemér get leüiné
Mam Doué deit d'hé guélet.
3. É Bethléém, ar plouz ur hreu,
Jézus e zou gañnet;
Get en Éled ar er mézeu
En doéré zou brudet.
4. Get Spered-Doué d'en templ kaset,
Siméon, dén santél,
Érauk merüel en des guélet
Mab en Tad éternél.
5. Mari e glask hé mab kollet
Noz ha dé get glahar :
« Hou mab én templ zou azéet;
« Mari, séhet hou tar. »
6. Reit d'emb er hrès, Guerhiéz hemb par,
De viüein get Jézus
Hag é lemel diar en doar
De vout getou eurus.

95. — II. Mistérieu glaharus.

1. É groh en An-go - ni, get don-jér er pé-
hed, Jé - zus e zou skon - tet ha ean e huiz er
DISKAN
goéd. Ma - ri, mam gla-ha - rus, a-veit me fé-he-

deu, A ga - lon get Jé -
zus e skuil - lé hé da - reu.

2. Kory sakret me Jézus, renget, goleit a hoéd,
E grén hag e hiris édan en tauleu foéd.
3. Soudarded Pons-Pilat, dré hoapereh méhus,
E blant ur gouron spern ar tal santél Jézus.
4. Jézus e ia d'er marü édan er groéz pléget,
Anjuliet ha skoeit get ur bobl arfleuet.
5. Jézus étre deu laer, astennet ar er groéz,
E genig er pardon d'em inean péhouréz.

Eit achiù :

6. Én hou pasion eahus, péker kir, o men Doué,
En des me inean peur koustet d'hou karanté !

96. — III. Mistérieu glorius.

1. Sul Vask, pe saü er mi - tin, Jé-
zus, lan a vu - hé, E drèh er marü an-

fin Hag e zi - gor er bé. D'er

Huerhiéz, Mamde Zoué, I - nour ha leù - i - né !

- | | |
|---|--|
| <p>2. Jézus e ra get doustér
É venoh devéhan,
Ha groñnet a splandér
E saù trema en nean.</p> <p>3. Er Spered-glan aberh Doué,
Hanval doh téadeu-tan,
E za de greskein fé
En dispiled ketan.</p> | <p>4. Kant ha kant Él hag Arhél
D'en nean en des douget
Arlerh bé marù santél
Er Huerhiéz beniget.</p> <p>5. Ér baradouiz, er Huerhiéz,
En dostan d'en Drinded,
E zou hanùet Rouañnéz
Er Sent hag en Éled.</p> |
|---|--|

Eit achiù :

6. Guerhiéz Vari, mam tinér,
Hireh en des m'inean
D'um gol én hou splandér
Ha d'hou mélein én nean.

V. ÉN INOUR D'EN ÉLED HA D'ER SENT

97. — En Él mat.

1. Mil be - noh d'en Tad ag en

nean E ra un Él de beb u-

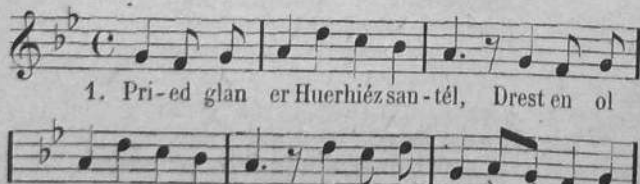
nan, Eit en am - brug pad é vu-

hé É hent en né, é hent en né.

2. Aveit mab-dén péh un inour
Men des plijet get é Groéour
Kemennein d'ur prins ag en nean
Goarn peb-unan ! (*bis*).
3. Deustou nen domb meit peuranté,
Doh-omb é sel get karanté,
Hag é peb oed hag é pep stad,
Hemb hur huitat (*bis*).
4. A pe za d'emb koéh ér péhed,
É zorn kentéh zou astennet
Ha prest-kaer d'hun tennain aben
Ag er vouillen (*bis*).

5. Kenigein e hra dirak Doué
Hur pedenneu é lein en né,
Aveit ma veint guel cheleuet
Get en Drinded (*bis*).
6. Lan a druhé doh-omb tud keih,
Get pegement a vadeleh,
E pella doh-omb en danjér,
E peb amzér! (*bis*).
7. Pet guéh é kreiz en tioélded,
É tegas sklerdér d'hur spered,
Hag é ra d'emb ur gred neüé
De garein Doué! (*bis*).
8. Penaus enta, o me El mat,
E hellehen hous ankoéhat
Aveit kement a garanté?
A! trugèré! (*bis*).
9. Tré ma padou me ferhinded,
Beet étal-on eit me mirèt;
Kentéh m'em bou doh-oh rekour,
Reit d'ein sekour (*bis*).
10. Aveit miret doh-on a goéh,
Dougèt mé étré hou tivréh,
Ha groeit d'ein, ém ér devéhan
Féhein Satan (*bis*).
11. O me Él mat, pebéh ur joé
Hag eit-ob hu' hag eit-on mé,
Pe zeï d'oh lakat ar me fen
Ur gouronen! (*bis*).

98. — Sant Jojeb, pried glan Mari.



1. Pri-ed glan er Huerhiéz san-tél, Drest en ol
dud sa-üet, i - huél, O Tad-Ma-gér Sal - vér er



bed, Get Doué hui e vé che - leu - et.

2. Ar er plouz kroèdurig kousket
Jézus hou Toué e adoret,
Hag ér vro a forbañneréh
Hui er honfort get madeleh.
3. Én templ pen dé Jézus kollet,
Get Mari é oh glaharet;
Mes hui er hav arlerh tri dé:
P'er havet nag ul leüiné!
4. Kroéour en ol treu ag er bed
Dré hou labour e zou maget:
Roué en éled, guir vab de Zoué
Doh-oh, Jojeb, e sent eué.
5. Pe varüet, Jézus ha Mari
Hou konfort én hous angoni;
Ar ou divréh, èl é kousket,
Ag er vuhé é treménet.

99. — Sant Jojeb hur Patrom.

♩ DISKAN



Sant Jo-jeb, pe oeh ar en doar, Huesbet, èl
omb, joé ha gla - har; Disket d'emb, èl oh, re - vé
Doué, Biù - ein ér joé hag én dris - té.

1. Tré-mé-net e hues hous am-zér, È la-hou-
 rat ar ur ve-chér: Èl oh, pe veembé la-bou-
 rat, Get tru-hé sel-let ni dalh-mat.

2. Dré hou tehorn en Etru Doué
 E skuil grèseu get larganté :
 Rak ma hues bet goarnet Jézus
 Get gred un tad karantéus.
3. Get a boén e hues keméret
 Aveit er hlask pe oé kollet !
 Eit pourvéin d'é zobérieu,
 Er miret doh en danjérieu !
4. Bremen eit hou trugèrékat
 Hag eit diskoein d'oh é hrad-vat,
 Jézus e ra d'oh hou koulen
 Kentéh èl ma kleu hou peden.
5. Eit-omb enta, péherion keih,
 Pedet un Doué a vadeleh ;
 Eit-omb, drest pep tra goulennet
 Bout glan a gorv hag a spered.
6. Èl ma hues goarnet hur Salvér
 Goarnet èùé, é peb amzér,
 En Iliz en des hou choéjet
 Eit *patrom en ol fidéled* !
7. A zré-men pe vou ret kuitat,
 Sant Jojob, *patrom er marù mat*,
 Goulennet get hou Mab Jézus,
 M'hur bou, èl oh, ur marù eurus !

100. — Intron santéz Anna.

DISKAN : In-tron san-téz. An-na, Goar-
 net hou Pre-to-ned, Gou-len-net drest pep
 tra Ma veint fi-dél per-pet.
 1. A-veit-omb péh ur gloér Ha
 péh ul leù-i-né, Men dé deit d'hur he-
 mér A-veit hé bu-ga-lé !

2. Aveit omb-ni é ma
 Hé haranté vrasan ;
 Aveit omb-ni é hra
 Hé burhudeu kaeran.
3. Pégement a ré klan
 En des doh-ti rekour,
 Hag, èn drougeu goahan,
 E gav geti sekour !
4. Pet guéh hé des rantet,
 O madeleh hemb par !
 D'er ré dal er guéled,
 Er hleüed d'er ré boar ?
5. Pet guéh ar er mox bras
 De dud e ia de gol,
 P'hé fedant, é tigas
 Aùél mat én un taul.

6. Ne vern get pé sort gloéz
É vebéh ankinet,
Hi e huella torh és
D'er horv ha d'er spered.

7. Tud iouank hag e ven
A zevri chervij Doué,
Deit amen de houlen
Fêhein er fallanté.

8. Pédet, mameu tinér,
Aveit hou pugalé;
Doh-ti keméret skuér :
Hi zou bet mam eùé.

9. Er guerhiézed geti
Perpet vou cheleuet :
Mam er Huerhiéz Vari
E gar er guerhiézed.

10. Ha hui, labourizion
Get er poënieu goasket,
Pedet hi a galon :
Hui é hé des choéjet

11. Tud a vor, p'un gavet
É kreiz er goal amzér,
Geti bean goulennet
Hou tennein a zanjér !

12. Drest-oh a pe sañou
Er mor é houlenneu,
Dehi, eit m'hou koarnou,
Gloestret hou kaloneu.

13. Intron santéz Anna,
Eit jamés trugère !
Get joé ni e hrata
Mont d'hou kuélet pep plé.

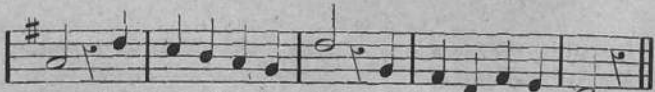
14. Avèl ur perhinded
É tremén hur buhé,
Èl-dou é ma kalet
Ha groñnet a dristé !

15. Goarnet hur haloneu,
Goarnet er Vretoned ;
Reit d'hur bugalégeu
Mont liés d'hou kuélet !

100 bis. — O Rouañnez en Arvor (1)



1. In-tron-san-téz An-na, Ni hou ped a ga-



lon : Get joé ni hum la-ka È-dan hou koarna-sion.

DISKAN



O Rouañnez en Ar-vor, O Mamlan a dru-hé, Ar

(1) Gellein e hrér eùé kemér ton er ganñnen N° 79.



endoar, ar er mor Goar-net hou pu-ga-lé.

2. Hou kalon zou digor
Eit ol er Vretoned ;
En dud ag en Arvor
Hou kar eùé perpet.

3. Patroméz Breih-Izél,
Doh-oh en des rekour
Hous Arvoris fidél :
Reit dehé hou sekour.

4. Intron lan a zoustér,
É ol hun dobérieu
Diskoeit én hur hevér
Gelloud hou pedenneu.

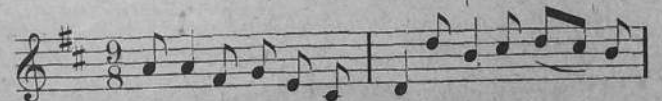
5. É labourieu kalet
É tremén hur buhé :
Doh pep droug, Mam karet,
Goarantet ni bandedé.

6. Hun horv hag hun inean
E bloestramb d'oh get joé ;
O Mam, a lein en nean
Sellet ni get truhé.

7. Goulennet ma veemb
Ol kristénion gredus,
Ha ma hélieemb
Perpet lézen Jézus.

8. Goarantet ni, o Mam,
Doh er péhed maruéel.
Eit m'hur havou divlam
Er Barnour éternél.

101. — Santéz Anna, patroméz er Vretoned.



1. Pa-tro-méz er Vre-to-ned Ha Rouañnez Breih-I-



zél, Che-tu ni é per-hin-ded Stouiet én hou cha-



pél. San-téz An - na, reit d'emb er peah Get dou-jans



Doué, Goarnetper - pet é peptiegeh Er ga-ran - té.

- | | |
|--|--|
| 2. Èl agent hun tadeu koh,
Deit omb fidél perpet,
O Rouañéz, de rantein d'oh
En inour deliet. | 7. Goarnet mat d'hou sujité
Er fé, trézol hemb par,
Er fé biù, guellan dañné
Er hristén ar en doar. |
| 3. Hou chapél kaer ha digor
E zou èl ur paléz
E saüas bro en Arvor
Èn inour d'hé Rouañéz! | 8. A ziar en tron ihuél
E saüas hun Tadeu,
Goarantet doar Breih-Izél,
Goarnet tud ha madeu. |
| 4. Léh santél, paléz brudet,
Ken dous d'hou sujité!
Rak ma hues énou strèuet
Grèseu get larganté. | 9. É parkeu el labourér
Lakeit en tuezad eur,
Ha pelleit en diovér
Doh ti er meitour peur. |
| 5. Rak ma hues, é Kéranna,
Diskoeit hou karanté,
Breih abéh amen e za
De laret trugèré. | 10. Ar er mor goarnet eüé
Marteloded er vro,
Ma kaveint biüans ha joé
Hag hent mat en distro. |
| 6. Er beden e zou gredus,
Er fé e zou kriüoh,
Er galon e zou eurus
Tré ma vèr étal-oh. | 11. É pep ti lakeit anfin
Bleuen er santeleh,
Ma chomou de virüikin
Divlam hou ranteleh. |

102. — Santéz Anna, skuir er mameu kristén (1)

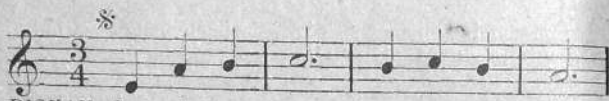
- | | |
|--|---|
| 1. Mam santél, skuir er mameu,
Get Doué guéhral choéjet
De hétein ketan pazeu
Er Huerhiéz beniget. | 7. Ma huéleint noz ha mitin,
Avèl ma teliér
Ol ou zud ar ou deuhlin
È laret èr batér. |
| 2. Er Huerhiéz, mam de Jézus,
Eit-oh inour hemb par,
E greskas doh-oh sentus,
Tré ma oeh ar en doar. | 8. Ma huéleint én ou labour
Ou bugalé douget
De zakor gloér d'er Hroéour
Ha d'er chervij perpet. |
| 3. Tad ha mam bremen genoh
E gav grès ha sklerdér,
Hag e zisk derhel stertoh
Doh Doué hag ou devér. | 9. Ma kaveint énou ha joé
Get tud iouank ou zi,
Ha sekour er garanté
Pe zeï er gouhoni. |
| 4. Mestréz vat un ti santél,
Pried tinér ha dous,
Doh pep ti é Breih-Izél,
Pelleit ankin ha trouz. | 10. Reit dehé guélet eüé
Liés én ou ziér
Doué é choéj ag ou ligné
Béléan eit en autér. |
| 5. Reit d'er ré en des dobér
Eit kondui ou ziegeh,
Divréh kriü, kalon tinér,
Hag ur gousians perhuéh. | 11. Reit anfin de Vreih-Izél
Kérieu dous ha peahus,
De bep ti ur vam santél
Ha bugalé sentus. |
| 6. Reit dehé nerh, avisted
Eit desaü revé Doué
Ha dihuen doh er péhed
Inean ou bugalé. | 12. Ma veemb bodet un dé
Avèl én hous iliz,
Dirak tron en Eutru Doué
Genoh èr baradouiz! |

DISKAN :

Santéz Anna, reit d'emb er peah
Get doujans Doué,
Goarnet perpet é pep tiegeh
Er garanté.

(1) Ar er memb ton get er gañnen 101 e zou érauk.

103. — Santéz Anna, hou peet truhé.



DISKAN: San-téz An - na, hou peet tru - hé



Doh hou keih pu - ga - lé!



1. San-téz An - na, n'an - koé - et ket



E omb hou pu - ga - lé ka - ret.

2. Pegement a dud ankinet
E ven genoh bout diboéniet!
3. Distañnet tuemder en derhian,
Reit er iehed d'ol er ré klan.
4. Reit d'ol er ré dal er guéled
Ha d'er ré boar reit er hleued.
5. Reit d'er péhour diskonfortet
Ké ha pardon ag é béhed.
6. Goulennet aveit hun inean.
Karanté Doué, er hrès gaeran.
7. Disket d'emb andur hur poénieu,
Gloestrein de Zoué hul labourieu.

8. Disket d'emb miret lézen Doué
Hag er chervij get karanté.
9. Énep d'hé ol énemized
En iliz santél dihuennet.
10. Sekouret ol er gristénion
Ha reit dehé nerh ha kalon.
11. O mam, doh fallanté er bed
Goarnet kalon er Vretoned.
12. Pe vou deit en ér devéhan,
Kaset hou pugalé d'en nean.

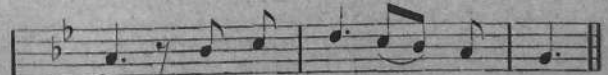
104. — Santéz Anna, Mam Mari.



DISKAN: O An - na, o Ma - ri, a ga-



lon ni hou ped: Doh pep droug goar-net



ni, Groeit ma vemb ol sal - vet!



1. En am - zér - hont, en dud ér bed E oé hemb



peah, hemb leù - i - né; En ou spe - red meit ti - oél-



ded, En ou ha - lon na-meit tris - té !

2.

Er Judé neoah deu bried,
Joachim hag Anna, e viué
Get karanté hag avistéd
En ur sentein doh lézen Doué.

3.

En ou ziegéh eurus meurbet
Ne vanké meit ur joé hemb kin :
N'ou devoé bet kroédur erbet
Ha kouhat e hrent get ankin.

4.

Ou deu atañ d'en Eutru Doué
Gredus é larant ou goulén...
Un Él érfin e lar dehé
E ma cheleuet ou fedén.

5.

Chetu gañnet er hoédur glan,
Biskoah ne vou hanval doh-ti ;
Grèseu a leih én bé inean,
Gañnet é er Huerhiéz Vari !

6.

Joachim, Anna, um rejoéiset,
Reit zou d'oh ur hoédur hemb par ;
Hou merhig e zou beniget
Drest en ol dud zou ar en doar.

7.

Saùet hou pen get lehiné,
Tud ag en doar, ne ouilet ket,
Rak a pe splann er goleu-dé
É ma tost en hiaul de zonet.

8.

O Mari, rozen mistérius,
Nen des én-ah meit braùité ;
Stiren drest en ol ligernus,
Hui e zigor splandér en dé.

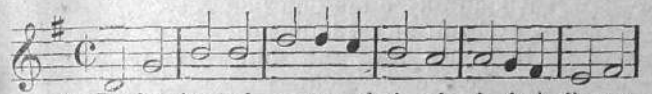
9.

Er verhig-men e zou choéjet
De vout Mam de Salvér er bed,
Ha get en ol é vou hanñet
Rouañnez en dud hag en Éled.

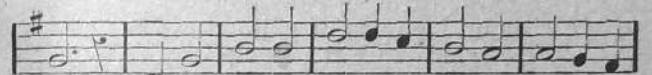
10.

Santéz Anna, inour d'oh-hui
Ar en doar él é lein en né ;
Inour eùé d'hou merh Mari
Guerhiéz perpet ha Mam de Zoué !

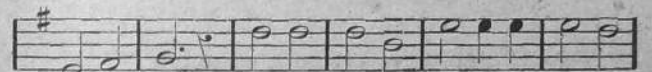
105. — Ketan overen er beleg iouank.



1. Be-leg iou-ank, ag en oed ti - nér é oeh choéjet get



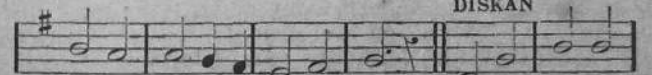
Doué « Pe-gours é vein médoh en au-tér? » E la-reh



hui bam - dé O grès hemb par, i-nour bur - hu - dus !



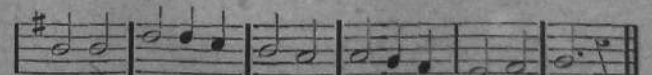
Ar-riù oh ben er fin de vout be - leg, be - leg èl



Jé - zus, Be-leg de vir - ùi - kin. Be-leg iou-ank,



é - tal en au-tér É ma hou leh bam - dé. Èn o -



ve-ren, di-rak hur Sal-vér, A-veit-omb pe-det Doué.

2. Kaeret un dé aveit hou kalon,
Pe oé deit ag en nean
Jézus én-ni dré er gomunion
Aveit er huéh ketan!
Neoah en dé ma oeh belèget
E zou en dé kaeran :
Én-nou e hues get Doué reseuet
Er grèseu soéhusan.
3. Hou stad santél e zou ihuélou
Aveit tron er rouañné;
Hañni n'en des ur gelloud brasoh
Arlerh en Eutru Doué.
Én ovéren dré ur gonz hemb kin,
Ur gonz mil guéh nerhus,
Hui e dro er bara hag er guin
E korv ha goed Jézus.
4. Er péh n'hel ket en Éled gobér
Nag er Huerhiéz Vari,
Béleg iouank, é hanù hur Salvér
Bamdé hui e groa hui.
Él guéharal hou Mestr truhéus,
Ar er péhour stouiet
Asten e hret hou torn gelloudus
Hag é ma pardonet.
5. Dré hou tehorn Doué e skuill grèseu
Ar en dud hou predér;
Hui ou sekour dré hou pedenneu
Bamdé doh en autér.
Er haloneu joé dous e laket
É léh ankin ha gloéz;
Diskoein e hret d'en dud fariet
Guir hent er baradouéz.
6. Hou torn bremen, o beleg karet,
Saùet, mar plij genoh,
Eit skuill arnamb, kérent, amied
Hou tinéran benoh.
Én overen goulennet bamdé
Get hun Tad ag en nean
Ma choéjou hoah er vro bugalé
De vout èl-oh béléan.

106. — Er briedeleh.

1. Doué en des, eit po-blein hag en doar hagen

né, Hag eit feahein er marù e sko é vu-ga-

lé, É - dan er bo-deu kloar a

jar - drin en E - den, Ven - net go - bér ean

memb er ge - tan é - re - den.

2. Ha Jézus en des bet vennet dré vadeleh
Gobér ur sakremant ag er briedeleh,
Aveit santifsein ol en éredenneu,
Groeit revé el lézen étre er priedeu.
3. Er sakremant dehé e ra grèseu rekis
Aveit biuein santél, gouni er baradouiz,
Um garein revé Doué, goarn étre-zé er peah,
Desau ou bugalé ér fé a gristéneh.
4. Lækeit, o me Salvér, er peah én tiégèheu,
Stæuet hou karanté é mesk er priedeu,
Aveit ma kareint Doué ha m'um gareint perpet
Él ma karet hui-memb en liz hou pried.

107. — Guerzen el labourér-doar.



1. Ker - het, ol bu - ga - lé vi - han, Ker-



het, bu - ga - lé - geu, Reit de Zoué en tué-



zad ke-tan Zou deit én hou par - keu.

DISKAN



La - keit de gres-kein, o men Doué, er



blé-ad ér par - keu; Stréu - et ar-namb get



lar-gan-té Ol hou to - né-zo - neu.

2.

Provet dehou ar hou tivréh
Bareu goleit a vleu,
Hag er bleu vou chanjet é fréh,
Dré sekour é hréseu.

3.

Hui é, men Doué, dré hou puissans,
É vag hou pugalé;
Bamdé hui e ra ou biñans
D'er horv ha d'en iné.

4.

Er parkeu e zou bet hadet
Get er brasan soursi;
Hemb sekour Doué né vou estet
Meit poén ha kerteri.

6.

Goarantet doh er fal amzér
Hur bñéad hag hur gué;
Stréuet er glaù hag en tuemdér
Ar en tuézad neùé.

5.

Kaer e vou d'er heh labourér
Poéniem én é labour,
Ar en doar n'en dou meit mizér,
Mar nen det d'er sekour.

7.

Pe zeï d'emb achiù hun deùéh
Er vro-men a dristé,
Kaset m' genoh de zichuéh;
En nean vou sul bamdé!

108. — Bredieh er Fé.



1. O kris-té - nion tru - hé - us, Ne gleù-et



hui bam - dé Ur voéh trist hag hir - vou - dus, E



lar get ka-ran - té: Che - leu - et ol hur pe -



den, Hur hlem - meu gla - ha - rus; Che - leu - et



pe - tra hou - len Hou pre-dér ma-leu - rus!

2. Bretoned, hui tud fidél,
 Sellet ni get truhé ;
 En eurusted éternél
 E houlenamb én né ;
 Rak ni e zou ar en doar
 El keih tud forbañnet,
 Ne houiamb ket, o glabar !
 En hent de vout salvet !

3. Guéharal, barh ér péhed,
 El-omb hui e viué ;
 É kreiz er memb tioélded
 Hou pro e huañnadé ;
 Mil benoh d'en dén gredus
 Zou deit d'hous instrujein !
 Abalamor de Jézus,
 Deit eùé d'hun diskein !

4. Bremen hui e zou eurus
 Get trezol hou lézen ;
 O grés kaer ha talvoudus !
 Hou pro hui zou kristén ;
 Mes sklérder er huirioné
 E hellehé mankein,
 Mâr ne zalh hou karanté
 D'hé lakat de splannein.

5. Mar en des Jézus grateit
 É vehé digollet
 En tasad deur e vé reit
 D'er peur én é séhed ;

Dirak Doué petra dalvo
 En alézon santél
 Reit aveit dégas d'hur bro
 Sklérder en Aviét !

6. Plijet get Doué konfortein
 Er peur keh misionér,
 Dé ha noz er goarantein
 Doh pep droug ha danjér !
 D'oh hui eùé benoh Doué,
 D'oh hui, tud a galon,
 E ven digor d'emb en né,
 É rein hou alézon !

7. Deit enta, béleg iouank,
 Kuiteit bro. mam ha tad,
 Deustou d'en dar huerù ha stank
 E skuill hou teulegad !
 En ihuern zou digor kaer
 Eit lonkein hun inean ;
 Miret ni doh Lusifer ;
 Ha kaset ni d'en nean.

8. Na kaeret ur gouronen,
 A pe zeï d'oh tremén,
 E lakei Doué ar hou pen
 Aveit digol hou poén !
 Goed Jézus skuillet e lar
 Petra hun es koustet ;
 Sellet enta doh hun dar :
 Tud vat, hur sekouret !

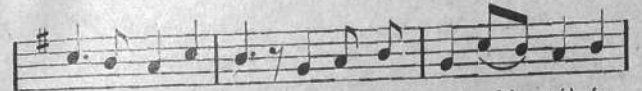
DISKAN

*Keih tud ag er broieù pèl,
 Kleuet hun es hou poéh ;
 É kreiz en tan éternél
 Én danjér oh a goéh ;
 Eit-oh ni hrei alézon,
 Eit-oh ni e bedou ;
 Aben d'oh hur béleion,
 Drest er mor e neijou.*

108 bis. — Eit ur gonfirmasion



1. O Spe-red glan, én ou i - né Hur bu-ga-



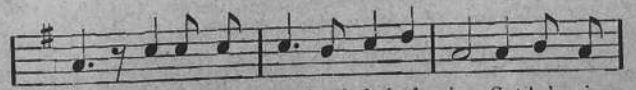
lé ia d'hou re - seu ; Pe zi - chen - net hi - niù én



né, Reit d'emb hur lod én hou kré - seu A lein en



nean be-tag a - men Er Spe-red glan e za bre-



men ; Dambol en - ta, damb, kristé - nion, Get leù - i -



né ha kañ - nen - neu, Dambol en - ta, damb, kris - té -

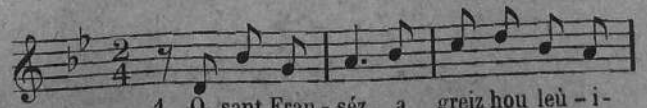


nion, De rein de - hou hur ha - lo - neu.

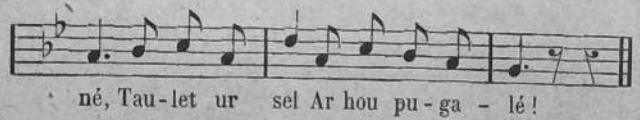
2. Dré en Eskob, ér sakremant
Seih donézon d'en dén e ret;
A ol viskoah genoh é mant :
Deit d'ou stréuein, o Doué Spered.
3. Get hou *Furnéh* ol joé m'inean
E vou én treu a ziarlué;
Doh er bed fal ne vou én-an
Nameit donjér, kaz ha truhé.
4. Obéreu Doué ha pep mistér
Penaus vou d'ein ou hanaù mat
Mar nen det hui get hou *Sklérdér*
De rein er guél d'em deulegad ?
5. Liés de hout penaus gobér
Spered mab-dén um gav poéniet;
Eit diskoein d'emb splann hun devér
Dégaset d'emb hous *Avisted*.
6. Kriü é er ré e glask hur hol;
Mes énep d'oh piü e zalhou ?
En diaul, er bed, hui ou feah ol,
Ha get hou *Nerh* ni ou feahou.
7. Un hent hemb kin e gas d'en nean,
Ha kalz a dud n'er goutant ket;
Dré hou *Skiant* de beb unan
Splann ha reih mat é vé diskét.
8. Na péker iein é hur halon !
Get tan santél hou *Karanté*,
Groeit ahanamb guir gristénion,
É kevér Doué guir vugalé.
9. Reit d'emb *Doujans* en Eutru Doué,
Lakeit hi don én hur halon,
Ha n'hur bou eun, pad hur buhé,
Meit ag un dra : displij Dehon.
10. É pep tachad é hrér brezél
D'hur hreden koh ér bed hiniü ;
Ha memb ar zoar hur Breih-Izél
En auél fal e zou arriü.

11. Er goal auél en des huéhet
Eit dismantein labour er Sent;
É ta d'el lué mor er péhed;
Doh lézen Doué dén mui ne sent.
12. Nen dér ket mui d'en overen,
De govésat, de gomuniein;
De Zoué en ol e lar : naren !
En ol en des ur galon iein.
13. El guéharal, er bed abéh
D'er fallanté zou gounidet :
Deit, o Spered, ha, hoah ur huéh,
Er bed e vou renewéet.
14. Dégaset d'emb, o Spered glan,
Joé ha konfort pen domb gloézet,
Reit d'emb ièhed a pen domb klan ;
Deit d'hun harpein, pen domb sammet.
15. Guelleit d'er péh zou goalauzet ;
Tuemmet d'er péh e zou rè iein,
Bloteit er péh zou rè galet,
Er péh zou lous, deit d'er golhein.
16. D'emb ol reit nerh de vrezélat
Aveit hur fé, énep d'er bed :
Mar sekouret genemb dalhmat,
N'hun es ket eun a vout feahet.
17. Pe goéheemb ar er bratel
El ur soudard ne hel mui kin,
Hui hur lakei, Spered santél,
En nean genoh de virüikin.

109. — Sant Franséz.



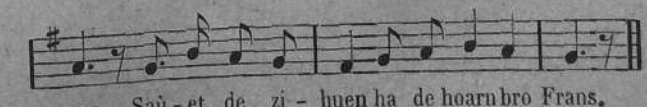
1. O. sant Fran - séz, a greiz hou leü - i -



2. O sant Franséz, èl un Èl ar en doar,
Miret e hues lézen en Eutru Doué;
Tré ma viùein, me ven, o skuir hemb par,
Kerhet genoh én hent e gas d'en né.
3. O sant Franséz, én hou kalon eurus
Goarnet e hues er lis kaer a burted;
Tré ma viùein, é me halon gredus
Sekouret mé de hoarn er memb boked.
4. O sant Franséz, me houi e hues biùet
Peur èl Jézus, lan a humilitéé:
Tré ma viùein, distag kaer doh er bed
Me vou èl-oh fidél d'er beuranté.

5. O sant Franséz, reit d'ein hous asistans,
Patrom karet, santéleit me inean;
Tré ma viùein, m'em bou er gonfians
Get hou sekour d'arriù un dé én nean!
6. O sant Franséz, get ur sklérdér hemb par
È oh groñnet bremen é lein en nean!
Péh tioélded én dro d'ein ar en doar!
D'er baradouiz, neijamb bean, o m'inean.

110. — Santéz Jeann d'Ark.



2. Eit hé salvein, Doué e gasas dehi
Ur verh, Jeann d'Ark a Zomrémi ;
Plah dihouiek, mes parfet kristénéz
En doé groeit ro de chom guerhiéz.
3. Ar gourhemen en arhél sant Mikél,
Monet e hra Jeann d'er brezél,
Ha lakeit é, d'en oéd a drihuéh vlé,
De vout mestréz ar en armé.
4. Mes diù santéz, Margerit, Katelin,
E zé liés eit hé diskein
De vrezélat èl er jénéraled,
De rein kalon d'er soudarded.
5. Doh hé guélet dous ha glan èl un él,
Soéhet bras en dud a vrezél
Um gonvertis, hag a hoal douierion
E za de vout guir gristénion.
6. Rak ma viüé é misk er soudarded,
Èl ur soudard é oé gusket :
Ridek e hré a viktoér de viktoér,
Hemb spont erbet ag en danjér.
7. É korv tri miz Jeann d'Ark en doé flastret
Arméieu bras en Anglézed :
D'er Fransizion hé doé reit konfians
Ha groeit sakrein er roué a Frans.
8. Hé diù santéz e lar dehi un dé :
« A galon vat reit hou puhé ;
« Rak choéjet oh eit pééin en delé
E sam er Frans é kevér Doué. »
9. Jeann e chonjé, pe oé sovet hé bro,
Monet de di hé zud éndro ;
Émber neoah, aveit sentein doh Doué,
Vennein e hras chom én armé.]
10. Dré dreisoni a pen dé keméret,
Kir d'en Angléz é ma guerhet :
Ha chetu hi samet a ranjenneu,
Èn ur prizon é skuill dareu.

11. Èn hé frizon mar a huéh soudarded
Hé atabin ar hé guerhted :
Jeann um zihuen doh pep kousiadur ;
Merüel e hrei santél ha pur.
12. Tud a lliz, mes d'en Angléz guerhet,
Eit hé barnein e zou tolpet :
Ind hé hondan, èl pe vé sorserez,
De vout losket én un tan-groéz.
13. Ar er chalfaud, é pardon a galon
Èl er Salvér, d'hé bourèuion ;
Doh hé sellet en ol en doé truhé,
Er soudarded memb e ouilé.
14. A pe dremén, én ul laret : Jésus !
Hé inean pur, tra burhudus !
E neij d'en nean é kiz ur glomig guen,
Aveit reseu hé houronen.
15. Maleur d'emb-ni ! e gri forh un Angléz,
Losket hun es ur huir santéz !
En Angletér e zou dizinouret,
Kent pèl é vou goal gastiet.
16. Guir é laré : kent pèl é oé boutet
Er méz a Frans en Anglézed.
Gloér de Jeann d'Ark ! Hi hé des, arlerh Doué,
Groeit d'emb, é Frans, goarn er guir fé.
17. Santéz Jeann d'Ark, bremen eurus én nean,
A ! groeit d'emb-ni fèhein Satan :
Skarhet a Frans en ol franmasoned,
Èl m'hou poé groeit d'en Anglézed.
18. Groeit m'um gleuou anfin er Fransizion
Aveit dihuen ou relijion :
Santéz Jeann d'Ark, hui zou hun espérans
A ! salvet hoah hur bro a Frans !

111. — Santéz Jeann d'Ark



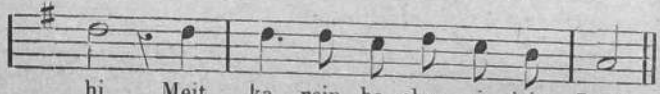
1. Jeann d'Ark e oé gañ-net é Dom-ré-



mi A gé - rent peur mes lañ a



fé; A vi-hañ - nik ne chon-jé a - ne-



hi Meit ka - rein ha cher - vi - jein Doué.

DISKAN



San - téz Jeann d'Ark, hur pa - tro - méz be - ni -



get, Doh bro Frans sel - let hoah get tru-



hé; Deit d'hé se - kour èl én am - zér tre - mé-



net, Eit ma vou per - pet fi - dél de Zoué!

2. Goarnet hé doé ag en oed tinéran
Hé halon hemb kousiadur;
Raksé doh Jeann, plahig santél ha glan,
Doué e sellé get plijadur.
3. Én amzér-hont bro Frans e oé koéhet
Édan bili en Anglézed,
Hag ur brezél hemb achimant erbet
Hé doé get hé énemized.
4. Liés mat Jeann e gleué konz ér gér
A drebilleu hé bro karet,
Hag hé halon ken dous ha ken tinér
N'hellé parrat a vout gloézet.
5. Eit gobér ér bed-men treu burhudus
Doué e vour choéjein tud distér;
Jeann e zou choéjet eit un dra soéhus:
Tennein bro Frans ag en danjér.
6. Kleuet e hra boéhieu deit ag en nean
É laret dehi peb eil tro;
« Jeann, é ma bro Frans én druhé vrasan;
Kerhet bean de sekour hou pro. »
7. En niù santéz Margerit, Katelin,
Hag en arhél bras sant Mikél
E gonz elsé doh-ti, ha ben er fin
Hi sent doh ourboéhieu santél.
8. O burhud! ur verhig a seitek vlé,
Ur verhig goann ha dihouiek,
Pen dé lakeit ér pen ag en armé,
Chetu hi fur ha gelloudek!
9. Ar hé baniél é ligern aleuret
Hanùeu santél Jésus, Mari;
En Anglézed e den ardran, spontet,
Ha Jeann hemb arsaù e houni.
10. Kentéh éma Orléans délivret,
Kalz a gériéu aral eùé;
De Reims er roué Charl e zou ambruget
Eit reseu er gouron a Roué.

11. Doué liésan ne hra treu bras ér bed
Hemb nen dint merchet d'er soufrans :
Jeann e vou ret dehi soufrein meurbet,
Ma merùel goudé eit bro Frans.
12. Koéhet étre dehorn en Anglézed,
Kondañnet é de vout losket.
É kreiz er flam n'arsaùé a laret :
« Jésus, me Salvér beniget ! »
13. Inean er plah santél en des neijet
El ur glom guen trema en nean,
Hag él ludu hemb loskadur erbet
É ma kavet hé halon glan.
14. « Kollet omb, e lar un Angléz nezé,
Ur huir santéz hun es losket. »
En Anglézed kent pèl, é guirioné,
Ér méz a Frans e oé skarhet.
15. O santéz Jeann, eurus ér baradouéz,
Sekouret ni pad hur buhé,
N'ankoéhet ket é oh hur patroméz
Arlerh er Huerhiéz, mam de Zoué.
16. Biüet e hues ér gér hag én armé
Kaer ha glan él ur boket lis ;
Lis er burted goarnet guen kann eùé
É kaloneu er iouankiz.
17. O santéz Jeann, édan hou koarnasion
Ni um laka bras ha bihan ;
Plijéet genoh sekour hou Fransizion
D'arriù un dé é lein en nean !

112. — Sant Uisant.

DISKAN : Sant Uisant be - ni - get, A -
veit-omb pé-det Doué ; Goar - net é bro Gué-
ned, Tré - zol hemb par er fé.
1. Pemp kant vlé zou bre - men, hur
bro peur, Breih i - zél, A - gren e an - koé-
hé lé - zen en A - vi - él.

2. Aùél fal en ihuern é pep kéré stréué
Er sieu méhusan ha pep sort fallanté.
3. En ilizieu gouli, liés dizinouret,
Ne chervijent ket mui d'en inean fariet.

4. En ol e zilauské sakremant ha péden,
Ne oé meit touiereh ar en dives kristén.
5. Mouget ha marù e oé, é pep ti, doujans Doué
Ha kollet d'er geih tud fé, honestiz ha joé.
6. Hemb doujans Doué, allas ! er peah ne bad ket pel :
En hur bro é krogé brezél arlerh brezél.

1. Doué én é vadeleh, e zégasas nezé
Ur profèt de ziskoein hent mat er huirioné.
2. Ur profèt burhudus, a vro er Spagn saüet,
Gañnet é kér Valens ha marù é kér Guénéd ;
3. Profèt ha predégour ker santél revé Doué,
Ma vleué burhudeu édan é zorn bamdé.
4. Sant Uisant e laré d'en ineañneu kablus
Justis en Eutru Doué ha karanté Jézus.
5. Ar plasen el Liseu, é kleuet boéh er Sant,
Hun tadeu e ziskas doujein er jugemant ;
6. Doujein er jugemant, sentein doh el Lézen
Ha kondui, ér bed men, buhé mat ha kristén.
7. Touiereh, dirollaj e arsaüas ér vro
Ha dorieu pep iliz e zigoras éndro.
8. Peden ha sakremant e ras d'er béherion,
Peah ken dous er speréd, peah dousoh er galon.
9. Er péhed e déhas dirak er santeleh
Hag er brezél spontus dirak doustér er peah.
10. Ag ur vro fariet, glaharet ha kablus,
Sant Uisant en des groeit ur vro a fé gredus,
11. Ur vro fidél de Zoué a rumad de rumad,
Ha, get sekour er Sant, ur vro péahus ha mat.

1. Pemp kant vlé zou goudé, ha hoah hiniù en dé,
Bro Guénéd e zalh chonj a sant Uisant Ferrié ;
2. Goarnet hé des perpet get er brasan inour
Relégeu présius ha bé er Predégour ;
3. Hag étal er bé-men, é kav el liésan
Sekour revé er horv ha grès eit en inean.
4. Chetu perak, hiniù, get gred ha karanté
E tamb é perhinded de laret trugéré.
5. Trugéré d'er Sant bras en des strèuet, un dé,
Ha goarnet én hur bro splandéren gaer er fé.
6. Plijéet getou atàu goarn hur bro, Breih-Izél,
Sentus doh lézen Doué ha d'en Iliz fidél,
7. Aveit ma helleemb un dé, getou én nean,
Tañoat el leuiné e ra Doué d'en inean.

113. — Er seih Sant a Vreih.

The musical notation consists of three staves of music in treble clef. The first staff has a 3/4 time signature and contains the melody for the first line of lyrics. The second staff has a 2/4 time signature and contains the melody for the second line. The third staff has a 3/4 time signature and contains the melody for the third line. The lyrics are written below the notes.

1. Brei - his, ran - tamb i - nour d'er seih
Es - kob san - tél E ha - das én hur
bro ran mat en A - vi - él.

DISKAN



2. Én amzér guéharal, Breih-izél, hur bro-ni,
E oé bet lodennet étré seih eskopti.
3. Peb unan anehé e reseuas get Doué
Ur sant eit el lakat ar hent er Huirioné.
4. Sant Patern er hetan e oé eskob Guéned,
Sant Tual é Tregér, sant Maleu é Alet ;
5. É Kerné Korantin, sant Paul é bro Léon,
Er hreiz-noz sant Briek, hag é Dol sant Samson.
6. Ind é en des saüet, unañnet ha bodet
Ar ribléu er huh-héaul poblad er Vretoned.
7. D'hun tadeu, guéharal, disket ou des ketan
Lakat en doar de zoug bléad pinüik en han ;
8. É léh er hoèdeu gouiù, ind e lakas parkeu,
É léh perléieu peur, braüité er pradeu.
9. Hur bro nuah-pill agent e zas, dré ou labour,
De vout kent pèl é stad de vagein hé meitour.
10. Hag er meitour nezé e garas en doareu
E ré dehou biüans, ézemant ha madeu.

11. Étal ti er menah ean e saüas é di,
Aveit kavet sekour ha skuir vat de héli.
 12. Chetu perak hiniü kérieu en Arvoris
E zou hoah ol tolpet é dichaul en iliz.
 13. Hag én hur haloneu é kavér ar un dro
Karanté Doué joentet get karanté er Vro.
-
1. Goarantet dré er Sent, Breih e gavas er peah,
Ha gredus e gerhas ar hent er santeleh.
 2. Er péhour e ziskas lézen er benijen,
Hag en inean santél leüiné er beden.
 3. Peb unan um lakas de glah adrest er bed
Peah santél er galon ha furnéh er spered.
 4. Ha gouniet de Zoué, hur bro kaer, Breih-izél,
E zas nezé de vout el ur hovand santél,
 5. Èl ur liorhig kloz, goarantet d'er guellan
Doh aüél er péhed ha doh ardeu Satan ;
 6. Léh bourus d'en inean ! Doar beniget get Doué !
Bro en inour kristén ! Bro er huir garanté !
 7. Ar béieu er seih sant, Bretoned en Arvor
E saüas seih iliz dantellet ha digor,
 8. Seih iliz ker santél, men dé bourus én-né
De Sent Breih cheleuet peden ou sujité.
 9. A iliz de iliz hui hou pezé guélet
Hun tadeu é hobér tro-Breih é perhinded ;
 10. Ind e ié de laret d'en Eskobed santél
Karanté ou halon ha grad vat Breih-izél.
 11. Ind e garé ou Sent, hag er Sent ou haré,
Hag e hoarné d'er vro inour, lézen ha fé.

1. O eskobed santél, Sent Arvor ker brudet,
A hoed er Vretoned èl-oh é omb sauet.
2. Chetu perak é tamb get sians de houlen
Sekour hou madeleh : cheleuet hur peden.
3. De bep kér reit er peah, de bep ti leüiné,
D'er ré iouank furnéh, ha d'en ol doujans Doué.
4. Ar er mor goarantet marteloded er vro,
Groeit ma kaveint biùans ha hent mat en distro.
5. D'er peur reit é vara, ièhed d'el labourér,
D'er meüél er reihted, ha d'er mestr en doustér;
6. D'er galon karanté, d'er spered avisted ;
Lakeit é peb inean donjér doh er péhed,
7. Eit ma hellou perpet, dré-men, en Arvoris
Kerhet ar hou pazeu get hent er Baradouiz.

114. — Gouil en ol Sent.



1. Sent ag en nean, d'emb la - ret,



Bremen pendohget Doué, Pé eu-rus - ted hues



ka - vet Ar - lerh poén er vu - hé !



Dèn ar en doarn'hel kompren Pé ker bras eu - rus-



ted, Pé ma - deu e - ra



a - men Hun Doué d'é a - mi - ed.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 2. Hui, <i>Apostoled</i> Jézus,
Hag en des dilézet
Pep tra d'en héli gredus,
Pé digol e hues bet ?
Reit en des kant eit unan
Ag er madeu lausket,
Buhé éternél én nean,
Èl m'en doé d'emb laret. 3. Hui ol, <i>Martired</i> nerhus,
Eit er fé bouréuet,
Petra hues bet get Jézus
Aveit hou koed skuillet ?
Èl rouéed é kreiz er gloér
Ni e zoug ar hur pen
Eit er briz ag hur viktoér
Er gaeran kouronen. 4. Ha hui, <i>Doktored</i> santél,
Hou sians ker brudet
Doh er splandér éternél
Hag hi hé des kresket ?
Hur gouiegeh ar en doar
Pé ken distér e oé,
Etal en hani hemb par
Hun es é huélet Doué ! | <ol style="list-style-type: none"> 5. Ha hui ol, <i>Kovézoured</i>,
En des, én trebilleu,
Biüet santél dré er bed,
Laret d'emb hou joéieu.
Nen des mui eit-omb tristé,
Séhet é hun dareu,
Hag ur mor a leüiné
È hoalh hur haloneu. 6. Laret eüé, <i>Guerhiézed</i>,
Priedeu de Jézus,
Petra ra d'oh hou pried
Eit hou lakat eurus ?
Ni e gerh arlerh Oén Doué.
Hemb um zispartiein,
Ni e lar ur han neüé
N'hel er réral kannein. 7. Hui eüé, <i>Groagé</i> santél,
Pen doh bet ér bed-men
D'hou tevér perpet fidél,
Koutant oh hui bremen ?
En hoant bras d'er santeleh
Hur boé pad hur buhé,
Get Doué én é vadeleh
È zou goalhet en né. |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| 8. Ol Sent, d'emb enta laret
Petra hun es d'hobér
Eit ma veemb de berpet
Eurus genoh ér gloér ! | 9. Get hireh bras é hortamb
Ur rékompans ker kaer.
Neoah doujein bras e hramb
Er boén zou ret kemér. |
| Mar fal d'oh enta donet
Genemb-ni ér vuhé,
Miret perhuéh mat perpet
Lézen en Eutru Doué. | Mar da d'oh doujein er boén
É viret lézen Doué,
Sellet dob er gouronen
Kampennet d'oh én né ! |

115. — Mélet en Eutru Doué.

Mé - let en Eu - tru Doué, hui ol é dreukroé-

et, Treu hag e hué-lérsplann, treu ha ne hué-lér

ket, Mé - let é ol gel-loud hi - niü, arboah, bam-

dé, Mé - let de vir - üi - kin, mé-let en Eu - tru Doué.

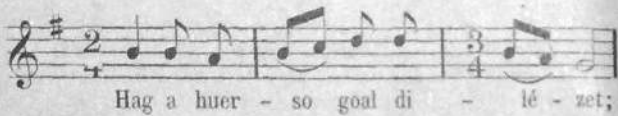
- Mélet en Eutru Doué, ha ieinion ha tuemdér,
Hanneu ha gouianneu, tioélded ha sklerdér;
Noz dal e zu en doar, dé kaer e splann én né,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !
- Mélet en Eutru Doué, nean, mor, doar, mañnieu,
Rèu ha skorn, erh ha glau, kogus ha gloéhenneu,
Aùél, tan ha gurun, stired ha goleu-dé,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !

- Mélet en Eutru Doué, loñned e rid ér bed,
Pisked e neañu ér mor, éned e gan ér hoed,
Inouret er Hroéour en des reit d'oh buhé,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !
- Mélet en Eutru Doué, pobleu en doar, kroéet
Doh é limaj santél ha get é hoed prenet,
Brudet é vadeleh, bannet é garanté,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !
- Mélet en Eutru Doué, ol Sent ha Santézed :
Apostoled gredus, Martired, Guerhiézed ;
Duhont ér baradouiz laret hou leuiné,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !
- Mélet en Eutru Doué, Arhéled hag Éled
E chom é lein en nean, é paléz en Drinded ;
Get hou télenneu eur laret kañnen en né,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !
- Mélet en Eutru Doué, ar hou tron ligernus,
É mor bras er splandér, étal hou Mab Jézus,
Guérhiéz er guérhiézed, kañnet hou karanté,
Mélet de virüikin, mélet en Eutru Doué !

116. — Boéh en ineañneu ag er Purgatoér.

1. Kris - té - nion vat, hun a - mi - ed,

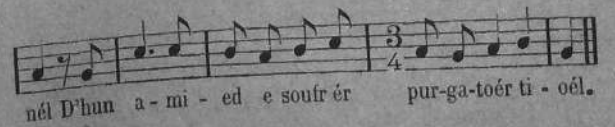
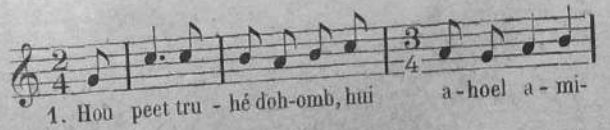
É omb ér Pur - ga - toér dal - het,



2. Kéhet ma omb bet é buhé,
Doh-oh hun es bet karanté ;
Bremen doh-omb divat ne veet :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
3. Hur poén amen e zou brasoh
Aveit ne fehemb laret d'oh ;
É omb é penijen kalet :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
4. Épad men dé genoh hourus,
É omb én ur stad truhéus,
Hemb arsaù é omb kastiet :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
5. A bep tu d'emb nen des meit tan,
Tan diarlué, diañneu tan,
Én é greiz é omb ariet :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
6. N'hellamb ket dré hur pedenneu
Berrat tam erbet hur poénieu :
Na Doué doh-omb ne cheleu ket :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
7. Mes, kristénion, hui hel erhat,
Hui e hel hui ou bihañnat ;
Groeit enta er péh e hellet :
O ! ni hou ped, hur sekouret !
8. Pen dé ret péein hun delé,
Aveit omb-ni pedet bamdé ;
Dré alézon, mar hur haret,
O ! ni hou ped, hur sekouret !

9. Eit-omb lakeit ovérenneu,
Aveit-omb groeit eùé iunieu,
Hag a gement ma helleet,
O ! ni hou ped, hur sekouret !
10. Hag a pe veemb diboéniet,
Chonj ahanah hur bou perpet ;
Dré garanté, hui amied,
O ! ni hou ped, hur sekouret !
11. Mar hun tennet a Burgatoér,
Eit-oh ni bedou hur Salvér,
M'hou pou é achiù hou puhé
Hou lod é ranteleh en né.

117. — En ineañneu ag er Purgatoér.



2. Hui e hues hur haret a pe oomb é buhé ;
Bremen pen domb ér boén, kresket hou karanté.

3. Hur péhedeu hun dalh amen pèl doh en nean,
Pèl doh en Eutru Doué, leüné hun inean.
4. Hun inean èl en eur én tan zou aprovet,
Bet er blank devéhan en delé vé péet.
5. Kaer hur behé krial, Doué n'hur cheleu ket mui,
N'hun es mui kin rekour meit enta doh-oh hui.
6. Peden, iun, alézon, èvreu mat, overen
Zou reseüet get Doué aveit hur penijen.
7. A pe veemb én nean, étal en Eutru Doué,
Aveit-oh, amied, ni er pedou bamdé.

118. — De profundis



1. Ag en toul don ha ti-oél, o men



Doué, Saù-et em es mem boéh, che-leu-et



mé. Pli-jet ge-noh, hi-niü plé-gein hou



pen, De che-leu-et mem boéh ha me fe-den.

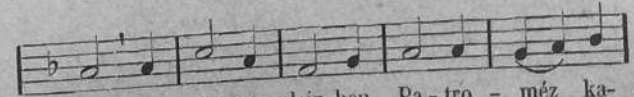
2. Doh hun èvreu mar sellet ker perhuéh,
Piü ér bed-men e vou kavet dibéh?
Mes hui zou mat, hui zou lan a druhé;
Raksé me chom harpet arnah, men Doué!

3. Ar é gonzeu é ma harpet m'inean;
Èn-nou hemb kin me fiars e lakan.
Ag er mitin bet er mitin goudé,
Fiet ataù, fiet én Eutru Doué!
4. Doué hur Hroéour zou lan a vadeleh,
Ne glah nitra meit hur salvedigeh;
Getou hemb kin é veemb ol salvet;
Hur péhedeu getou e vou golhet.
5. Bremen enta, reit dehé, o men Doué,
Dichuéh ha peah, sklerdér ha leüné;
Reit enta peah d'ol er ré treménet,
Ma veint én nean eurus genoh perpet.

119. — Eit digor er Mision.



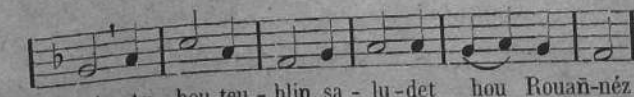
1. È Kér-an-na li-és guéh é oh



bet A-veit pe-dein hou Pa-tro-méz ka-



ret; Deit é hi-niü d'hon kué-let d'hon par-



rez: Ar hou teu-hlin, sa-lu-det hou Rouañ-néz!

DISKAN

San - téz. An - na, o Mam ka - ret, Eu -
 rus omb d'hou re - seu: Goar-net a - taù er
 Vre - to - ned Fi - dél d'hou re - lé - geu!

2. É Kéranna, na kaeret ur chapél
 E zou paléz Patroméz Breih-Izél!
 Deit é hiniù hous iliz beniget
 De vout paléz hou Patroméz karet.
3. É Kéranna bout e zou konfortans
 Aveit en neb en des poén ha néhans;
 Mar doh sammet get ankin ha glahar,
 Tosteit amen : séhet e vou hou tar.
4. É Kéranna perpet é kav sklerdér
 Er perhindour pen um gav én dobér;
 Tosteit, péhour, mar doh én tioélded,
 Kuit oh hiniù a hobér perhinded.
5. É Kéranna kavet e hrér pardon
 Pe vé goasket d'er péhed er galon;
 Chetu hiniù arlerh hou patroméz
 Peah ha pardon é tonet d'hou parréz!
6. É Kéranna ar lein en tour ihuél
 Limaj hur Mam e hoarant Breih-Izél;
 Gloér d'el limaj! Mes hui e hues guelloh :
 Hé relégeu hiniù e zou genoh.
7. Santéz Anna get hé misionerion
 E zegas d'oh gréseau kaer er mision;
 Péh un inour, ur joé eit hou parréz!
 O Bretoned, saludet hou Rouañnéz.

120. — Eit klozein er mision.

DISKAN: Di - rak hou re - lé - geu sa - kret, San - téz An -
 na Rouañ - néz hur bro, Che - tu ni hoah ur huéh tol -
 pet, Tol - pet eit la - ret ke - na - vo!

1. Na bouraplet e oé, o Mam,
 Biùein étal-oh hed en dé,
 El é Kéranna, péhi ur bam!
 Pardon e oé genemb bamdé.
2. Allas ! chetu ind treménet,
 Déieu beniget er mision;
 Doh hou kuitat, o Mam karet,
 Melkoni en des hur halon.
3. Mar hur huita hou relégeu,
 Hou kréseau genemb e chomou,
 Pad hur buhé én danjérieu,
 A lein en nean hui hur goarnou.
4. Kenavou, mes pas aveit mat,
 Rak de Géranna, o Intron,
 Ni e iei d'hou trugérékat
 Kent pèl a hréseau er mision.
5. Ni iei d'hous iliz beniget
 De laret d'oh : « Sellet, o Mam,
 Sellet hou pugalé stouiet :
 Chomet int léal ha divlam.
6. « Ar zoar er barréz, dré brès Doué,
 Sabet en des é pep kalon
 Haden santél er huirioné
 Hadet get hou misionerion.
7. « Tolpet kent kemér ou repoz
 E pep ti bremen é huélér
 Tad, mam ha bugalé de noz
 Ar ou deuhlin eit er batér.
8. « Doh en daul santél liésoñ
 E tostamb de glah er vuhé,
 Ha kerhet e hramb gredusoh
 Ar en hent e gondui d'en né.
9. « Fal deverrans, pep dirolaj
 Ag er barréz zou forbañnet;
 Goudé er mision hemb partaj
 Er sul de Doué zou konsakret. »
10. Chetu er honzeu, o Mam vat,
 E vennamb laret d'oh en dé
 Ma heemb d'hou trugérékat
 De Géranna, tost d'en Alré.

121. — Aveit achiü.



1. Kent kui - tat Jé - zus hur Sal-



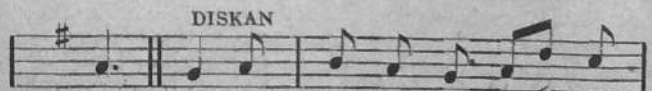
vér, Um dau - lamb ol én é ga-



lon : Ge - tou e ka - vamb é peb am-



zér Se-kour ha nerh, kon-fort ha par-



don. Kent kui - tat Jé - zus hur Sal-



vér, Um dau - lamb ol én é ga - lon.

Kemér aveit DISKAN en hantér ketan a bep poz.

2. Mari, o Mam karantéus,
N'ankoéhet ket hou pugalé :
Goudé ou ferhinded ankinus
Kaset ind d'er joéieu ag en né!

Mari, o Mam.....

3. Sant Joheb, pried glan Mari,
Sekouret ni pad hur buhé :
Mes drest pep tra, én hun angoni
Pedet aveit-omb en Eutru Doué.
Sant Joheb.....

4. Doh en ineañneu treménet
Sellet, men Doué, get madeleh :
A greiz en tan hag en tioélded
Kaset ind genoh d'hou ranteleh !
Doh en ineañneu.....

122. — Mélasioneu.



1. Re - vou mé - let en Eu - tru Doué !



Re-vou mé-let é hanù san-tél ! Re-vou mé-let !

2. Revou mélet Salvér er bed,
Jézus, guir Doué deit de vout dén !
Revou mélet !
3. Revou mélet hanù Jézus-Krist !
Revou mélet kalon Jézus !
Revou mélet !
4. Revou mélet perpet Jézus
Èr Sakremant ag en Autér !
Revou mélet !

5. Revou mélet Rouañéz en nean,
Santéz Mari, Mam hur Salvér!
Revou mélet!
6. Revou mélet er Huerhiéz glan,
Mari konseüet hemb pehed!
Revou mélet!
7. Revou mélet de virüikin!
Hanù kaer Mari, mam ha guerhiéz!
Revou mélet!
8. Revou mélet hoah sant Jojob,
Pried santél er Huerhiéz glan!
Revou mélet!
9. Revou mélet en Eutru'Doué,
Get en ol Sent hag en Éled!
Reveint mélet!



TONNIEU ARAL

*Lakeit e zou amen
tonnieu aral aveit mar a
unan ag er hanñenneu
e zou él livr-men. —
Gellein e hrér ou hemér,
é léh er ré e zou bet
lakeit ketan.*

5. — Ton aral.

DISKAN

Tostamb ol, po-bleu fi-dél, Damb ol
gre-dus d'er mi-sion; Èn un
am-zér ker san-tél N'a-heur-
tamb ket hur ha-lon. 1. Èl un
tad mat ha ti-nér, Doué hou-
kalv get ka-ran-té; Deit, élar d'oh get dous-
tér, Rak hui zou mem bu-ga-lé.

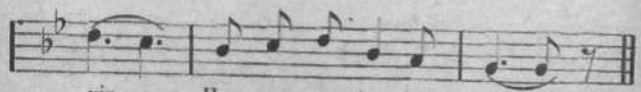
7. — Ton aral.



En hent d'er ba - ra - douiz,



Mar e hues ean kol - let, Sen - tet doh me a-



viz Hag en er ha - vé - et.

Ton aveit un diskan (mar karer)



En hent d'er ba - ra - douiz, Mar

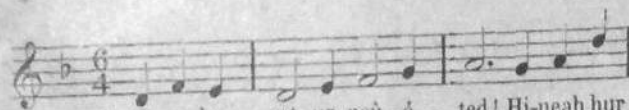


e hues ean kol - let, Sen - tet doh me a-

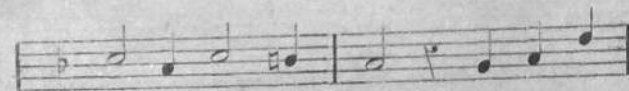


viz, Hag en er ha - vé - et.

39. — Ton aral.



1. O na kae - ret un neù - é - ted! Hi-neah hur



Sal - vér zou gañ - net : Gañ - net zou

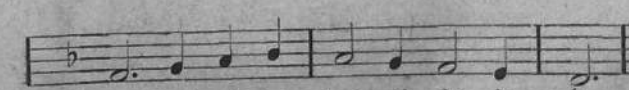


d'emb ur hroè-du - rig, Ha reit e zou d'emb ur ma-

DISKAN

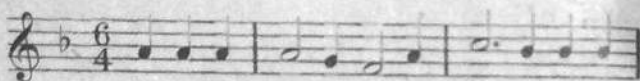


big. Re - vou mé - let, Al - le - lu -

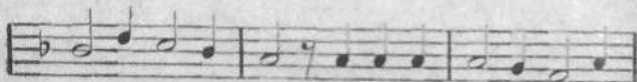


ia, Sal - vér - er - bed, Al - le - lu - ia.

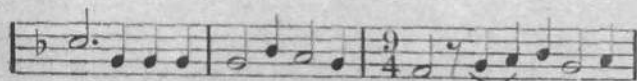
78. — Ton aral.



1. Ni hou sa - lud, sti-ren er mor, Ag en nean



hui e zou en nor, Mam ha guer-hiéz, guerhiéz per-



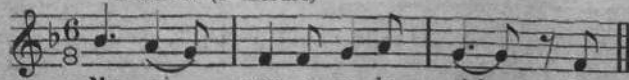
pet, D'oh hui i-nour, gloér ha res - pet, A - ve Ma-ri-



a, gra - ti - a ple - na.

85. — Ton aral.

DISKAN (4^e mesure)



Ma - ri, mam a va-de - leh Pe



TAULEN ER HAÑNENNEU

Adoramb el.....	N ^o 56
Ag en nean, ar hou pugalé.....	89
Ag en toul don.....	118
Alleluia! Kañnamb viktoér.....	45
Amen pèl doh en trouz.....	27
Ar er Vretoned, Mam a garanté.....	82
Ar hou pugalé karet.....	90
Arrest amen, kristén.....	11
Avèl hun tadeu.....	34
A ziar en autér.....	60
Barnet e vou kement dén.....	14
Beleg iouank, ag en oed tinér.....	105
Bet bremen, o men Doué.....	62
Breihis, rantamb inour.....	113
Buhé er mab prödig.....	18
Cheleuet ol, kristénion.....	17
Delt é a lein en nean.....	64
Deit, ni hou ped, Spered santél.....	1
Dichennet oh ag en nean.....	63
Digor é miz Mari.....	91
Dirak hou relégu sakret.....	120
Dirak-oh, me Salvér.....	22
Dispozet me halon.....	61
D'oh hui, o men Doué, mil benoh.....	30
Doué en des, eit poblein.....	106
Doué lan a vadeleh.....	21
É groh en Angoni.....	95
É ha d'achiù, o Mam karet.....	92
Eit bout genoh un dé.....	81
Eit mab-dén el labour ketan.....	6
É Kéranna liés guéh é oh bet.....	119

Èl un tad mat ha tinér.....	N° 5
Èled ag er baradouiz.....	59
È Nazareth ér Galilé.....	94
En hent d'er baradouiz.....	7
En overen e genigan.....	60
Èn ou joé ha gloér... Ave Maria.....	73
Er brasan droug ar en doar.....	9
Er groéz santél saüet.....	43
Èr groéz un Doué en des vennet.....	42
Èr mision na douset dareu.....	8
Get goéd santél un Doué skuillet.....	44
Gloér de Vari, Mam hur Salvér.....	74
Gloér, o men Doué, d'hou karanté tinér.....	57
Guerhiéz santél, a lein en nean.....	84
Guerhiéz santél, Mari, hur Mam tinér.....	77
Hemb hou sekour, dré ur folleh hemb par.....	4
Hou peet truhé doh-emb.....	117
Hui é hur honfians.....	83
Hun Tad e zou én nean.....	28
Ia, ni vou perpet.....	35
Intron santéz Anna.....	100
Jeann d'Ark e oé gañnet é Domrémi.....	111
Jézus a ol viskoah.....	46
Jézus dré ur garanté soéhusan.....	51
Jézus kroèdur, tro d'hou kavél.....	40
Jézus men Doué, ha ean zou guir laret.....	58
Jézus, péker bras é.....	16
Kañnamb ihuél, kañnamb get méledi.....	72
Kavet em es er peah.....	29
Kent kuitat Jézus hur Salvér.....	121
Kerhet, m'Èl gardièn.....	25
Kristénion vat, hun amied.....	146
Lakeit de greskein, o men Doué.....	107
Lakeit em es er chonj ém spered.....	47
Mal bras é d'ein péhour.....	10
Mam santél, skuir er mammeu.....	102

Mar groet d'ein inour.....	N° 49
Mari, Guerhiéz santél.....	79
Mari, hur Mam karantéus.....	76
Me houi, ret vou merüel.....	13
Mélamb ol, lan a joé.....	66
Mélasioneu : Revou mélet.....	122
Mélein e hra m'inean... Magnificat.....	67
Mélet en Eutra Doué.....	115
Me lod e vou eu neän.....	24
Me zou, Mari, hou kroèdur.....	85
Me zou kristén.....	32
Mil benoh d'en Tad ag en nean.....	97
Na braset ur Sakremant.....	53
Ne gonzet ket mui d'ein.....	23
Ni hous ador, Hosti sakret.....	55
Ni hou kemér, Mari, aveit hur mam.....	87
Ni hou salud get karanté.....	70
Ni hou salud, o lan a hrès.....	71
Ni hou salud, stiren er mor.....	78
O Anna, o Mari.....	104
O dé santél, o dé kaer a leüiné.....	31
O ineañneu maleurus.....	15
O Kalon sakret me Jézus.....	48
O kristénion kàrantéus.....	44
O kristénion truhéus.....	108
Ol kristénion, kañnamb.....	65
O Mam a garanté.....	80
O Mam santél, Guerhiéz fidél.....	75
O Mam santél, taulet ur sel.....	88
O na kaeret un neuéted.....	39
O Rouañéz en Arvor.....	100 ^{bis}
O Spered glan, én ou iné.....	108 ^{bis}
O Spered glan, o guir sklérdér.....	2
Ouilet, men denlegad.....	19
Patrom santél, a lein en né.....	109
Patroméz er Vretoned.....	101
Péhet em es a groèdur.....	20
Péh trouz zou ar en doar.....	37

Petra zou hineah a neué	N ^o 38
Pe zeï er marù skontus	12
Più é enta honen	68
Pried glan er Huerhiéz santél	98
Ridet, ridet, men dar	25
Sant Jojob, pe oèh ar en doar	99
Sant Uisant beniget	112
Santéz Anna, hou peet truhé	103
Santéz Jeann d'Ark	110
Santéz Mari, guir Vam de Zoué	86
Sellet a lein en nean	36
Sellet get karanté	54
Sent ag en nean	114
Soublet izél, m'hous ador	52
Spered santél, o guir sklerdér	3
Sul Vask, pe saù er mitin	96
Un Doué hemb kin e adori	33
Un Él a berh en Eutru Doué	69
Un Él de Vari	93



